

SESIÓN MONOGRÁFICA 1:

Historiografía de la fonética

LAS VOCALES EN LOS MANUALES DE ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL PUBLICADOS EN INGLATERRA HASTA 1800.

Julia Silles Eguiazábal

Universidad de Salamanca

juliasilles@usal.es

Este trabajo aborda el tratamiento (o la ausencia de él) del componente vocálico en los manuales y gramáticas de español como lengua extranjera publicados en Inglaterra a lo largo de los siglos XVI, XVII y XVIII. El objetivo principal es estudiar cómo se describen articulatoriamente las cinco vocales del español en un corpus textual de las gramáticas españolas destinadas a anglohablantes, detallando sus características principales y analizando todo aquello relativo a la pronunciación y ortografía de las vocales del español, así como sus combinaciones y fenómenos fonotácticos; atendiendo a las notables diferencias que presentan en comparación con el sistema vocálico inglés. Asimismo, este estudio pretende también valorar críticamente las aportaciones y limitaciones con respecto a esta cuestión fonética en la tradición fonética temprana.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Alonso, A. (1967–1969). De la pronunciación medieval a la moderna en español. Madrid: Gredos.

Alvar Ezquerro, M. (2002). El diccionario de Richard Percyvall. En C. Saralegui Platero & M. Casado Velarde (Eds.), *Pulchre, bene, recte. Estudios en homenaje al profesor Fernando González Ollé* (pp. 49–71). Navarra: Universidad de Navarra.

Álvarez Rodríguez, A., & Carrascosa Cañego, D. (2019). La fonética del español en la Bibliotheca Hispanica de Richard Perceval. *Revista de Filología Española*, 99(1), 9–25. <https://doi.org/10.3989/rfe.2019.001>.

Anónimo. (1554). *A very profitable boke to lerne the maner of redyng writyng & speakyng English & Spanish (Facs.)*. Scholar Press.

Anónimo. (1554). *The boke of Englisshe and Spanisshe*.

Browne, J. (1589). The merchants avizo or instructions very necessary for their sonnes and servants when they first send them beyond the Sea, as to Spaine and Portingalle, or other Countries.

Corro, A. del. (1586). Reglas gramaticales para aprender la lengua española y francesa, confiriendo la una con la otra, según el orden de las partes de la oración latinas. Oxford: Joseph Barnes.

De Pablo Segovia, G. (2006). El foco británico. En J. J. Gómez Asencio (Dir.), El castellano y su codificación gramatical (Vol. 2, pp. 411–438). Árbol Académico.

De Pablo Segovia, G. (2011). Gramáticas castellanas para extranjeros: el foco británico (1700–1835). En J. J. Gómez Asencio (Dir.), El castellano y su codificación gramatical (Vol. 3, pp. 347–388).

Fernández, F. (1797). A new practical grammar of the Spanish Language in five parts. Together with the extracts in prose and verse, from the writings of Cervantes, De Solis, Yriarte, Isla, etc. and an English Grammar for the use of Spaniards.

Gallardo Barbarroja, M., & McLelland, N. (2024). A historical introduction to the development of language teaching and learning in higher education in England: Spanish as a case study. *Boletín de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística*, 18, 3–26.

McLelland, N. (2017). Teaching and learning foreign languages: A history of languages education, assessment and policy in Britain. Routledge.

Quijada Van den Berghe, C. (2010). Combinaciones vocálicas en las primeras gramáticas españolas para extranjeros (Notas para una historia de la enseñanza de la pronunciación). En A. Assunção, F. Fernandes & A. Loureiro (Eds.), *Ideias Linguísticas na Península Ibérica (séc. XIV a séc. XIX)* (Vol. 2, pp. 709–726). Nodus Publikationen.

Quijada Van den Berghe, C. (2024). Historiography of phonetics and phonology in the Hispanic tradition. *Loquens*, 11(1–2), e115. <https://doi.org/10.3989/loquens.2024.e115>.

Sánchez Pérez, A. (1992). Historia de la enseñanza del español como lengua extranjera. SGEL.

PRONUNCIACIÓN Y MEDIACIÓN CULTURAL: EL MANUAL DE CONVERSACIÓN DE AL. ED. FOULQUES (1928)

Hugo E. Lombardini

Universidad de Bolonia

hugo.lombardini@unibo.it

En 1928 se publica en Milán (Bietti) el *Manuale di conversazione italiana-spagnuola* con la pronuncia spagnuola figurata, de Al. Ed. Foulques. Este volumen, concebido para un público italiano, ofrece una amplia nomenclatura y una serie de frases bilingües, ambas acompañadas de una transcripción “figurada” de la pronunciación española. El objetivo de esta comunicación es analizar el sistema de transcripción propuesto y demostrar que no corresponde a la pronunciación de ninguna comunidad hispanohablante, sino que constituye una construcción didáctica adaptada al horizonte de expectativas de los aprendientes italianos. Metodológicamente, se contrastará el repertorio fonético del manual con descripciones coetáneas del español, así como con la tradición de manuales de conversación de principios del siglo XX. Los resultados esperados apuntan a mostrar cómo la proyección de la lengua meta se ve condicionada por las necesidades de un público específico, generando representaciones lingüísticas artificiales que, sin embargo, tuvieron circulación y prestigio editorial.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Arce, Joaquín (1962). “Il numero dei fonemi in italiano in confronto con lo spagnolo”. En: *Lingua Nostra* XXIII, pags. 48-52.

Canepari, Luciano (1979). *Introduzione alla fonetica*. Piccola Biblioteca Einaudi. Torino: Einaudi.

Clegg, J. Halvor y Willis C. Fails (2018). *Manual de fonética y fonología españolas*. Language Learnings / Hispanic Linguistics. London / New York: Routledge.

D'Ovidio, Francesco (1868). “Lingua e dialetto”. En: *Rivista di filologia ed'istruzione classica* I, págs. 564-583.

Foulques, Al. Ed. (1924) Manuale di conversazione italiana-spagnuola con la pronuncia spagnuola figurata, Milano: Bietti.

Lombardini, H. E. (2017). Gramáticas de español para itálofonos (1876-1900). Catálogo crítico y estudio. CLUEB.

Lombardini, H. E. (2024). “The International Phonetic Alphabet as a teaching resource: its first appearance in Spanish teaching methods for Italian speakers”, *Loquens*, 11(1-2), e113.

Mazzotta, Giuseppe (1985). Italiano Francese Spagnolo. Sistemi fonologici a confronto. Bergamo: Minerva scuola.

**LA ENSEÑANZA DE LA PRONUNCIACIÓN DEL ESPAÑOL EN LOS ÚLTIMOS
CIEN AÑOS: UNA MIRADA A TRAVÉS DE LAS OBRAS DE FONÉTICA Y
FONOLOGÍA DE ELE**

Estrella Ramírez Quesada

Universidad de Córdoba

l62raque@uco.es

El objetivo es examinar cómo se ha presentado la enseñanza de la pronunciación del español en los últimos cien años. Para ello, la referencia serán las obras de fonética y fonología destinadas tanto a la enseñanza como al aprendizaje del español como lengua extranjera. La presentación se articulará en tres etapas: los inicios del siglo XX, vinculados con la obra de Navarro Tomás (1918), las obras surgidas al amparo de la lingüística estructural (europea y americana) y, finalmente, los manuales alumbrados en el contexto de la lingüística de la comunicación. De manera más concreta, se trata de dar respuesta a varias preguntas: ¿cómo ha evolucionado la enseñanza de la pronunciación del español?, ¿qué relación existe entre el contenido de las obras de fonética y fonología destinadas a ELE y la evolución de los métodos de enseñanza?; finalmente, ¿qué relación guardan con los manuales de fonética y fonología del español generales?

Principales referencias

ALARCOS LLORACH, Emilio (1950-1965): *Fonología española*. Madrid, Gredos.

BLOOMFIELD, Leonard (1942): *Outline Guide for the Practical Study of Foreign Languages*. Baltimore, Waverly Press.. CANELLADA, María Josefa y John Kuhlmann MADSEN (1987): *Pronunciación del español: lengua hablada y literaria*. Madrid, Castalia.

CÁRDENAS, Daniel N. (1961): *Applied linguistics. Spanish. A guide for teachers*. Boston, Heath and Company.

DORTA, Josefa (2007): «La entonación hispánica y su desarrollo». En Josefa Dorta, Cristóbal Corrales y Dolores Corbella (eds.): *Historiografía de la lingüística en el*

ámbito hispánico. Fundamentos epistemológicos y metodológicos. Madrid, Arco/Libros: 161-199.

GIL, Juana (2007): Fonética para profesores de español: de la teoría a la práctica. Madrid, Arco/Libros.

GIL, Juana y Joaquim LLISTERRI BOIX (2004): «Fonética y fonología del español en España (1978-2003)». *Lingüística Española Actual* 26/2: 5-44.

GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, Salvador (2018): «Eran los años cincuenta: La llegada del estructuralismo a España». *Boletín de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística* 12: 1-34.

HIDALGO NAVARRO, Antonio y Mercedes QUILIS MERÍN (2002): Fonética y fonología españolas. Valencia, Tirant lo Blanch, 2004.

HIDALGO NAVARRO, Antonio y Mercedes QUILIS MERÍN (2012): La voz del lenguaje: Fonética y fonología del español. Valencia, Tirant Humanidades.

HYMES, Dell y John G. FOUGHT (1981): *American Structuralism*. La Haya, Mouton.

INSTITUTO CERVANTES (2006): Plan curricular del Instituto Cervantes: niveles de referencia para el español. Madrid, Instituto Cervantes, Biblioteca Nueva.

IRIBARREN, Mary C. (2005): Fonética y Fonología españolas. Madrid, Síntesis.

JAKOBSON, Roman, FANT, Gunnar y Morris HALLE (1952): *Preliminaries to speech analysis: the distinctive features and their correlates*. Cambridge (Massachusetts), Massachusetts Institute of Technology, 1976.

KOERNER, E. F. Konrad (2007): «La Historiografía de la Lingüística. Pasado, presente, futuro». En Josefa Dorta, Cristóbal Corrales y Dolores Corbella (eds.): *Historiografía de la lingüística en el ámbito hispánico. Fundamentos epistemológicos y metodológicos*. Madrid, Arco/Libros: 15-56.

LADO, Robert (1956): «A Comparison of the Sound Systems of English and Spanish». *Hispania* 39/1: 26-29.

LADO, Robert (1957): *Linguistics Across Cultures: Applied Linguistics for Language Teachers*. Ann Arbor, The University of Michigan Press [Trad. Lingüística

Contrastiva: Lenguas y Culturas. Traducción de Joseph A. Fernández. Madrid, Alcalá, 1973].

LUQUE, Soledad (2012): «La corrección de los errores de articulación». En Juana Gil (ed.): Aproximación a la enseñanza de la pronunciación en el aula de español. Madrid, Edinumen: 43-74.

MARTÍNEZ CELDRÁN, Eugenio (1984): Fonética. Barcelona, Teide.

MARTÍNEZ CELDRÁN, Eugenio (1989): Fonología general y española: fonología funcional. Barcelona, Teide.

MARTÍNEZ CELDRÁN, Eugenio y Ana M. FERNÁNDEZ PLANAS (2007): Manual de fonética española. Articulaciones y sonidos del español. Barcelona, Ariel, 2013.

MARTÍNEZ CELDRÁN, Eugenio y Lourdes ROMERA BARRIOS (2007): «Historiografía de la fonética y fonología españolas». En Josefa Dorta, Cristóbal Corrales y Dolores Corbella (eds.): Historiografía de la lingüística en el ámbito hispánico. Fundamentos epistemológicos y metodológicos. Madrid, Arco/Libros: 119-160.

MELLADO, Alicia (2012): «La pronunciación, un objetivo crucial para la enseñanza/aprendizaje de la competencia comunicativa». En Juana Gil (ed.): Aproximación a la enseñanza de la pronunciación en el aula de español. Madrid, Edinumen: 11-41.

MOUNIN, Georges (1972): La linguistique du XXe siècle. París, Presses Universitaires de France. [Trad. La lingüística del siglo XX. Versión española de Segundo Álvarez Pérez. Madrid, Gredos, 1976, 1992].

MUÑIZ CACHÓN, Carmen (2018): «La enseñanza de español para extranjeros en la obra de Navarro Tomás». Loquens 5/1: e047 (1-11).

NAVARRO TOMÁS, Tomás (1918): Manual de pronunciación española. Madrid, Junta para la Ampliación de Estudios, Centro de Estudios Históricos, 1932 (4ª ed.).

NAVARRO TOMÁS, Tomás y Aurelio M. ESPINOSA (1926): A Primer of Spanish Pronunciation. Chicago, B.H. Sanborn.

NÚÑEZ MÉNDEZ, Eva (2012): Fundamentos de fonología y fonética española para hablantes de inglés. Manual práctico de español como lengua extranjera. Nivel: avanzado. Múnich, Lincom.

PADILLA GARCÍA, Xosé A. (2015): La pronunciación del español: fonética y enseñanza de lenguas. Alicante, Publicacions de la Universitat d'Alacant.

PEREA SILLER, Francisco Javier (2018): «Enseñanza del componente fonético-fonológico». En María Martínez-Atienza de Dios y Alfonso Zamorano Aguilar (coords. y eds.): Iniciación a la metodología de la enseñanza de ELE. Diseño curricular (II). Enseñanza de los componentes lingüísticos. Madrid, enClave ELE: 13-42.

POCH OLIVÉ, Dolors (1999): Fonética para aprender español: Pronunciación. Madrid, Edinumen.

POCH OLIVÉ, Dolors (2004): «Los contenidos fonético-fonológicos». En Jesús Sánchez Lobato e Isabel Santos Gargallo (dirs.): Vademécum para la formación de profesores: enseñar español como segunda lengua (L2), lengua extranjera (LE). Alcobendas, Sociedad General Española de Librería: 753-765.

PORTOLÉS, José (1986): Medio siglo de filología española (1896-1952). Positivismo e idealismo. Madrid, Cátedra.

QUILIS, Antonio (1993): Tratado de fonología y fonética españolas. Madrid, Gredos, 1999 (2ª ed.).

QUILIS, Antonio y Joseph A. FERNÁNDEZ (1964): Curso de fonética y fonología españolas para estudiantes angloamericanos. Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1969 (4ª ed.), 2003.

RAMÍREZ QUESADA, Estrella (2017): «Fonética, enseñanza de la lengua y fonología. Evolución y proyecciones del Manual de pronunciación española». En Victoria Marrero Aguiar y Eva Estebas Vilaplana (coords.): Tendencias actuales en fonética experimental. Cruce de disciplinas en el centenario del Manual de pronunciación española (Tomás Navarro Tomás). Madrid, UNED: 24-29.

RAMÍREZ QUESADA, Estrella (2018): «La lengua española en la fonología estructuralista americana». Estudios Filológicos 62: 315-332.

RAVELO ROBAYNA, Pedro y Juana HERRERA SANTANA (2005): «Una terminología lingüística sesgada en espiral: la del plano fónico en español». *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna* 23: 265-284.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1973): *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*. Madrid, Espasa Calpe.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2011): *Nueva gramática de la lengua española. Fonética y fonología*. Madrid, Espasa Calpe.

RICHARDS, Jack C. y Theodore S. RODGERS (1986): *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge, Cambridge University Press. [Trad. Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas. Ed. española de Álvaro García y Josep M. Mas. Madrid, Edinumen, 2003 (2ª ed.).]

ROBINS, Robert H. (1967): *A Short History of Linguistics*. Londres, Indiana. [Trad. Breve historia de la lingüística. Traducción de Enrique Alcaraz Varó. Madrid, Paraninfo, 1974].

SÁNCHEZ PÉREZ, Aquilino (1992): *Historia de la enseñanza del español como Lengua Extranjera*. Madrid, SGEL, 2005.

SANTOS GARGALLO, Isabel (1993): *Análisis contrastivo, análisis de errores e interlengua en el marco de la lingüística contrastiva*. Madrid, Síntesis.

SAPORTA, Sol y Heles CONTRERAS (1962): *A Phonological Grammar of Spanish*. Seattle, University of Washington Press.

SAUSSURE, Ferdinand de (1916): *Cours de linguistique générale*. Publié par Charles Bally et Albert Sechehaye avec la collaboration de Albert Riedlinger. París; Lausana, Payot. [Trad. Curso de lingüística general. Traducción y edición de Amado Alonso. Buenos Aires, Losada, 1945 (24ª ed.).]

STOCKWELL, Robert P. y J. Donald BOWEN (1965): *The Sounds of English and Spanish*. Chicago, University of Chicago.

SWIGGERS, Pierre (2009): «La historiografía de la lingüística: apuntes y reflexiones». *Revista argentina de historiografía lingüística* 1/1: 67-76.

TRAGER, George L. (1939): «The Phonemes of Castilian Spanish». Travaux du Cercle Linguistique de Prague 8: 217-222.

TRUBETZKOY, Nikolái S. (1939): Grundzüge der Phonologie. Travaux du Cercle Linguistique de Prague 7. [Principios de fonología. Traducción de Delia García Giordano con la colaboración de Luis J. Prieto, Madrid, Cincel, 1973].

TRADICIÓN E INNOVACIÓN EN EL TRATAMIENTO DEL COMPONENTE FÓNICO EN LAS GRAMÁTICAS MISIONERO-COLONIALES

Miguel Cuevas Alonso

Universidad de Vigo

miguel.cuevas@uvigo.es

En este capítulo nos disponemos a abordar las cuestiones fónico-ortográficas en las gramáticas misionero coloniales americanas y filipinas. En primer lugar, describiremos las ideas fónicas y ortográficas que se sustentan en la tradición gramatical europea. A continuación, nos centraremos en los sistemas de representación no alfabéticos de las tradiciones misionero-coloniales. Los encuadraremos en el concepto de Arte en Cascada y describiremos las estrategias en la adaptación y expansión del alfabeto latino con la finalidad de la representación de elementos sonoros. En la descripción de las unidades que realizan los misioneros con la referencia puesta en la relación sonido-letra latinos, españoles o con referencia a otras lenguas que conocían, la cuestión del cambio de significado ligado al cambio de letra aparece en las obras analizadas. Veremos cómo los misioneros reconocen la variación alofónica y algunos contextos distribucionales y determinan realizaciones específicas o sin alternancia condicionadas por el contexto.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Allen, W. S. (1981). The Greek contribution to the history of phonetics. In R. E. Asher & J. A. Henderson (Eds.), *Towards a history of phonetics* (pp. 115-122). Edinburgh University Press.

Cuevas-Alonso, M. (2011). *Las ideas lingüísticas en las gramáticas misionero-coloniales de Filipinas* (ss. XVII y XVIII). Universidade de Vigo.

Calvo-Pérez, J. (2005). Fonología y ortografía de las lenguas indígenas de América del Sur a la luz de los primeros misioneros gramáticos. In O. Zwartjes, & C. Altman (Eds.), *Missionary Linguistics II / Lingüística misionera II. Orthography and Phonology* (pp. 137-170). John Benjamins.

Cuevas-Alonso, M. (2015). La escritura antigua filipina y la adopción del alfabeto latino para la representación de las lenguas del archipiélago en las artes y ortografías de la tradición misionero-colonial española. *Onomazéin*, 32(3), 37-61.

Cuevas-Alonso, M. (2022). Nebrija como puente entre la tradición hispánica y las gramáticas misionero-coloniales de Filipinas. Aspectos fónicos. *Revista sobre Investigaciones Léxicas*, (Extra 1), 121-146.

Hospers, J. H. (1980). Graphemics and the history of phonology. *Historiographia Linguistica*, VII(3), 351-359.

Martínez-Gavilán, M.^a D. (1983). Las ideas fonéticas en la lingüística española del siglo XVII. Universidad de León.

Monzón-García, C. (2005). Tarascan orthography in the 16th century. Franciscan sources of inspiration and their analysis. In O. Zwartjes, & C. Altman (Eds.), *Missionary Linguistics II / Lingüística misionera II. Orthography and Phonology* (pp. 65-88). John Benjamins.

Moses, E. R. Jr. (1964). *Phonetics. History and interpretation*. Prentice Hall.

Pérez-Rodríguez, E. (1996). El concepto de littera en Nebrija. Análisis a la luz de la tradición gramatical. In J. M.^a Maestre-Maestre, J. Pascual-Barea, & L. Charlo-Brea (Eds.), *Humanismo y pervivencia del mundo clásico. Homenaje al profesor Luis Gil: Vol. II.2* (pp. 663-671). Universidad de Cádiz / Gobierno de Aragón / Instituto de Estudios Turolenses / Ayuntamiento de Alcañiz.

Pérez-Rodríguez, E. (2002). La doctrina de Prisciano sobre la letra según sus comentaristas del s. XII. In M. Pérez González (Ed.), *Actas del III Congreso Hispánico de Latín Medieval: Vol. II* (pp. 661-670).

Ridruejo, E. (2005a). La descripción de los sonidos en las primeras gramáticas del pampango. In *Filología y Lingüística. Estudios ofrecidos a Antonio Quilis: Vol. II* (pp. 1830-1842). CSIC/UNED/Universidad de Valladolid.

Suárez-Roca, J. L. (1992). *Lingüística misionera española*. Pentalfa.

Urban, M. (2020). The representation of the velar nasal in colonial grammars and other pre-modern sources on the languages of the Central Andean region. In A.

Alexander-Bakkerus, R. Fernández-Rodríguez, L. Zack, & O. Zwartjes (Eds.),
Missionary linguistic studies from Mesoamerica to Patagonia (pp. 299-312). Brill.

HACIA UNA CLASIFICACIÓN DE LOS CONTENIDOS SOBRE EL PLANO FÓNICO EN LOS TRATADOS DE ORTOLOGÍA DECIMONÓNICOS

Andrea María Requena Millán

Universidad de Córdoba

andreamariarequenamillan@gmail.com

La ortología presenta una delimitación mucho menos precisa que otras tradiciones. La variabilidad de su objeto responde al alcance del propio término ortología. La definición más extendida presenta la disciplina como ‘arte o reglas para una correcta pronunciación’. Este carácter normativo se plasma, fundamentalmente, en la descripción articulatoria de los sonidos, pero se extiende también a cuestiones relativas a la sílaba, aspectos de prosodia e incluso comprende algunas pautas y ejercicios para la enseñanza de la lectoescritura. El presente trabajo pretende contribuir al conocimiento del desarrollo de la ortología como disciplina, a partir del análisis y la clasificación de los contenidos sobre el plano fónico que hallamos en un corpus representativo de tratados de ortología decimonónicos. Pese a que la corrección y normativización de la lengua oral constituyen el eje de la mayor parte de los tratados, los contenidos y la profundidad teórica varían considerablemente en función de sus destinatarios.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Quijada, Carmen. 2014. “Contribución de los tratados de ortología decimonónicos a la historia de la fonética española”. RAHL: Revista argentina de historiografía lingüística 6(2). 161-180.

Requena Millán, Andrea María. 2025. “La prensa decimonónica del Magisterio como vía para la reconstrucción de la tradición ortológica del español”. RAHL: Revista argentina de historiografía lingüística, 17(1). 81-105.

Satorre Grau, Francisco Javier y Viejo Sánchez, María Luisa. 2013. “Ortología”, en Echenique Elizondo, María Teresa et al. (eds.): Historia de la pronunciación de la lengua castellana. Tirant Humanidades. 337-379.

LA ALOFONÍA DE /b d g/ EN LA HISTORIA DE LA FONÉTICA HISPÁNICA (1797-1871)

Carmen Quijada Van den Berghe

Universidad de Salamanca

carmenq@usal.es

La articulación “suave” característica del español en los sonidos representados por las grafías, y es atestiguada desde los primeros especialistas de nuestra tradición. En concreto, en esta comunicación atenderemos a los contextos en los que tales sonidos no aparecen en posición inicial absoluta ni tras nasal, sino en lugares de menor tensión articulatoria como la posición intervocálica. La tradición de enseñanza de español como LE ha sido especialmente meticulosa en esta cuestión, diferencial muchas veces con respecto a la L1 de los aprendientes. En este trabajo se analizará: a) su codificación fonética por parte de gramáticos, ortólogos y maestros de lenguas, b) la terminología empleada y c) su didáctica. Dicho análisis se aplicará en una cala de textos publicados en distintos puntos de Europa entre 1797 y 1871. Palabras clave: lenición romance, espirantización, tensión articulatoria, gramaticografía ELE, siglo XIX.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Alonso, Amado (1967-1969), *De la pronunciación medieval a la moderna en español*, Madrid.

Lombardini, Hugo E. (2016), “La pronunciación en cuatro gramáticas ochocentistas de español para itálofonos”, en Antonio Salvador Plans et al. (eds.), *La Historiografía Lingüística como paradigma de investigación*, Visor, 569-590.

Perea Siller, Francisco Javier (en prensa), “Las variantes españolas bilabiales, dentales y velares orales sonoras: controversias en los inicios de la fonética española”, en Guillermo Toscano García, Carsten.

Sinner y María José García Folgado (eds.), *Contradicciones, incoherencias y paradojas en la Historia de la lingüística hispánica*. editorial Leipziger Universitätsverlag, colección Études linguistiques..

Quijada Van den Berghe, Carmen (2016), “El componente fónico del español en gramáticas y manuales para franceses (siglo XIX)”, en Antonio Salvador Plans et al. (eds.), *La Historiografía Lingüística como paradigma de investigación*, Visor, 671-700.

LAS VARIANTES ESPAÑOLAS DE /b d g/ EN LA HISTORIA DE LA FONÉTICA HISPÁNICA (1888-1918)

Francisco Javier Perea Siller

Universidad de Córdoba

felipesif@uco.es

Entre la creación de Dhi Fonètik Tîtcierz Asóciécon, en 1886, a la publicación del Manual de pronunciación española, de Navarro Tomás (1918), la descripción fonética de la lengua española culmina el repertorio de las variantes fonéticas que serán utilizadas a partir de mediados del siglo XX en los principales trabajos de fonética y de fonología españolas. Nuestra atención se dirige al periodo de discusión sobre las variantes que se reconocen en las consonantes orales sonoras bilabiales, dentales y velares, que cuenta con aportaciones numerosas: los textos publicados en la revista Dhi Fonètik Tîtcierz (después Le Maître Phonétique); los trabajos de Rudolf Lenz y Fernando Araujo y las monografías que se suceden tras la aparición de la fonética acústica, debidas a Menéndez Pidal, Josselyn, Colton y Navarro Tomás. Se trata de treinta años de debate que ilustra cómo se reconocen determinadas variantes, mientras que otras se resisten a ser correctamente caracterizadas.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Araujo, Fernando (1894b): Estudios de fonétika kastelana; edición ispano-amerikana en Ortografía reformada kosteada por barrios ilustrados neógrafos de Chile. Toledo: Menór Ermanos.. Colton, Molton Avery (1909): La phonétique castillane. Traité de phonétique descriptive et comparative. París: Imp. Lievens à Saint-Maur (Seine).. Josselyn, Freeman Marshall (1907): Études de phonétique espagnole. París: H. Welter. . Lenz, Rodolfo (1892-1893): “Chilenische Studien”. Phonetische Studien 5 (1892), 272-292; 6 (1893), 18-34; 151-166; 274-294; 294-301.. Navarro Tomás, Tomás (1918b, 19212, 19263, 19324 [1972]): Manual de pronunciación española. Madrid: Publicaciones de la Revista de Filología Española.. Menéndez Pidal, Ramón (1904, 19052, 19143, 19184, 19255, 19406 [1987]): Manual de gramática histórica española. Madrid: Espasa-Calpe.

LA EJEMPLIFICACIÓN FONÉTICA Y FONOLÓGICA EN LA GRAMATICOGRAFÍA ESPAÑOLA

Francisco Escudero Paniagua

Universidad Rey Juan Carlos

francisco.escudero@urjc.es

Pese a su gran valor didáctico, los ejemplos fonéticos han recibido poca atención en comparación con los gramaticales o lexicográficos, tanto desde una perspectiva historiográfica como sincrónica. Este estudio constituye una aproximación a la naturaleza del ejemplo fonético para comprobar cómo ha determinado o influido en la enseñanza de la pronunciación española en las gramáticas a lo largo de su historia. El corpus de estudio lo conforman varias gramáticas del español de cada siglo, desde la gramática de Nebrija (1492) hasta la de la RAE (2011). Asimismo, se han tenido en cuenta los ejemplos de otras obras no gramaticales, como *Fonología española* de Alarcos (1950) o *La phonétique* de Malmberg (1954). Los resultados sugieren que la naturaleza del ejemplo fonético ha motivado el uso de mecanismos o recursos ilustrativos cuantitativa, cualitativa o históricamente distintos a los usados en la ejemplificación gramatical o lexicográfica.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Alarcos Llorach, E. (1950). *Fonología española*. Madrid: Editorial Gredos.

Malmberg, B. (1954). *La phonétique*. Paris: Presses Universitaires de France.

Nebrija, A. (1492). *Gramática castellana*. Edición, introducción y notas de M. Á. Esparza & R. Sarmiento, 1992 Madrid: Fundación Antonio de Nebrija / SGEL.

Real Academia Española. (2011). *Nueva gramática de la lengua española: Fonética y fonología*. Barcelona: Espasa Libros

LA FONÉTICA EN CLAVE MUSICAL: TÉRMINOS FONÉTICOS Y ACÚSTICOS EN DICCIONARIO DE LA MÚSICA (MADRID, 1899) DE LUISA LACAL

Mercedes Quilis Merín

Universitat de València

La musicóloga y pianista María Luisa Lacal (1874-1962) publicó en Madrid, en 1899, el *Diccionario de la música, técnico, histórico, bio-bibliográfico* (Quilis Merín 2019). Esta obra de carácter enciclopédico combina definiciones especializadas con digresiones históricas, comentarios bibliográficos y noticias sobre los avances técnicos de su tiempo. En el presente trabajo se explora la relación entre la fonética y la música a partir de los términos dedicados a los fenómenos sonoros de la voz humana, entendida como “el más perfecto instrumento de la música”. Se examina un conjunto de términos relacionados con la voz y la descripción de los procesos de fonación y articulación. Asimismo, se analizan los términos relativos a la ciencia acústica en sus vertientes física y fisiológica, con especial atención al estudio del oído y sus funciones. Finalmente, se incluyen referencias a los avances en la acústica y a los nuevos dispositivos de grabación, registro y reproducción sonora.

PRINCIPALES REFERENCIAS

LACAL DE BRACHO, María Luisa (1899): *Diccionario de música, técnico, histórico, bio-bibliográfico*, Madrid, Estenotipia y Tipografía San Francisco de Sales.

QUILIS MERÍN, Mercedes (2019): «Luisa Lacal, la primera lexicógrafa española, y su *Diccionario de la música, técnico, histórico y bio-bibliográfico* (Madrid, 1899)», *Revista Argentina de Historiografía Lingüística*, 11/1, pp. 47-75.

DESCRIPCIÓN Y REFLEXIONES EN TORNO A LAS SECUENCIAS VOCÁLICAS EN LA HISTORIOGRAFÍA DEL ESPAÑOL

M.^a Ángeles García Aranda

Universidad Complutense de Madrid

magaranda@filol.ucm.es

Los textos sobre la enseñanza del español constituyen una inestimable fuente de información para la Historiografía lingüística de la fonética y la fonología de nuestra lengua. Uno de los aspectos de interés en estas obras es el tratamiento de las secuencias vocálicas del español, pues bajo epígrafes titulados “Sounds of the diphthongs”, “Diphthongs and triphthongs” o “Prosody. Of syllables”, los manuales recogen, siguiendo la tradición europea y la doctrina académica, definiciones, tipos y ejemplos de diferentes secuencias vocálicas. . . El objetivo de esta comunicación es mostrar el tratamiento que reciben diptongos, triptongos e hiatos en un corpus de textos de enseñanza de español a ingleses compuesto a lo largo del siglo XIX (pues este varió a lo largo de la centuria) para contribuir a un ámbito de la Historiografía lingüística de la fonética y de la fonología todavía poco explorado.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Battaner Moro, E. (2009). La investigación sobre ortografía, fonética y fonología en la tradición lingüística española. En García Martín (Dir.), Estudios de historiografía lingüística (pp. 27-45). Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz.

García Aranda, M.^a Á. (2022). La enseñanza de la pronunciación española en Estados Unidos (1811-1910). Peter Lang.

SESIÓN MONOGRÁFICA 2:

Voces sintéticas: nuevos desarrollos y retos para la fonética

LA CAPACIDAD HUMANA PARA DETECTAR VOCES SINTÉTICAS: UN ESTUDIO PERCEPTIVO EN ESPAÑOL Y JAPONÉS

Aurora López Jareño, Eugenia San Segundo Fernández

CISC

aurora.lop.jareno@gmail.com

Hoy día la síntesis de voz es posible a bajo coste y con resultados cada vez más realistas. Se prevé que en los próximos años el contenido generado con inteligencia artificial siga creciendo, lo que expone a la ciudadanía a posibles usos malintencionados. Sin embargo, son escasas las investigaciones que analizan la capacidad humana para identificar voces artificiales, y la mayoría se centran en la lengua inglesa. Este trabajo busca contribuir a ese campo mediante un experimento perceptivo en el que 54 oyentes (28 nativos de español y 26 nativos de japonés) clasificaron voces como naturales o sintéticas. El corpus incluyó 80 estímulos (50% artificiales), organizados según tres variables: idioma (español/japonés), estilo de habla (audiolibros/entrevistas) y familiaridad con la voz (conocido/no conocido). El objetivo del estudio es clarificar cómo estas variables influyen en la detección y poner de relieve posibles vulnerabilidades del ser humano frente a las voces artificiales.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Cooke, D., Edwards, A., Barkoff, S., & Kelly, K. (2025). As good as a coin toss: Human detection of AI-generated images, videos, audio, and audiovisual stimuli [Preprint]. arXiv. <https://arxiv.org/abs/2403.16760>

Mai, K. T., Bray, S., Davies, T., & Griffin, L. D. (2023). Warning: Humans cannot reliably detect speech deepfakes. Plos one, 18(8), e0285333

Müller, N., Pizzi, K., & Williams, J. (2022). Human perception of audio deepfake. In Proceedings of the 1st International Workshop on Deepfake Detection for Audio Multimedia (DDAM '22) (pp. 85–91). ACM. <https://doi.org/10.1145/1234567.1234568>.

San Segundo, E., & Gibson, M. (2024). Reconocimiento perceptivo de hablantes: un experimento con voces clonadas artificialmente y con voces de gemelos idénticos. In Proceedings of the 13th Congreso Ibérico de Acústica/ Tecniacústica (pp.1-10). <https://doi.org/10.31219/osf.io/dtgw>.

Watson, G., Khanjani, Z., & Janeja, V. P. (2022). Audio deepfake perceptions in college going populations [Preprint]. arXiv. <https://arxiv.org/abs/2208.12345>

LA REGULACIÓN DE LAS VOCES SINTÉTICAS Y CLONADAS: DESAFÍOS PARA LA CIENCIA, LA ÉTICA Y EL DERECHO

Alfonso Carols Rodríguez Fernández-Peña, Aurora López Jareño, Eugenia San Segundo
Fernández

Universidad de Oviedo – CSIC

rodriguezalfonso@uniovi.es

Las voces sintéticas y clonadas plantean hoy un desafío creciente en los ámbitos de la fonética, la ética y el derecho. La evolución tecnológica ha permitido la creación de réplicas casi indistinguibles de las voces humanas, con aplicaciones positivas en accesibilidad, traducción audiovisual y enseñanza, pero también con riesgos asociados a la desinformación, la manipulación y la vulneración de derechos fundamentales. Desde el marco legal, la Unión Europea ha avanzado mediante el Reglamento General de Protección de Datos, el Reglamento de Servicios Digitales y, más recientemente, la Ley de Inteligencia Artificial, que establecen obligaciones de transparencia, trazabilidad y consentimiento informado. Además, otros organismos internacionales como la UNESCO y el Consejo de Europa proponen principios éticos de dignidad, inclusión y responsabilidad. Esta comunicación analiza el estado actual de la regulación y los retos a los que se enfrenta la comunidad científica ante el creciente uso de voces sintéticas y clonadas.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Romero Moreno, F. (2024). Generative AI and deepfakes: A human rights approach to tackling harmful content. Strasbourg: Consejo de Europa.

Servicio de Estudios del Parlamento Europeo. (2021). Tackling deepfakes in European policy. European Parliamentary Research Service (STOA).

UNESCO. (2021). Recomendación sobre la ética de la inteligencia artificial. París: Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.

Unión Europea. (2023). Reglamento de Inteligencia Artificial (AI Act). Bruselas: Diario Oficial de la Unión Europea.

EVALUACIÓN SUBJETIVA Y OBJETIVA DE VOCES NATURALES PARA SÍNTESIS DE VOZ EN GALLEGO

Adina Ioana Vladu

Instituto da Lingua Galega, Universidad de Santiago de Compostela

adina.vladu@usc.gal

Este trabajo explora la relación entre la percepción subjetiva de las voces naturales y sus propiedades acústicas, prosódicas y sociolingüísticas. El objetivo central es identificar qué rasgos objetivos se asocian con una valoración positiva de la voz con el fin de comprender por qué son favorecidos por los hablantes y mejorar los criterios de selección de voces naturales para sistemas de síntesis de voz en gallego. La metodología incluye la realización de dos experimentos perceptivos, uno con voces femeninas y otro con voces masculinas, seguidos de un análisis acústico-prosódico que abarca parámetros como la frecuencia fundamental, la velocidad del habla y las pausas. Se espera confirmar, de acuerdo con estudios previos, que ciertas configuraciones acústicas, prosódicas y sociolingüísticas influyen de manera consistente en la preferencia de los oyentes y, en consecuencia, en la elección de voces para síntesis.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Boersma, P. & Weenik, D. (2012). Praat: Doing Phonetics by Computer [Computer program]. Amsterdam: Institute of Phonetic Sciences. <http://www.praat.org>

Braga, D.; Coelho, L.; Resende Jr., F.G.V., & Dias, M. S. (2007). Subjective and objective evaluation of Brazilian Portuguese TTS voice font quality, in Proc. of 14th International Workshop on Advances in Speech Technology, Maribor, Slovenia, July 2007, pp. 306–311.

Coelho, L. M., Hain, H., Jokisch, O., & Braga, D. (2009). Towards an Objective Voice Preference Definition for the Portuguese Language, in Proceedings of the Iberian SLTech, pp. 67–70.

Fernández Rei, E. (coord.), Agüete Cajiao, A., Osorio Peláez, C., Cutrín Garabal, J. A. (2021). FOLERPA: Ferramenta On-Line para ExpeRimentación PerceptivA (v. 2). Santiago de Compostela: Instituto da Lingua Galega. <https://ilg.usc.gal/folepa>.

Hain, H.-U., Jokisch, O., & Coelho, L. (2009). Multilingual voice analysis: Towards prosodic correlates of voice preference, in Konferenz Elektronische Sprachsignalverarbeitung, Dresden.

Pinto-Coelho, L., Braga, D., Sales-Dias, M., & Garcia-Mateo, C. (2013). On the development of an automatic voice pleasantness classification and intensity estimation system. *Computer Speech and Language*, 27, pp. 75–88.

Suda, H., Watanabe, A., & Takamichi, S. (2024). Who Finds This Voice Attractive? A Large-Scale Experiment Using In-the-Wild Data. arXiv [Eess.AS]. Retrieved from <http://arxiv.org/abs/2407.04270>.

VOCES SINTÉTICAS EN GALLEGO: ESTUDIO COMPARATIVO DE LAS OCLUSIVAS EN CODA EN DISTINTAS ARQUITECTURAS

Antonio Moscoso Sánchez

*Instituto da Lingua Galega, Dpto. de Electrónica e Computación, Univ. de Santiago de
Compostela*

antonio.moscoso.sanchez@usc.es

Las oclusivas en coda silábica son de especial interés en gallego, porque tienen básicamente dos procedencias: palabras patrimoniales, cuyos segmentos en coda se adecúan a las restricciones fonotácticas del gallego actual; y palabras cultas o extranjerismos, que violan estas restricciones y requieren muchas veces de procesos reparadores. En este trabajo presentamos un estudio del desempeño de diferentes arquitecturas de síntesis de voz (TTS) en la pronunciación de oclusivas en coda silábica simple. Para ello, utilizamos dos corpus de voz de alta calidad. Después de la identificación y análisis de la pronunciación de este tipo de codas en los corpus, realizamos un entrenamiento de modelos para todos los corpus y arquitecturas y un análisis de las codas en los audios sintetizados. El objetivo final del estudio es analizar el aprendizaje de estas arquitecturas respecto a cómo se realizan las consonantes oclusivas en coda silábica simple, en relación con la pronunciación original.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Díaz, N. G., Abuín, M. V., Magariños, C., Vladu, A. I., Sánchez, A. M., & Rei, E. F. (2024). Nos_Celtia-GL: an Open High-Quality Speech Synthesis Resource for Galician (IberSPEECH 2024, pp. 91–95). <https://doi.org/10.21437/iberspeech.2024-19>.

Kim, J., Kong, J., & Son, J. (2021). Conditional Variational Autoencoder with Adversarial Learning for End-to-End Text-to-Speech. arXiv [Cs.SD]. Retrieved from <http://arxiv.org/abs/2106.06103>.

Mehta, S., Tu, R., Beskow, J., Székely, É., & Henter, G. E. (2024). Matcha-TTS: A fast TTS architecture with conditional flow matching. arXiv [Eess.AS]. Retrieved from <http://arxiv.org/abs/2309.03199>.

Regueira, Xosé Luís (2002). A sílaba en galego: lingua, estándar e ideoloxía, in Ramón Lorenzo (coord.), Homenaxe a Fernando R. Tato Plaza. Santiago de Compostela: Universidade, 235-254.

Vázquez Abuín, M., García Díaz, N., Vladu, A. I., Magariños, C., Vidal Miguéns, A., & Fernández Rei, E. (2023). Nos_Celtia-GL: Galician TTS corpus (1.0.0.) [Data set]. Zenodo. <https://doi.org/10.5281/zenodo.7716958>.

Vladu, A. I., García Díaz, N., Regueira Fernández, X. L., Magariños, C., Moscoso Sánchez, A., Fernández López, D., Fernández Rei, E., & Dubert-García, F. (2025). Nos_Brais-GL [Data set]. Zenodo. <https://doi.org/10.5281/zenodo.14265241>.

EVALUACIÓN SISTEMÁTICA DE ESTRATEGIAS DE PERSONALIZACIÓN DE VOCES BASADAS EN REDES NEURONALES.

Iñigo Hierro Muga

HiTZ Basque Center for Language Technology - University of the Basque Country (EHU)

inigo.hierrom@ehu.eus

En la personalización de voces sintéticas basadas en redes neuronales profundas se utiliza la técnica denominada de ‘ajuste fino’, en la que se utiliza un modelo previamente entrenado (en general entrenado con muchos datos) como punto de partida para continuar el entrenamiento con un nuevo conjunto de datos (en general pocos datos procedentes de la voz objeto de la personalización). Así, es crucial partir de modelos preentrenados robustos y de calidad. En este trabajo presentamos las estrategias seguidas con el fin de dar robustez al modelo de partida, en el contexto de obtención de voces sintéticas personalizadas en euskera. En primer lugar, se ha realizado una evaluación sistemática de los fallos que generan diversos modelos entrenados con gran volumen de datos. Después, se han implementado diversas estrategias para evitar los fallos detectados. Finalmente, se ha realizado una evaluación de diferentes estrategias para la personalización.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Jaehyeon Kim, Jungil Kong, Juhee Son (2021) Conditional Variational Autoencoder with Adversarial Learning for End-to-End Text-to-Speech <https://doi.org/10.48550/arXiv.2106.06103>.

Erro, D., Hernaez, I., Alonso, A., García-Lorenzo, D., Navas, E., Ye, J., Arzelus, H., Jauk, I., Hy, N. Q., Magariños, C., Pérez-Ramón, R., Sulír, M., Tian, X., Wang, X. Personalized synthetic voices for speaking impaired: website and app. Proc. Interspeech, 2015, pp. 1251-1254. ISSN: 1990-9770.

Hernaez, I., Navas, E., Murugarren, J.L., Etxebarria, B. (2001) Description of the AhoTTS system for the Basque language. Proc. 4th ISCA ITRW on Speech Synthesis (SSW 4), paper 202.

Iñigo Hierro Muga, Ibon Saratxaga Couceiro, Inma Hernández Rioja, Ander Arriandiaga Laresgoiti, Victor Garcia Romillo (2025). Neurona-sareetan onarritutako sintesi-ahots pertsonalizatuen hobekuntzen garapena eta ebaluazioa IkerGazte 2025.

Victor García Romillo, Inma Hernández Rioja, Eva Navas. The AHOLAB Text-to-Speech system for Blizzard Challenge 2021. Blizzard Challenge 2021. festvox.org

PERSONALIZACIÓN DIALECTAL DE SISTEMAS DE SÍNTESIS DE VOZ:

EXPERIMENTOS PARA EL ESPAÑOL MEXICANO

Mariana Flores Rios

*HiTZ Basque Center for Language Technology - University of the Basque Country
(EHU)*

mariana.flores@ehu.eus

Este trabajo se centra en el desarrollo de voces sintéticas personalizadas para español mexicano a partir de modelos neuronales de síntesis de voz (Text-to-Speech) entrenados para español peninsular, sin rediseñar los módulos lingüísticos, y evaluando la viabilidad de reutilizar un pipeline existente de la variedad mejor representada para adaptarlo a dialectos con diferencias fonéticas y fonológicas —en el caso del español mexicano, /tl/ y realizaciones de /x/—. Para los experimentos de personalización se emplea VITS, un modelo neuronal end-to-end, explorando estrategias de entrenamiento con introducción gradual de datos de español mexicano. Se comparan modelos peninsulares adaptados, mixtos y entrenados exclusivamente con datos mexicanos. Estos últimos reproducen con mayor precisión los rasgos segmentales de la variedad target, demostrando la viabilidad de obtener, con recursos limitados, voces personalizadas que modelen adecuadamente la variación fonética en dialectos poco representados aprovechando pipelines de variedades con mayor disponibilidad de datos.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Kim, J., Kong, J., & Son, J. (2021, July). Conditional variational autoencoder with adversarial learning for end-to-end text-to-speech. In International Conference on Machine Learning (pp. 5530-5540). PMLR.

Hernaez, I., Navas, E., Murugarren, J.L., Etxebarria, B. (2001) Description of the AhoTTS system for the Basque language. Proc. 4th ISCA ITRW on Speech Synthesis (SSW 4), paper 202.

García Romillo, V., Hernaéz Rioja, I., Navas, E. (2021) The AHOLAB Text-to-Speech system for Blizzard Challenge 2021. Proc. The Blizzard Challenge 2021, 64-69, doi: 10.21437/Blizzard.2021-11.

Erro, D., Hernaez, I., Alonso, A., García-Lorenzo, D., Navas, E., Ye, J., Arzelus, H., Jauk, I., Hy, N.Q., Magariños, C., Pérez-Ramón, R., Sulír, M., Tian, X., Wang, X. (2015) Personalized synthetic voices for speaking impaired: website and app. Proc. Interspeech 2015, 1251-1254, doi: 10.21437/Interspeech.2015-314

Hernández-Mena, C. D., & Herrera-Camacho, J. A. (2014). Ciempiess: A new open-sourced mexican spanish radio corpus. In LREC (Vol. 14, pp. 371-375).

Taylor, Paul. (2009). Text-to-Speech Synthesis. Text-to-Speech Synthesis. 1-597. 10.1017/CBO9780511816338.

Tan, X., Qin, T., Soong, F., & Liu, T.-Y. (2021). A survey on neural speech synthesis. arXiv preprint arXiv:2106.15561.

Canfield, D. L. (1981). Spanish pronunciation in the Americas. University of Chicago Press.

Lope Blanch, J. M. (2009). México. En M. Alvar (Ed.), Manual de dialectología hispánica: El español de América (pp. 89–112). Ariel.

López Chávez, J. G. (2000). Atlas de la fonética del español de México. UNAM.

Mendoza, E., & Morales, S. (2010). DIMEx100: A new phonetic and phonological corpus for Mexican Spanish. Proceedings of LREC.

RAE. (2005). Diccionario panhispánico de dudas: Entrada “tl”. <https://www.rae.es/dpd/tl>. — y Entrada “x”. <https://www.rae.es/dpd/x>.

Casanova, E., Weber, J., Shulby, C.D., Junior, A.C., Gölge, E. & Ponti, M.A. (2022). YourTTS: Towards Zero-Shot Multi-Speaker TTS and Zero-Shot Voice Conversion for Everyone. Proceedings of the 39th International Conference on Machine Learning, in Proceedings of Machine Learning Research 162:2709-2720 Available from <https://proceedings.mlr.press/v162/casanova22a.html>

Azzuni, H., & Saddik, A. E. (2025). Voice Cloning: Comprehensive Survey. arXiv preprint arXiv:2505.00579.

SESIÓN MONOGRÁFICA 3:

Métodos y procedimientos para la representación de
la entonación del español

LA REPRESENTACIÓN DE LA ENTONACIÓN: ESTADO DE LA CUESTIÓN

Juan María Garrido Almiñana

Universidad Nacional de Educación a Distancia

jmgarrido@flog.uned.es

En esta comunicación se hará un breve repaso a los principales sistemas de transcripción y representación que se han utilizado o se utilizan para la descripción de la entonación, con especial atención al español. En primer lugar se revisarán algunos sistemas clásicos de representación de la entonación, como los de la escuela británica (Palmer, 1922; Armstrong y Ward, 1926) y la escuela americana, (Pike, 1945; Trager y Smith, 1951), los de Navarro Tomás (1961) y Quilis (1993), Momel-INTSINT (Hirst y Espesser, 1993) y el modelo IPO ('t Hart, Collier y Cohen, 1990). Finalmente, se analizarán los sistemas utilizados hoy día, como sp-ToBI (Estebas y Prieto, 2008), MelAn (Garrido, 2010), el del Grupo Val.Es.Co (Grupo Val.Es.Co, 2014) o el Análisis Prosódico del Habla (APH). Se analizarán las semejanzas y diferencias entre todos estos sistemas, así como las definiciones de la entonación que subyacen a todos ellos y sus posibilidades de automatización..

PRINCIPALES REFERENCIAS

Armstrong, L. E. y Ward, I.D. (1926). Handbook of English Intonation. Berlín: Teubner.

Estebas, E. y Prieto, P. (2008). La notación prosódica del español: una revisión del Sp-ToBI. Estudios de fonética experimental, 17, 264-83.

Garrido, J. M. (2010). A Tool for Automatic F0 Stylisation, Annotation and Modelling of Large Corpora. Speech Prosody, Chicago.

Grupo Val.Es.Co. (2014). Las unidades del discurso oral. La propuesta Val.Es.Co. de segmentación de la conversación (coloquial). Estudios de Lingüística del Español, 35.

Hirst, D. J. y Espesser, R. (1993). Automatic modelling of fundamental frequency using a quadratic spline function. Travaux de l'Institut de Phonetique d'Aix, 15, 71-85.

Navarro Tomás, T. (1961). Manual de pronunciación española. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1918.

Palmer, H. E. (1922). English Intonation with systematic exercises. Cambridge: Heffer.

Pike, K. L. (1945). The Intonation of American English. Ann Arbor: University of Michigan Press.

Quilis, A. (1993). Tratado de fonología y fonética españolas. Madrid: Gredos.

Hart, J., Collier, R. y Cohen, A. (1990). A perceptual study of intonation: An experimental- phonetic approach to speech melody. Cambridge: Cambridge University Press.

Trager, G. L. y Lee Smith, Jr., H. (1951). An Outline of English Structure. Washington: American Council of Learned Societies, 1957.

ANÁLISIS DE LA ENTONACIÓN DEL ESPAÑOL HABLADO POR SUECOS PARA LA APLICACIÓN DIDÁCTICA

Laura Martorell Morales

Universitat de Barcelona

laura.martorell@ub.edu

Partiendo de los modelos entonativos del método AMH (Cantero y Font-Rotchés, 2007, 2009, 2020) y de los resultados del análisis de la entonación del español de suecohablantes (Martorell, 2023, 2025), se presentan propuestas didácticas enfocadas al aprendizaje de los rasgos melódicos en los que se han detectado mayores dificultades comunicativas. Se toman como base de referencia la distribución de contenidos y niveles del plan curricular del Instituto Cervantes (2006) y las propuestas para la enseñanza de la entonación de Cortés (2002) e Hidalgo y Cabedo (2012), entre otros. Se plantea desarrollar los siguientes aspectos:

- Contraste entre enunciados suspendidos e interrogativos.
- Contraste entre enunciados suspendidos y declarativos.
- Terminación o cambio de turno.
- Énfasis de palabra.

El objetivo es disponer de modelos y actividades que contribuyan a mejorar la competencia fónica en español de los suecohablantes.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Cantero, F. J., y Font-Rotchés, D. (2007). Entonación del español peninsular en habla espontánea: Patrones melódicos y márgenes de dispersión. *Moenia*, 13, 69-92.

Cantero, F. J., y Font-Rotchés, D. (2009). Protocolo para el análisis melódico del habla. *Estudios de Fonética Experimental*, XVIII, 17-32.

Cantero, F. J., y Font-Rotchés, D. (2020). Melodic Analysis of Speech (MAS). *Phonetics of Intonation*. En J. Abasolo, I. de Pablo, y A. Ensunza (Eds.), *Contributions on education*, 20-47. Universidad del País Vasco.

Cortés, M. (2002). Didáctica de la prosodia del español: la acentuación y la entonación. Edinumen.

Hidalgo Navarro, A. y Cabedo Nebot, A. (2012). La enseñanza de la entonación en el aula de ELE. Arco libros.

Instituto Cervantes (2006). Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español. Madrid: Instituto Cervantes- Biblioteca nueva. https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/.

Martorell Morales, L. (2023). La entonación del español hablado por suecos. [Tesis doctoral, Universitat de Barcelona]. <http://hdl.handle.net/2445/202204>.

Martorell Morales, L. y Font-Rotchés, D. (2025). El perfil melódico de los enunciados declarativos e interrogativos del español hablado por suecos. Loquens, 12, e119. <https://doi.org/10.3989/loquens.2025.e119>.

PATRONES MELÓDICOS EN ESTRATOS SOCIOLINGÜÍSTICOS DEL ESPAÑOL DE VALENCIA DESDE DISTINTOS SISTEMAS DE ANOTACIÓN PROSÓDICA

Adrián Cabedo Nebot, Noelia Ruano Piqueras

Universitat de València

adrian.cabedo@uv.es

Este estudio propone un acercamiento computacional al análisis de patrones melódicos en distintos estratos sociolingüísticos del español de Valencia. Se emplea el corpus PRESEEA-Valencia, con hablantes de diferentes sexos, edades y niveles de instrucción. El análisis combina varios sistemas de anotación prosódica y herramientas como Oralstats para estadísticas descriptivas, modelos inferenciales y visualizaciones centradas en F0. Entre los parámetros figuran rango tonal, declinación y contornos entonativos. Con Parselmouth en Python se automatiza PRAAT para extraer F0 con control de outliers, segmentar enunciados y sincronizar transcripciones con precisión temporal. El estudio compara marcos como ToBI o AMH y evalúa su convergencia en la detección de acentos tonales y tonos de frontera. Se aplican normalizaciones por hablante y estandarizados de curvas para comparabilidad intergrupar. Los resultados sugieren diferencias sistemáticas según estrato y estilo discursivo, y se discute la interoperabilidad entre sistemas.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Cantero Serena, F. J., & Font-Rotchés, D. (2009). Protocolo para el análisis melódico del habla. *Estudios de Fonética Experimental*, 18, 17–32.

Estebas-Vilaplana, E., & Prieto, P. (2010). Castilian Spanish intonation. En P. Prieto & P. Roseano (Eds.), *Transcription of intonation of the Romance languages* (pp. 17–48). Lincom Europa.

Hirst, D., & Di Cristo, A. (Eds.). (1998). *Intonation systems: A survey of twenty languages*. Cambridge University Press.

Jadoul, Y., Thompson, B., & de Boer, B. (2018). Introducing Parselmouth: A Python interface to Praat. En *Proceedings of Interspeech 2018* (pp. 4165–4169). ISCA.

¿QUÉ RASGOS PROSÓDICOS DIFERENCIAN EL ESPAÑOL DE NAVARRA Y EL DE MADRID?

Maria Amor Montané March, Dolors Font-Rotchés

Universitat de Barcelona

amor.montane@ub.edu

El método APH. Análisis Prosódico del Habla (Cantero, 2019) permite analizar el tono, la intensidad y la duración de los enunciados simultáneamente. El objetivo del trabajo es detectar las diferencias de estos rasgos prosódicos entre el español de Navarra y Madrid usando APH. El corpus está constituido por 50 aseverativas de cada variedad (Ballesteros, 2011), que se analizan con Praat y los scripts de Mateo (2024). Los datos muestran que en ambas variedades predominan los núcleos de los grupos rítmicos con dos rasgos prosódicos, que en el español de Navarra la melodía es el rasgo más sobresaliente, mientras que en Madrid es la duración, y que en Navarra predomina el núcleo marcado por la melodía y la intensidad y en Madrid, por la melodía y la duración. Los resultados estadísticos confirman que existen diferencias prosódicas significativas entre estas variedades del español ($X^2(6, N = 342) = 25,5, p$

PRINCIPALES REFERENCIAS

Ballesteros, M. P. (2011). La entonación del español del norte (Tesis doctoral). Universitat de Barcelona. <http://hdl.handle.net/10803/109963>.

Cantero, F. J. (2019). Análisis prosódico del habla: Más allá de la melodía. En M. R. Álvarez et al. (Eds.), *Comunicación Social* (pp. 485-498). Ediciones Centro de Lingüística Aplicada.

Mateo, M. (2024). Prosodic-Analysis-of-Speech-PRAAT. <https://github.com/mimatruiiz/Prosodic-Analysis-of-Speech-PRAAT>

MODELOS ANALÍTICOS Y SISTEMAS DE ANOTACIÓN DE LA ENTONACIÓN EN CONVERSACIÓN: COMPARACIÓN E INTEROPERABILIDAD

Diana Martínez Hernández

Universidad Nacional de Educación a Distancia

diana.martinez@flog.uned.es

Esta comunicación compara modelos de representación y análisis entonativo aplicados al habla espontánea del español. Para ello, partimos de un corpus mixto —conversación coloquial (Val.Es.Co.) y entrevistas semidirigidas (PRESEEA)— y analizamos fragmentos paralelos organizando el panorama en tres familias: (a) enfoques analíticos sin etiquetario cerrado (CA prosódica, Discourse Intonation, L-AcT, AIF, APH); (b) sistemas anotativos (sp-ToBI, MelAn, MoMel-INTSINT); y (c) segmentación conversacional (Val.Es.Co.) como capa común. En consecuencia, evaluamos (i) la operatividad de las unidades prosódicas, (ii) la validez perceptiva de los correlatos (F0, pendiente, anclaje silábico, duración, intensidad) y (iii) la interoperabilidad entre sistemas. Asimismo, presentamos criterios de equivalencia funcional entre etiquetas, métricas de acuerdo interanotador y visualizaciones comparadas de contornos estilizados y simbólicos. Así, buscamos perfilar ventajas y límites de cada enfoque en habla no leída y proponer pautas mínimas de convergencia metodológica transferibles a la docencia de lenguas, y a la síntesis y el reconocimiento del habla.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Brazil, D., Coulthard, M. y Johns, C. (1980). *Discourse Intonation and Language Teaching*. Longman.

Cantero Serena, F. J. (2019). 'Expresión y contacto: dimensiones de la afectividad en prosodia'. *Moenia: Revista lucense de Lingüística y Literatura*, 25, 521-537.

Couper-Kuhlen, E. y Selting, M. (1996). *Prosody in conversation. Interactional studies*. Cambridge University.

Cresti, E. y Moneglia, M. (2005). *C-ORAL-ROM. Integrated Reference Corpora for Spoken Romance Languages*. John Benjamins Publishing Company.

Estebas-Vilaplana, E. y Prieto, P. (2010). 'Castilian Spanish intonation'. *Transcription of intonation of the Spanish language*, 17-48.

Garrido, J. M. (2010). 'A Tool for Automatic F0 Stylistation, Annotation and Modelling of Large Corpora'. *Speech Prosody*, Chicago.

Grupo Val.Es.Co. (2014). 'Las unidades del discurso oral. La propuesta Val.Es.Co. de segmentación de la conversación (coloquial)'. *Estudios de Lingüística del Español*, 35.

Hidalgo Navarro, A. (2019): *Sistema y uso de la entonación en español hablado: Aproximación interactivo-funcional*. Universidad Alberto Hurtado.

Hirst, D. J. y Espesser, R. (1993). 'Automatic modelling of fundamental frequency using a quadratic spline function'. *Travaux de l'Institut de Phonétique d'Aix*, 15, 71-85.

Mateo Ruiz, M. y Cantero Serena, F. J. (2022). 'Análisis prosódico de los marcadores discursivos en la conversación coloquial'. *Revista da Abralín*, 21(2), 174-192.

LA TRANSCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS PROSÓDICOS EN CORPUS DE HABLA COLOQUIAL ESPONTÁNEA

Antonio Hidalgo Navarro, Carlos Castelló Vercher

Universitat de València

antonio.hidalgo@uv.es

Este estudio aborda la transcripción de los elementos prosódicos en corpus de conversación espontánea, ámbito de gran relevancia dentro de la lingüística de corpus. Se revisan los fundamentos de la transcripción oral y los principales sistemas empleados en distintos enfoques (SAMPROSA, ToBI, el prosograma, Análisis Melódico del Habla...) y se señalan sus ventajas y limitaciones en la representación de fenómenos suprasegmentales. A partir de aquí, se propone un modelo de transcripción prosódica sustentado en el sistema Val.Es.Co., enriquecido con criterios claros y objetivos para delimitar grupos entonativos y describir contornos melódicos. Se incorporan fenómenos como pausas, alargamientos, reajustes tonales, inflexiones finales, tonemas y valores de F0 inicial y final. La propuesta utiliza herramientas como ELAN y Praat, que permiten una extracción acústica precisa y facilitan la objetivación de los resultados. En conjunto, el sistema pretende ofrecer un protocolo operativo, transparente y fiable para la representación prosódica en la conversación coloquial.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Alvar Ezquerro, Manuel y Juan Andrés Villena Ponsoda (Coords.) (1994) Estudios para un corpus del español. Málaga: Universidad de Málaga (Analecta Malacitana, Anejo 7).

Ávila Muñoz, Antonio Manuel (1996), Problemas prácticos en la realización de corpus orales. La transliteración del corpus oral del proyecto de investigación de las variedades vernáculas malagueñas (VUM), en Luque Durán, J. de D. y Pamies Bertrán, A. (Eds.) Actas del Primer Simposio de Historiografía Lingüística, Granada, Método Ediciones, 103-112.

Beckman, Mary, Manuel Díaz-Campos, Julia Tevis McGory y Terrell Morgan (2002), Intonation across Spanish, in the Tones and Break Indices framework. *Probus*, 14, 9-36.

Blanche-Benveniste, Claire y Jeanjean Colette (1987), *Le français parlé: transcription et édition*, Paris, Didier Eridition.

Boersma, Paul y David Weenink (2022), Praat: doing phonetics by computer [Programa informático]. Version 6.2.14, retrieved 24 May 2022 from <http://www.praat.org/>.

Briz, Antonio (coord.) (2002), *Corpus de conversaciones coloquiales, Anejo I de la revista Oralía*, Madrid, Arco Libros.

Cabedo, Adrián (2011b), El reajuste tonal en la delimitación de grupos entonativos, en *El estudio de la prosodia en España en el siglo XXI, perspectivas y ámbitos*, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, 209-222. Cantero, Francisco José (2002), *Teoría y análisis de la entonación* (Vol. 54), Edicions Universitat Barcelona.

Cantero, Francisco José (2019), Análisis prosódico del habla: más allá de la melodía, en María Rosa Álvarez, Silva Alex Muñoz y Alvarado Leonel Ruiz Miyares (Eds.) *Comunicación Social: Lingüística, Medios Masivos, Arte, Etnología, Folclor y otras ciencias afines. Volumen II*, Ediciones Centro de Lingüística Aplicada, 485-498.

Cantero, Francisco José y Dolors Font (2007), Entonación del español peninsular en habla espontánea: patrones melódicos y márgenes de dispersión, *Moenia*, 13, 69-92.

Cantero, Francisco José y Dolors Font (2009), Protocolo para el análisis melódico del habla, *Estudios de fonética experimental*, XVIII, 19-32.

Chafe, Wallace (1993), Prosodic and Functional Units of Language, en Jane A. Edwards y Martin D. Lampert (Eds.), *Transcription and coding in discourse research*. New Jersey. Lawrence Erlbaum Associates.

DuBois, John W. (1991), Transcription design principles for spoken discourse research, *Pragmatics*, 1:71-106.

DuBois, John W., Stephan Schuetze-Coburn, Susanna Cumming y Danae Paolino (1993), Outline of discourse transcription, en Jane A. Edwards y Martin D. Lampert

(Eds.), Talking Data: transcription and coding in discourse research. Hillsdale, N.J., Lawrence Erlbaum Associates, 45-90

EAGLES (1996), Preliminary Recommendations on Spoken Texts, EAGLES Document EAG-TCWG-STP/P.

ELAN (Version 6.8) [Computer software]. (2024), Nijmegen: Max Planck Institute for Psycholinguistics, The Language Archive. Retrieved from <https://archive.mpi.nl/tla/elan>.

Elvira-García, Wendy, Paolo Roseano, Ana Fernández Planas y Eugenio Martínez Celdrán (2015), Una herramienta para la transcripción prosódica automática con etiquetas Sp_ToBI en Praat. enn Antonio Hidalgo y Adrián Cabedo (Eds.) Perspectivas actuales en el análisis fónico del habla: tradición y avances en la fonética experimental, Universitat de València, 455-464.

Estebas Vilaplana, Eva y Pilar Prieto (2008), La notación prosódica del español: una revisión del Sp-ToBI. Estudios de fonética experimental, 264-283.

Garrido, Juan María (1991a), Modelización de patrones melódicos del español para la síntesis y el reconocimiento de habla, Bellaterra, Universitat Autònoma de Barcelona.

Garrido, Juan María (1991b), Modelización de patrones melódicos del español para sistemas de conversión texto-habla, Procesamiento del Lenguaje Natural, Boletín nº 11:209-219.

Gumperz, John J. y Norine Berenz (1993), Transcribing Conversational Exchanges, en Jane A. Edwards y Martin D. Lampert (Eds.), Talking Data: transcription and coding in discourse research. Hillsdale, N.J.: Lawrence Erlbaum Associates, 91-122

Hidalgo, Antonio (2018), Unidades discursivas mínimas en la conversación: una aproximación de base prosódico-contextual, en Ester Brenes Peña, Marina González-Sanz y Francisco Grande Alija (Eds.) Enunciado y discurso: estructura y relaciones, Editorial Universidad de Sevilla, 229-250.

Hidalgo, Antonio. (2019), Sistema y uso de la entonación en español hablado. Aproximación interactivo-funcional, Ediciones Universidad Alberto Hurtado.

Llisterri, Joaquim (1997), Transcripción, etiquetado y codificación de corpus orales, Seminario de Industrias de la Lengua, Curso Etiquetado y extracción de información de grandes corpus textuales, Fundación Duques de Soria.

MacWhinney, Brian (1991), The CHILDES Project: Tools for Analysis Talk, Hillsdale, N.J. Lawrence Erlbaum.

Mateo, Miguel (2010), Protocolo para la extracción de datos tonales y curva estándar en Análisis Melódico del Habla (AMH), *Phonica*, 6, 49-90.

Mertens, Piet (2004), The prosogram: Semi-automatic transcription of prosody based on a tonal perception model, en Bernard Bel y Isabelle Marlien (Eds.) *Proceedings of Speech Prosody 2004*, Nara, 23-26.

Ochs, Elinor (1979), Transcription as a theory, en Elinor Ochs y Bambi B. Schieffelin (Eds.), *Developmental Pragmatics*, New York, Academic Press, 43-72.

Payrató, Lluís (1995), Transcripción del discurso coloquial, en Luis Cortés Rodríguez (Ed.), *El español coloquial. Actas del I Simposio sobre Análisis del Discurso Oral*. Almería, Universidad de Almería, Servicio de publicaciones, 43-70.

Pierrehumbert, Janet B. (1980), *The Phonology and Phonetics of English Intonation*, PhD Thesis, Department of Linguistics, MIT. Bloomington Indiana University Linguistics Club.

Pino, Marta y Mercedes Sánchez (1999), El subcorpus oral del banco de datos CREA-CORDE (Real Academia Española), procedimientos de transcripciones y codificación, *Oralia*, 2:83-138.

Pitrelli, John, Mary E. Beckman y Julia Hirschberg (1994), Evaluation of prosodic transcription labelling reliability in the ToBI framework, en *Proceedings of the Third International Conference on Spoken Language Processing*, Yokohama, ICSLP, Vol. 2, 123-126.

Quilis, Antonio (1975), Las unidades de la entonación, en *RSEL* 5,2.

Quilis, Antonio, Margarita Cantarero y Manuel Esgueva (1993), El grupo fónico y el grupo de entonación en español hablado, *Revista de filología española*, 73, 55-64.

Sosa, Juan Manuel (2003), La notación tonal del español en el modelo Sp-ToBI, en Pilar Prieto (Ed.) Teorías de la entonación, Barcelona, Ariel, 185-208.

Stenström, Anna-Brita (1994), An Introduction to Spoken Interaction, London, New York, Longman.

t'Hart, Johan, René Collier y Antoine Cohen (1990), A perceptual Study of Intonation. An experimental-Phonetic Approach to Intonation, Cambridge, CUP.

Torruella, Joan y Joaquim Llisterri, (1999), Diseño de corpus textuales y orales, en José Manuel Blecua y otros (Eds.), Filología e Informática. Nuevas tecnologías en los estudios filológicos, Barcelona, Editorial Milenio-Universitat Autònoma de Barcelona.

Wells, John (1995), SAMPROSA (SAM Prosodic Transcription), URL: <http://www.icp.grenet.fr/SpeechDat/home.html>

Wells, John, William Barry, Martine Grice, Adrian Fourcin y Dafydd Gibbon (1992), Standard Computer-Compatible Transcription. SAM Stage Report Sen. 3 SAM UCL-037, 28 February 1992, en SAM (1992) ESPRIT PROJECT 2589 (SAM) Multilingual Speech Input/Output Assessment, Methodology and Standardisation. Final Report. Year Three: I.III.91-28.II.92, Londres, University College London.

EL MODELO AM Y EL SISTEMA DE ANOTACIÓN SP_ToBI

Paolo Roseano

UNED

paolo.roseano@flog.uned.es

Esta comunicación presenta el modelo métrico autosegmental (AM) como marco teórico fundamental para el estudio de la entonación. En primer lugar, se expondrán los principios básicos de este modelo (de tipo fonológico), que concibe la entonación como una secuencia de tonos discretos asociados a unidades prosódicas organizadas de manera jerárquica. A continuación, se describirá el sistema de etiquetaje SP_ToBI, diseñado para el español, que permite la anotación prosódica sistemática mediante un inventario de tonos asociados a posiciones métricamente prominentes (acentos tonales asociados con las sílabas tónicas) y tonos de frontera asociados con los márgenes de las unidades prosódicas de nivel superior)..

PRINCIPALES REFERENCIAS

Arvaniti, A. (2022). The Autosegmental-Metrical model of Intonational Phonology. En: Barnes, Jonathan; Shattuck-Hufnagel, Stefanie (Eds.). Prosodic theory and practice. Cambridge: The MIT Press. 26-63.

Beckman, M., Díaz-Campos, M., McGory, J.T. & Morgan, T.A. (2002). Intonation across Spanish, in the Tones and Break Indices Framework. *Probus*, 14, 9-36.

Estebas Vilaplana, E. & Prieto, P. (2009). La notación prosódica en español. Una revisión del Sp_ToBI. *Estudios de Fonética Experimental*, 18, 263-83.

Hualde, J. I. (2003). El modelo métrico y autosegmental, in: Prieto, Pilar (ed.), *Teorías de la entonación*, Barcelona: Ariel. 155-184.

Hualde, J.I. & Prieto, P. (2015). Intonational Variation in Spanish: European and American Varieties. In S. Frota and P. Prieto, eds., *Intonation in Romance*. Oxford: Oxford University Press, pp. 350–391.

Ladd, Robert D. (1996/2008). *Intonational phonology*. Cambridge University Press.

Prieto, P. & Roseano, P. (eds.) (2010). Transcription of Intonation of the Spanish Language, München: Lincom Europa.

Sosa, J.M. (1999). La entonación del español, Madrid: Cátedra.

LA REPRESENTACIÓN FONÉTICA DE LA ENTONACIÓN CON EL SISTEMA MELAN

Juan María Garrido Almiñana

Universidad Nacional de Educación a Distancia

jmgarrido@flog.uned.es

En esta comunicación se presentará MelAn, un sistema de representación de la melodía basado en el modelo entonativo descrito en Garrido (1996, 2001), inspirado a su vez en el modelo IPO ('t Hart, Collier y Cohen, 1990). Se trata de un sistema que trata de capturar los movimientos relevantes de las curvas melódicas (los denominados 'puntos de inflexión') y anotarlos con marcas que representen su altura tonal y la localización del punto dentro del grupo acentual que lo contiene. Puede definirse como un sistema fonético de transcripción, ya que pretende representar los movimientos de una curva melódica relevantes perceptivamente, sin establecer categorías fonológicas. Se describirá también la herramienta automática de transcripción que permite obtener transcripciones utilizando este sistema (Garrido, 2010) y otra que permite resintetizar enunciados a partir de estas anotaciones (Garrido, 2013), lo que permite comprobar hasta qué punto la transcripción captura los movimientos de la curva relevantes perceptivamente.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Garrido, J. M. (1996). *Modelling Spanish Intonation for Text-to-Speech Applications*, Tesis doctoral, Universitat Autònoma de Barcelona.

Garrido, J. M. (2001). *La estructura de las curvas melódicas del español: propuesta de modelización*, *Lingüística Española Actual*, XXIII/2, pp. 173-209.

Garrido, J. M. (2010). *A Tool for Automatic F0 Stylisation, Annotation and Modelling of Large Corpora*, *Speech Prosody 2010*, Chicago, May 2010.

Garrido, J. M. (2013). *ModProso: A Praat-Based tool for F0 Prediction and Modification*, *Proceedings of TRASP 2013*, pp. 38-41.

't Hart, J., Collier, R. y Cohen, A. (1990). A perceptual study of intonation: An experimental- phonetic approach to speech melody. Cambridge: Cambridge University Press.

NIVELES DE ANÁLISIS PROSÓDICO

Francisco José Cantero Serena

Universitat de Barcelona

cantero@ub.edu

Entre los resultados de nuestro proyecto de investigación “Análisis Prosódico del Habla” (nº de ref. PID2021-125046NB-I00), hemos podido determinar las unidades de análisis que intervienen en los fenómenos del acento, el ritmo y la entonación, así como su dimensión prosódica. Particularmente relevantes son los resultados relacionados con la caracterización fonética del acento y del ritmo en español (que solo pueden caracterizarse adecuadamente desde su dimensión prosódica, más allá de la melodía), así como del “acento dialectal”.. En este trabajo, hacemos una revisión de los distintos niveles de análisis prosódico del habla, según el modelo propuesto en Cantero (2002) y Cantero & Mateo (2011), en el que se distinguen tres niveles: análisis prelingüístico, análisis lingüístico y análisis paralingüístico. . . Identificamos los rasgos que entran en juego en cada uno de ellos, los caracterizamos fonéticamente (siguiendo el método APH: Cantero, 2019) y valoramos su rendimiento fonopragmático, con diversos ejemplos provenientes de nuestras investigaciones. .

PRINCIPALES REFERENCIAS

Cantero Serena, F.J. 2002. Teoría y análisis de la entonación. Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona.

Cantero Serena, F.J. 2019. Análisis prosódico del habla: más allá de la melodía. En Álvarez Silva, M.R.; Muñoz Alvarado, A. & Ruiz Miyares, L. (eds.): Comunicación Social: Lingüística, Medios Masivos, Arte, Etnología, Folclor y otras ciencias afines. Volumen II. Santiago de Cuba: Ediciones Centro de Lingüística Aplicada. 485-498.

Cantero Serena, F.J. 2023. Dimensiones de la oralidad. Santiago de Chile: Ediciones de la Universidad Alberto Hurtado.

Cantero, F. J. y Font-Rotchés, D. 2020. Melodic Analysis of Speech (MAS): Phonetics of Intonation. En J. Abasolo, I. de Pablo & A. Ensunza (Eds.), Contributions on education (20-47). Universidad del País Vasco.

Cantero, F. J. y Font-Rotchés, D. (Eds.). 2021. Entonaciones del español. Acentos dialectales y acentos extranjeros. Barcelona: Octaedro

Cantero Serena, F.J. & Font-Rotchés, D. (Eds.). 2025. Affectivity and Prosody in Second Language Learning. De Gruyter Mouton.

Cantero Serena, F. J. & Mateo-Ruiz, Miguel. 2011. Análisis melódico del habla: Complejidad y entonación en el discurso, *Oralia* 14, 105-127.

Hidalgo, A. 2019. Sistema y uso de la entonación en español hablado. Aproximación Interactivo-Funcional. Santiago de Chile: Ediciones de la Universidad Alberto Hurtado.

Hidalgo, A. 2020. Rasgos prosódicos e la emoción: estudio de un corpus conversacional. *Phonica*, 16. 36-53.

Mateo-Ruiz, Miguel. 2023. Prosodic Analysis of Speech. PRAAT. Disponible en <https://github.com/mimatrui/Prosodic-Analysis-of-Speech-PRAAT>

Mateo-Ruiz, Miguel y Cantero Serena F.J. 2022. Análisis prosódico de los marcadores discursivos en la conversación coloquial. *Revista da ABRALIN*, [S. l.], v. 21, n. 2, p. 174-192, 2022. DOI: 10.25189/rabralinv21i2.2082

Mateo-Ruiz, Miguel y Fonseca de Oliveira. 2023. Configuración prosódica de los enunciados interrogativos del español hablado por brasileños. *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas*, 7(34), 95-118.

Padilla, X. A. 2017. Prosodia y (des)cortesía en contexto de diálogo: la creación y la negociación del ámbito tonal. *Lingüística Española Actual (LEA)*, Vol. XXXIV/2, pp. 243-268.

Recio-Pineda, S; Sola Prado, A. & Cantero Serena, F.J. 2022. Los rasgos prosódicos de los neolectores: un estudio multidimensional con un enunciado Interrogativo. En Blecua, B.; Cicres, J.; Espejel, M. & Machuca, M.J. (eds.). *Propuestas en fonética experimental: enfoques metodológicos y nuevas tecnologías*. Unversitat de Girona.

Toy Peralta, A.A. 2021. 'Rasgos prosódicos del español hablado en la ciudad de Temuco, IX región de Chile'. *Phonica*, 17. 90-105.

RASGOS MELÓDICOS NEUTROS DEL CATALÁN HABLADO POR ROMANOS Y SICILIANOS: UN ESTUDIO CON AMH

Pau Sitjà Márquez

Universitat de Barcelona

pausitja@ub.edu

Este estudio aplica el Análisis Melódico del Habla (AMH) al análisis de declarativas neutras en catalán producidas por aprendientes romanos y sicilianos como LX en un contexto de habla espontánea. El corpus incluye 100 enunciados en catalán producidos por 26 romanos, y 100, por 17 sicilianos, de niveles A1-B1 y B2-C2, obtenidos en tareas de interacción conversacional, contrastados con 100 producciones de hablantes nativos de catalán. El análisis identifica rasgos comunes, como la ausencia del primer pico tonal y prominencias melódicas en vocales pretónicas en el cuerpo de los contornos, que difieren de los patrones nativos. No obstante, mientras que los aprendientes romanos muestran un rango más amplio de inflexiones finales, con ascensos superiores al 10%, los sicilianos presentan un comportamiento más restringido en la inflexión final. Estas divergencias pueden generar efectos pragmáticos no previstos. Los resultados estadísticos confirman diferencias entre grupos y niveles, y sirven para orientar propuestas didácticas.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Boersma, P., y Weenink, D. (2025). Praat: doing phonetics by computer [Computer program]. Versión 6.4.44. <http://www.praat.org/>

Cantero, F. J. (2002). Teoría y análisis de la entonación. Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona.

Cantero, F. J., y Font-Rotchés, D. (2020). Melodic Analysis of Speech (MAS). Phonetics of Intonation. En: J. Abasolo, I. de Pablo y A. Ensunza (Eds.), Contributions on education (pp. 20-47). Universidad del País Vasco.

Font-Rotchés, D. (2007). L'entonació del català. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

Gili Fivela, B., et al. (2015). Intonational phonology of the regional varieties of Italian. En: S. Frota y P. Prieto (Eds.), *Intonation in Romance* (pp. 140-197). Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780199685332.003.0005>

Mateo, M. R. (2010). Scripts en Praat para la Extracción de Datos Tonaless y Curva Estándar. *Phonica*, 6, 91-111.

Prieto, P., y Cabré, T. (coord.) (2007-2012). *Atles interactiu de l'entonació del català*. <http://prosodia.upf.edu/atlesentonacio/>

RASGOS PROSÓDICOS DEL HABLA EMOCIONAL EN ESPAÑOL L1 Y LX

Cristina Herrero Fernández

Universidad Nebrija – Universidade Federal do Rio de Janeiro

christinna22@gmail.com

Expresar emociones puede resultar especialmente desafiante para hablantes bilingües cuya lengua materna (L1) es tonal y cuya lengua adicional (LX) no lo es. En lenguas entonativas como el español, la entonación desempeña un papel clave en la transmisión de información paralingüística, mientras que en lenguas tonales, como el chino mandarín, la entonación se utiliza también para diferenciar el significado de las palabras. Estudios previos, como el de Chong et al. (2015), han evidenciado una limitación considerable en la variación tonal al expresar emociones en cantonés L1, en contraste con el inglés L1. En consecuencia, el presente estudio tiene por objetivo describir los rasgos prosódicos del habla emocional en español L1 y LX utilizando el método del Análisis Prosódico del Habla (Cantero, 2019), e identificar las claves prosódicas que pueden dar lugar a malinterpretaciones por parte de hablantes de español L1 y LX.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Cantero Serena, F. J. 2019. “Análisis prosódico del habla: más allá de la melodía”. En *Comunicación Social: Lingüística, Medios Masivos, Arte, Etnología, Folclor y otras ciencias afines*, eds. M.R. Álvarez Silva, A. Muñoz Alvarado y L. Ruiz Miyares, 485-498. Volumen II. Santiago de Cuba: Ediciones Centro de Lingüística Aplicada.

Chong, C. S., J. Kim y C. Davis. 2015. “Exploring Acoustic Differences between Cantonese (Tonal) and English (Non-Tonal) Spoken Expressions of Emotions”. En *Proceedings of Interspeech*, septiembre, 1522–1526.

SESIÓN MONOGRÁFICA 4:

Contributions of articulatory methods to the study of
Iberian languages

Exploring Spanish consonantal dialectal variation with the Cross-language Articulatory Database (CLAD)

Laura Colantoni, Alexei Kochetov, Jeffrey Steele

University of Toronto

laura.colantoni@utoronto.ca

The Cross-language Articulatory Database¹ gathers a large quantity of electropalatographic (EPG) data collected from Spanish speakers representative of three dialects: Buenos Aires (N=5), Havana (N=3) and Madrid (N=1), in addition to other languages. Data were obtained using reading and semi-spontaneous tasks, and EPG videos are searchable by language, dialect, grapheme or phoneme and are coded for phonetic and demographic variables. We will illustrate the use of the database with three phenomena: (i) the realization of oral palatal consonants (deaffrication of /tʃ/ and multiple outputs of yeísmo [ʎ j ɟ ʝ])^{3,4,5}; (ii) the variable realization of the palatal nasal^{6,7}, and (iii) and variability in the production of anterior coronal consonants /s θ/ in onset and coda position^{3,8}. We will conclude by showing how the database can be used for teaching and research.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Kochetov, A., Colantoni, L. & Steele, J. (2017). Cross-language Articulatory Database. <https://clad.linguistics.utoronto.ca/>.

Hualde, J. I. (2014). Los sonidos del español. Cambridge: Cambridge University Press.

Kochetov, A. & Colantoni, L. (2011). Coronal place contrasts in Argentine and Cuban Spanish: An electropalatographic study. *Journal of the International Phonetic Association*, 41.313-342.

Colantoni, L. (2025). La variación fonológica del español rioplatense. In: M. Díaz Campos & J. M. Hernández-Campoy (Eds.). *Enciclopedia Concisa de los Dialectos del español (ENCODES)*, pp. 220-228. Oxford: Wiley.

Colantoni, L. & Kochetov, A. (2011). An articulatory study of sibilant fricatives in two Spanish varieties. Selected Proceedings of the Conference on Laboratory Approaches to Romance Phonology. S. Alvord (ed.). Somerville: Cascadia Press, pp 84-97.

Bongiovanni, S. (2019). Acoustic analysis of the merger of /ɲ/ and /nj/ in Buenos Aires Spanish. Journal of the International Phonetic Association. <https://doi.org/10.1017/S0025100318000440>.

Fernández Planas, A. M. (2009). Características linguopalatales de la nasal palatalizada en español. Estudios de Fonética Experimental XVIII, 161–174

[8] Colantoni, L. & Kochetov, A. (2016). Estudio electropalatográfico del debilitamiento de /s/ y /n/ en coda en dos dialectos del español. In: Ana Ma. Fernández Planas (ed.). 53 reflexiones sobre aspectos de la fonética y otros temas de lingüística. Barcelona: Laboratori de Fonètica de la Universitat de Barcelona, pp. 29-37

AERODYNAMIC EVIDENCE OF DIALECTAL LEVELING IN LONG-TERM EXTREMADURAN MIGRANTS IN THE BASQUE COUNTRY

Ander Beristain

Saint Louis University

ander.beristain@slu.edu

Nasalization is considered incompatible with oral obstruency, yet nasal fricatives exist in languages. In certain Spanish varieties, [h] undergoes nasalization to [h̃], though this has solely been described impressionistically. Recently, airflow data confirmed this phenomenon in Extremadura, Spain. . . This study investigates whether such nasalization persists among long-term migrants from Extremadura to the Basque Country, where the feature is absent. Data from six participants (living 60+ years in the Basque Country) were compared to native control groups from Extremadura and the Basque Country. Each speaker produced tokens containing [h] in phonological contexts with/without nasal consonants, and in stressed/unstressed positions. Oral and nasal airflow were collected using two pressure transducers connected to a vented mask. Nasalization proportion results reveal that long-term immigrants' productions are intermediate between the two control groups, providing evidence of dialectal leveling. Thus, even physiologically grounded dialectal features are adjustable in prolonged contact settings.. . Keywords: Spanish, airflow, dialectal leveling.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Author et al. (2025). Evidence for nasalized fricatives in Extremaduran Spanish. Talk presented at the 55th Linguistic Symposium on Romance Languages. Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (Santo Domingo, Dominican Republic).

Cummins, J. G. (1974). El habla de Coria y sus cercanías. Tamesis Books.

Ohala, J. J. (1975). Phonetic explanations for nasal sound patterns. In: Ferguson, C. A., Hyman, L. M., Ohala, J. J., (Eds), Nasálfest: Papers from a Symposium on Nasals and Nasalization (pp. 289–316). Stanford: Language Universals Project.

Rodríguez-Castellano, L. R. (1948). El habla de Cabra. *Revista de dialectología y tradiciones populares*, 4(3), 387–417.

Shosted, R.K. (2007), Investigating the aerodynamics of nasal fricatives. *Proceedings of the 16th ICPHS*. 255-260.

REFLEJO ARTICULATORIO DE LA DESACENTUACIÓN EN ESPAÑOL. UN ESTUDIO DE ULTRASONIDO

Almudena Caño Laguna

Universidad Complutense de Madrid

almcano@ucm.es

La desacentuación se define como la pérdida de acento en palabras que léxicamente sí lo poseen. En español, la desacentuación se produce en determinadas construcciones, como los nombres propios compuestos, locuciones o tratamientos (Reta Janáriz, 2012). Esto plantea la posibilidad de que el acento afectado sea el acento de frase, pero, intuitivamente, parece que también se ha perdido el acento léxico. Teniendo como objetivo comprobar el efecto de la desacentuación en el acento léxico, se ha observado mediante ultrasonido (UTI) la variación que provoca en la magnitud de los gestos articulatorios. Se han analizado los núcleos silábicos de palabras en contexto de acentuación y desacentuación de 9 informantes. Las grabaciones se han realizado a través de AAA (Articulate Assistant Advanced), las coordenadas de los contornos linguales se han extraído con el paquete de R rticulate (Coretta, 2025) y se ha realizado un análisis funcional de componentes principales.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Coretta, S. (2025). stefanocoretta/rticulate: V2.0.1 (Versión v2.0.1) [Software]. Zenodo. <https://doi.org/10.5281/ZENODO.14900332>.

Reta Janáriz, A. (2012). Desacentuación de palabras en español.

ARE YOUR NASALANCE AND MINE THE SAME? METHODOLOGICAL ISSUES IN THE IMPLEMENTATION OF THE NASOMETRIC STUDY OF NASALITY

Inigo Urrestarazu-Porta, Ander Egurtzegi

UPV/EHU - CNRS

inigo.urrestarazu@ehu.eus

Nasometry or nasalance is one of the most common approaches to nasality. It consists of two directional microphones on each side of a plate that acts as a buffer, separating both radiation sources. The intensity of captured by the nasal microphone is divided by the total intensity. In this talk we present some worrisome practises in the nasometric approach to nasality. First, although independent, the nasalance device and the measurement are confused. Second, due to labelling decisions, in a big portion of the published literature it is hard to know what was exactly measured, preventing comparisons across studies. Third, most research has relied on NHST to draw conclusions, but has analysed proportions as Gaussian variables, leading to uncontrolled error rates. Thus, we propose directly analysing the intensity captured by the microphones, instead of combining them in a single measurement, and illustrate the approach with Basque data.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Fletcher, S. G. (1972). TONAR II: an instrument for use in management of nasality. *The Alabama Journal of Medical Sciences*, 9(3), 333–338.

Carignan, C., & Zellou, G. (2023). Sociophonetics and vowel nasality. In C. Strelluf, *The Routledge Handbook of Sociophonetics* (1st ed., pp. 237–259). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781003034636-12>.

Urrestarazu-Porta, I., García-Covelo, A., & Egurtzegi, A. (2024). Sudurkaritasun fonologikoa Larrainen: / $\sim$ h/ bai, baina bokalik ez [Phonological nasality in Larraine Basque: There is / $\sim$ h/, but no nasal vowels]. *Fontes Linguae Vasconum*, 137, 163–190. <https://doi.org/10.35462/flv137.7>.

WHAT AERODYNAMIC DATA CAN TELL US ABOUT ARTICULATORY GESTURES AND SPEECH TARGETS

Maria Josep Sole Sabater

Universitat Autònoma de Barcelona

mariajosep.sole@uab.cat

Many phonological questions hinge on access to spatio-temporal patterns of speech articulation. This presentation examines how aerodynamic data provides information on (i) articulatory movements, specifically the timing and degree of articulatory constrictions at the glottis, the velopharyngeal port and the oral articulators, and (ii) the aerodynamic requirements to produce obstruents. Specifically, the talk will first review aerodynamic data showing (i) a reduced oral gesture for fricatives in coda vs onset position, which accounts for final fricative weakening and loss in Romance languages, and s-rhotisation in Spanish (e.g. los [r] dos), and (ii) an early onset of a glottal gesture to provide sufficient airflow for frication, which accounts for s-aspiration in Andalusian Spanish (Solé 2010). Second, we will illustrate how aerodynamic data allow us to infer articulatory maneuvers used to initiate and sustain voicing in stops in Spanish and French (Solé 2018), thus averting the ‘aerodynamic voicing constraint’ (Ohala 2011).

PRINCIPALES REFERENCIAS

Solé, M.J. 2010. Effects of syllable position on sound change: An aerodynamic study of final fricative weakening. *Journal of Phonetics* 38 (2), 289-305.

Solé, M.J. 2018. Articulatory adjustments in initial voiced stops in Spanish, French and English. *Journal of Phonetics* 66, 217-241.

Ohala, J. J. (2011). Accommodation to the Aerodynamic Voicing Constraint and its phonological relevance. *Proceedings of the 17th International Congress of Phonetic Sciences, Hong Kong*, 64–67.

Comunicaciones libres

EL PLURAL EN LAS VARIEDADES ANDALUZAS: ESTRATEGIAS DE COMPENSACIÓN ACÚSTICA

Belén Reyes Morente

Universidad de Málaga

belenreyes@uma.es

La elisión de /-s/ en posición de coda, principal marca del plural en español plantea una cuestión fundamental sobre los mecanismos que emergen para compensar y mantener la información funcional del número (Alvar, 1955). Este trabajo analiza cómo las comunidades de Granada y Málaga, donde la pérdida de /-s/ se produce de forma categórica (Vida Castro, 2004; Tejada Giráldez, 2016), compensan esta elisión mediante estrategias acústicas en la vocal precedente. A partir de datos del corpus PRESEEA se calcularon distancias euclídeas entre formas singulares (v) y plurales sin /-s/ (vØ). Se aplicaron dos medidas, una basada en F1 y F2 y otra que incorpora además duración e intensidad. Los resultados muestran tendencias diferenciadas. Granada presenta un patrón más homogéneo centrado en la modificación de los formantes, mientras que Málaga evidencia mayor dispersión y un uso más marcado de parámetros no formánticos.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Alvar, M. (1955). Estructura del español actual. Gredos.

Tejada Giráldez, M. D. L. S. (2016). Convergencia y divergencia entre comunidades de habla: a propósito de la/-s/implosiva. Contribución al estudio de los patrones sociolingüísticos del español de Granada (Doctoral dissertation, Universidad de Granada).

Vida Castro, M. (2004). Estudio sociofonológico del español hablado en la ciudad de Málaga. Universidad de Alicante.

LA SITUACIÓN ACTUAL DE LA REALIZACIÓN DE -/s/ EN LA CIUDAD DE GRANADA (ESPAÑA) EN RELACIÓN CON DIFERENTES VARIABLES SOCIOLINGÜÍSTICAS

Rocío Cruz Ortiz, Elena Fernández de Molina Ortés

Universidad de Granada

rociocruz@ugr.es

La comunicación propuesta ofrece nuevas evidencias sobre la variación lingüística en la ciudad de Granada con un fenómeno de gran interés para el español: la pronunciación de la -/s/ en coda. . . El estudio se analizan 13.932 ocurrencias de /s/ recogidas entre 2020 y 2023 procedentes de grabaciones de 54 hablantes granadinos, previamente estratificados según sexo, edad y nivel educativo. Se examinan ocho factores lingüísticos (posición silábica, contexto fónico, acento, entorno consonántico, número de sílabas, función, categoría gramatical y categoría léxica) y cuatro sociales (sexo, edad, instrucción y fase de interacción), de acuerdo con la metodología PRESEEA. El interés de este trabajo radica en que, aunque en Granada ciertos rasgos fonéticos muestran convergencia con la variedad centropeninsular (Villena y Vida, 2017; Moya, 2018), la lenición de la -/s se mantiene como rasgo identitario: los resultados actuales arrojan una alta frecuencia de elisión y aspiración, frente a una conservación marginal (1,3%).

PRINCIPALES REFERENCIAS

Moya, J. A. (2018). Sobre el equilibrado reajuste de las hablas andaluzas. *Itinerarios*, 28, 35-66.

Villena, J. A. y Vida, M. (2017). Variación, identidad y coherencia en el español meridional. Sobre la indexicalidad de las variables convergentes del español de Málaga. *LinRed. Lingüística en La Red*, 15.

Vida, M. (2004). Estudio fonológico del español hablado en Málaga. Universidad de Alicante.

PHONETIC OUTCOMES OF CONTRAST PRESERVATION IN ANDALUSIAN SPANISH: FOCUS ON /s/ + VOICED STOP SEQUENCES

Kaitlyn Sabb

University of Michigan - Ann Arbor

ksabb@umich.edu

Maintaining contrast is crucial for effective communication, yet phonological processes such as lenition can undermine these distinctions. Dispersion Theory (Flemming, 2017) suggests that languages employ various strategies to preserve contrasts that might otherwise be neutralized. In Andalusian Spanish, while studies show that post-aspiration in /s/ + /p t k/ sequences help distinguish them from phonological /p t k/, far fewer examine whether similar strategies apply to phonological /s/ + /b d g/ versus /b d g/ across its subvarieties. Here, we collected speech data from 21 speakers of Western Andalusian Spanish and 26 of Eastern Andalusian Spanish. Speakers of both subvarieties preserve the contrast between phonological intervocalic /b d g/ and /s/ + /b d g/ by strengthening stops following /s/ lenition, indicated by increased C-Duration, decreased C/V-Intensity-Ratio, and decreased closure voicing. The results support the notion that Spanish resists contrast neutralization, even amid phonological processes like lenition.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Flemming, E. (2017). Dispersion Theory and Phonology. Oxford Research Encyclopedia of Linguistics.

PHONOLOGIZATION OF EASTERN ANDALUSIAN SPANISH (EAS) LAXING HARMONY: FINAL HIGH TENSE VOWELS AS LAXING TRIGGERS?

Maialen Casquete de la Puente

University of Illinois at Urbana-Champaign

maialen2@illinois.edu

A well-established fact in EAS is that non-high vowels undergo laxing and harmony [1–6]. Whether high vowels undergo laxing is controversial [7–9]. In [6], thigh vowels were tested experimentally. The author found that final /i/ remained tense. He did not examine laxing effects on preceding vowels. For this study, 22 speakers from Granada produced 569 vowels from words ending in -is and -i, preceded by /e/ (e.g., pedís, pedí). LMMs considering the effects of ending indicate that /i/ remains tense after deletion of -s ($p = .564$). However, preceding /e/ is significantly laxer when the ending is -is (F1: 547 Hz vs. 425 Hz; F2: 1983 Hz vs. 2183 Hz) ($p < .001$). I suggest that final high vowels may once have undergone laxing and acted as harmony triggers. Nowadays, the lax/tense contrast has been neutralized in high vowels and laxing of preceding mid vowels has been phonologized.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Navarro Tomás, Tomás. 1939. Desdoblamiento de fonemas vocálicos. *Revista de Filología Hispánica*, 1, 165–167

Rodríguez-Castellano, Lorenzo, and Antonio Palacio. 1948. El habla de Cabra. *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, 4(3), 387

Alonso, Dámaso, Juana Canellada, and Alonso Zamora Vicente. 1950. Vocales andaluzas. Contribución al estudio de la fonología peninsular. *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 4(3), 209–230

Sanders, Bruce P. 1994. *Andalusian Vocalism and Related Processes*. Doctoral dissertation, University of Illinois at Urbana-Champaign

Martínez Melgar, Aurora. 1994. El vocalismo del andaluz oriental. *Estudios de Fonética Experimental*, 6, 11–64

Henriksen, Nicholas. 2017. Patterns of vowel laxing and harmony in Iberian Spanish: Data from production and perception. *Journal of Phonetics*, 63, 106–126.

Salvador, Gregorio. 1975. Unidades fonológicas en andaluz oriental. *Revista Española de Lingüística*, 7(1), 1–24

Martínez Melgar, Aurora. 1994. El vocalismo del andaluz oriental. *Estudios de Fonética Experimental*, 6, 11–64

Herrero de Haro, Alfredo. 2019. Catorce vocales del andaluz oriental: Producción y percepción de /i/, /e/, /a/, /o/ y /u/ en posición final y ante /-s/, /-r/ y /-θ/ subyacentes en Almería. *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 67(2), 411–446.

REALIZACIONES FONÉTICAS DE LOS JÓVENES DE CÓRDOBA CAPITAL.

ANÁLISIS DE LAS VOCALES

Maria de Luca

Universidad de Córdoba

mariadelucaa8@gmail.com

La presente comunicación expone resultados preliminares de un estudio en desarrollo sobre la variedad del español hablado en Córdoba capital, una de las menos investigadas pese al interés general por las hablas andaluzas. Desde una perspectiva dialectológica y sociolingüística, se ha llevado a cabo la recopilación de datos mediante entrevistas directas, con el objetivo de analizar los rasgos fonéticos específicos de esta modalidad lingüística. En esta ocasión, se presentan los análisis de los siguientes fenómenos vocálicos: apertura y armonía vocálica. Aunque el proyecto general contempla diferentes grupos de edad y los respectivos análisis de sus hablas en varios contextos comunicativos (habla espontánea, lectura del texto y pronunciación de una lista de palabras), este trabajo se enfoca exclusivamente en el grupo de hablantes de entre 18 y 34 años, ofreciendo los resultados obtenidos en la tarea de pronunciación de la lista de palabras.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Alarcos Llorach, E. (1958). Fonología y fonética (a propósito de las vocales andaluzas). Archivum. Revista de la Facultad de Filosofía y Letras (8), 193-205.

Alvar, M., Llorente, A., & Salvador, G. (1973). Atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía (Vol. Tomo VI). Obtenido de <https://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmc1212717>.

Blas Arroyo, J. L. (2005). Sociolingüística del español. Madrid: Cátedra

Dámaso, A., Zamora Vicente, A., & Canellada de Zamora, M. J. (1950). Vocales andaluzas. Contribución al estudio de la fonología peninsular. Nueva Revista de Filología Hispánica (4), 209-230.

Herrero de Haro, A. (2017). The phonetics and phonology of Eastern Andalusian Spanish: A review of literatura from 1881 to 2016. *Íkala, Revista de lenguaje y cultura*, 22(2), 313-357. doi:10.17533/udea.ikala.v22n02a09.

Herrero de Haro, A. (2018). Context and vowel harmony: are they essential to identify underlying word-final /s/ in eastern andalusian spanish? *Dialectología* 20, 107-145.

Herrero de Haro, A. (2024). La extensión de la abertura vocálica de las vocales medias en Andalucía: análisis preliminar del Atlas Lingüístico Interactivo de los Acentos de Andalucía (ALIAA). *Revista de variación y cambio lingüístico*, 1(1), 59-74. doi: <https://doi.org/10.30827/3020.9854rvcl.1.1.2024.31106>

Jiménez Fernández, R. (1999). *El andaluz*. Arco Libros.

Llorente, A. (1997). El andaluz occidental y el andaluz oriental. *Actas del Congreso del Habla Andaluza* (págs. 103-122). Sevilla

Lloret, M.-R., & Jiménez, J. (2009). Un análisis óptimo de la armonía vocálica del andaluz. *VERBA*, 36, 293-325

Mondéjar Cumpián, J. (2001). *Dialectología Andaluza: estudios: historia, fonética, fonología, lexicología, metodología, onomasiología y comentario filológico* (Vol. 1). Analecta Malacitana

Narbona Jiménez, A., Cano Aguilar, R., & Morillo Velarde-Pérez, R. (2011). *El español hablado en Andalucía*. Secretariado de Publicaciones Universidad de Sevilla.

Navarro Tomás, T. (1938). Dédoublément de phonemes dans le dialecte andalou. *Travaux du Cercle Linguistique de Prague*(8), 184-186.

Navarro Tomás, T., Espinosa, A. M., & Rodriguez-Castellano, L. (1933). La frontera del andaluz. *Revista de filología hispánica*, XX (3), 225-277.

Salvador, G. (1974). Unidades fonológicas vocálicas en andaluz oriental. IV Simposio de la Sociedad Española de Lingüística.

Uruburu, A. (1988). *Niveles sociolingüísticos del habla juvenil cordobesa*. Universidad de Córdoba.

PROCESOS DE METÁTESIS [HC > CH] EN EL ANDALUZ OCCIDENTAL: ¿HUELLAS EN EL ALPI Y EN EL ALEA?

Lidia Mariscal Carrillo

Universidad de Verona

lidia.mariscalcarrillo@univr.it

Desde principios del siglo XXI (Moya Corral, 2007; O'Neill, 2009, 2010; Ruch, 2008, 2010; Torreira, 2006, 2007; entre otros) se está estudiando un cambio fonético que se está produciendo en las variedades del español de Andalucía occidental. Las características de dicha alteración, que es producto de una metátesis que va desde la preaspiración a la posaspiración [ht > th] de los segmentos /st, sp, sk/, se están reportando en numerosas investigaciones. Sin embargo, los datos de cuándo y de cómo se origina son escasos. Por ello, esta comunicación pretende examinar si en los atlas ALPI y ALEA se puede rastrear algún indicio de dicho cambio fonético. Adicionalmente, se busca poder esclarecer si se puede encontrar algún patrón geográfico evidente. Para ello, se hará un análisis manual de los mapas de ambos atlas y, además, se empleará el CORPAT como herramienta de consulta siempre que sea posible.

PRINCIPALES REFERENCIAS

CORPAT: Julià Luna, Carolina (dir.): Corpus de los atlas lingüísticos, en línea <http://corpat.es> [última consulta: 30/09/2025].

Julià Luna, C. & Rost Bagudanch, A. (eds.) (2025). Geografía lingüística y corpus en las lenguas románicas. De Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783111439181>.

Moya Corral, J. A. (2007). Noticia de un sonido emergente: la africada dental procedente del grupo -ST- en Andalucía. *Revista de filología*, 25, 457-465.

O'Neill, P. (2009). S-Aspiration and Occlusives in Andalusian Spanish: Phonetics or Phonology? En O. Parker Jones y E. Payne (Edits.), *Oxford University Working Papers in Linguistics, Philology & Phonetics Papers in Phonetics and Computational Linguistics* (págs. 73-86). Oxford: Oxford University.

O'Neill, P. (2010). Variación y cambio en las consonantes oclusivas del español de Andalucía. *Estudios de Fonética Experimental*, 19, 11-41.

Ruch, H. (2008). La variante [ts] en el español de la ciudad de Sevilla: Aspectos fonético-fonológicos y sociolingüísticos de un sonido innovador [Tesis de doctorado]. Universidad de Zúrich.

Ruch, H. (2010). Affrication of -/st/- clusters in Western Andalusian Spanish variation and change from a sociohonetic point of view. In S. Calamai, C. Celata & L.Cucchi (Eds.), *Sociophonetics, at the crossroads of speech variation, processing and communication international workshop 14-15 diciembre*. Pisa: Scuola Normale Superiore.

Torreira, F. (2006). Coarticulation between aspirated-s and voiceless stops in Spanish: An interdialectal comparison. En *Selected proceedings of the 9th Hispanic Linguistics Symposium* (págs. 113–120). Cascadilla Press.

Torreira, F. (2007). Pre- and postaspirated stops in Andalusian Spanish. En P. Prieto, J. Mascaró y M.-J. Solé (Edits.), *Prosodic and Segmental Issues in Romance* (pp. 67-82). Ámsterdam: John Benjamins.

LA REALIZACIÓN DE /J/ Y /ʎ/ EN LA COMARCA DE LAS HURDES

Frida Fernández Stolpa

Universitat Autònoma de Barcelona

fridfern@uclm.es

El trabajo estudia la situación del yeísmo en la comarca histórica de Las Hurdes. Para ello, se han recogido las realizaciones de los fonemas /j/ y /ʎ/ de diez hablantes entrevistados mediante la tarea del mapa, lo que ha permitido la obtención de muestras de habla semiespontánea, que han sido analizadas acústica y estadísticamente. Los resultados muestran que la desfonologización de /ʎ/ se encuentra en un estadio avanzado en la comarca, pues no se hallan realizaciones laterales. La variante mayoritaria es [j], aunque también se observan soluciones como [j̞] y variantes fricativizadas asociadas con el rehilamiento, hecho destacable que amplía el alcance geográfico tradicionalmente atribuido a estas realizaciones. Además, en cuanto a los factores sociolingüísticos tenidos en cuenta, la única variable que mantiene una relación significativa con la realización de los fonemas es el hablante, lo que apunta a la relevancia del componente idiolectal en las soluciones yeístas.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Labov, W. (2001). *Principles of Linguistic Change*. Volume 2: Social Factors. Blackwell.

Martínez Celdrán, E. (2015). Naturaleza fonética de la consonante ‘ye’ en español. *Normas*, N.º 5, 117-131.

Molina Martos, I. (2022). Direcciones del yeísmo en España: nivelación dialectal e integración sociolingüística. *Lingüística en la Red*, Núm. XIX. <https://doi.org/10.37536/linred.2022.XIX.1869>.

Moreno-Fernández, F. (2004). Cambios vivos en el plano fónico del español: variación dialectal y sociolingüística. En Cano, R. Historia de la lengua española. Ariel, 973-1010.

ESTUDIO DE LOS FONEMAS PALATALES SONOROS EN EL ATLAS LINGÜÍSTICO DE EXTREMADURA (ALEX)

Javier Escamilla, Ander Egurtzegi

*Universidad del País Vasco (UPV/EHU) - Centre National de la Recherche Scientifique
(CNRS-IKER)*

jescamilla002@ikasle.ehu.eus

Este trabajo busca describir la incidencia y distribución geolectal de los fonemas palatales sonoros en el español de Extremadura de finales del siglo XX a partir del Atlas Lingüístico de Extremadura (ALEX). Para ello, estudiaremos dos fenómenos: la deslateralización de /ʎ/ (v. Navarro Tomás, 1964; Hidalgo Caballero, 1977 y Rost Bagudanch, 2011) y la constricción de /j/ (Navarro Tomás, 1934; Bès, 1964). El análisis de los datos se ha llevado a cabo mediante modelos bayesianos multinivel y representaciones visuales y cartográficas de la incidencia de cada alófono realizadas mediante el software estadístico R. Concluimos que la deslateralización y la constricción estaban plenamente extendidas en el vernáculo extremeño de los años ochenta. Su distribución geográfica es además complementaria: en aquellos lugares donde se pierde la distinción entre /ʎ/ y /j/ se tiende también a producir variantes reforzadas de /j/.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Bès, Gabriel (1964): “Examen del concepto de rehilamiento”, *Thesaurus: Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, 19, pp. 18-42.

Hidalgo Caballero, Manuel (1977): “Pervivencia actual de la “-ll-” en el suroeste de España”, *Revista de Filología Española*, 59, pp. 119-143.

Navarro Tomás, Tomás (1934): “Rehilamiento”. *Revista de Filología Española*, 21, pp. 274-276.

Navarro Tomás, Tomás (1964): “Nuevos datos sobre el yeísmo en España”, *Thesaurus: Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, 19(1), pp. 1-17.

Rost Bagudanch, Assumpció (2011): Variación en los procesos de palatalización de yod segunda (o cómo la sincronía permite la explicación de la diacronía), Girona, Universitat de Girona.

APROXIMACIÓN COMPARADA A LA REDUCCIÓN DEL VOCALISMO ÁTONO EN LAS LENGUAS ROMÁNICAS

Alba Agüete Cajiao

Universidad de Salamanca

alba.aguete@usal.es

El proceso de reducción del vocalismo ha sido estudiado complementariamente como un fenómeno fonético y también como un fenómeno fonológico habitual en muchas lenguas del mundo. A pesar de la relevancia de este proceso fonético-fonológico en la evolución de las lenguas románicas, apenas ha sido estudiado desde un punto de vista comparado y con datos experimentales. La hipótesis que se plantea en esta propuesta es que se trata de un fenómeno fonético panromance con diferentes consecuencias fonológicas según cada lengua. . . El objetivo de este trabajo es analizar, a partir de datos acústicos empíricos, la realización de las vocales átonas en posición final de palabra en diversas variedades lingüísticas románicas, prestando especial atención a aquellas que han sido menos estudiadas, tales como el mirandés, el occitano, la fala y el español de Galicia. Los resultados nos permitirán mejorar nuestra interpretación sobre la relación entre el fenómeno fonético y el proceso fonológico.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Agüete Cajiao, Alba. 2025. The unstressed vowel reduction of Galician. *Languages*, 10 (1), 16. <https://doi.org/10.3390/languages10010016>.

Lausberg, Heinrich. 1971. *Linguistica Romanza*. Milano: Feltrinelli, vol. 1. 725

Lehiste, Ilse and Peterson, Gordon E. 1959. Vowel amplitude and phonemic stress in american english. *The Journal of the Acoustical Society of America* 31 (4): 428–435.

Lindblom, Björn. 1963. Spectrographic study of vowel reduction. *The Journal of the Acoustical Society of America* 35 (11): 1773–1781. 730
<https://doi.org/10.1121/1.2142410>.

Llompart, M., & Simonet, M. (2018). Unstressed vowel reduction across Majorcan Catalan dialects: Production and spoken word recognition. *Language and Speech*, 61(3), 430–465.

Meunier, C., & Espesser, R. (2011). Vowel reduction in conversational speech in French: The role of lexical factors. *Journal of Phonetics*, 39, 271–278.

Molinos Castro, R. (2002). As vogais átonas finais en galego: Estudio acústico. *Cadernos de lingua*, 24, 55–91.

Nadeu, M. (2015). Phonetic and phonological vowel reduction in central Catalan. *Journal of the International Phonetic Association*, 46(1), 33–60.

Romano, A. (2020). Vowel reduction and deletion in Apulian and Lucanian dialects with reference to speech rhythm. *Italian Journal of Linguistics*, 32(1), 85–102.

Sabev, M. (2023). Unstressed vowel reduction and contrast neutralization in Western and Eastern Bulgarian: A current appraisal. *Journal of Phonetics*, 99, 101242.

van Bergem, D. R. (1991, September 30–October 2). Acoustic and lexical vowel reduction. *ESCA Workshop on Phonetics and Phonology of Speaking Styles* (pp. 10:1–10:5), Barcelona, Spain

van Bergem, D. R. (1993). Acoustic vowel reduction as a function of sentence accent, word stress and word class. *Speech Communication*, 12, 1–23.

Veloso, J. (2016). O sistema vocálico e a redução e neutralização das vogais átonas. In A. Maria Martins, & E. Carilho (Eds.), *Manual de linguística portuguesa* (pp. 636–662). De Gruyter.

CONTACTOS Y CONTRASTES: LOS HIATOS ESPAÑOLES /E.A/, /O.A/ Y LOS DIPTONGOS RUMANOS /EA/, /OA/ EN RUMANOS DE ESPAÑA

Miguel Cuevas Alonso, Cristina Bleorțu, Héctor Álvarez Mella

*Universidad de Vigo - Universidad Ștefan cel Mare de Suceava - Universidad de
Heidelberg*

cristina.bleortu@usm.ro

El objetivo de este trabajo es explorar los efectos del contacto derivados de procesos de transferencia, interferencia y variación fonológica. Desde el punto de vista fonético-fonológico, el rumano presenta en la variedad estándar los diptongos /ea/ y /oa/ mientras que el español estándar los hiatos /e.a/ y /o.a/. . . La presente investigación es un estudio piloto con una muestra de 25 informantes rumanos residentes en España. Se utilizaron dos textos diseñados: uno en rumano, con /ea/ y /oa/, y otro en español, con los hiatos /e.a/ y /o.a/, que se analizaron acústicamente con el programa Praat. Partimos de la hipótesis de que la existencia de diptongos en rumano puede influir en la producción de los hiatos españoles, generando realizaciones diptongadas, pero también de que en rumano la alternancia entre diptongo e hiato depende de variables sociales (edad, género, trayectoria migratoria) y lingüísticas (el tipo de bilingüismo, posición acentual, entorno segmental).

PRINCIPALES REFERENCIAS

Alcoholado Feltstrom, A. (2012). La tendencia antihiática del español: descripción, uso en registros formales y proyección en la enseñanza de ELE, RedELE, 24, http://www.educacion.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2012/2012_redELE_24_05Alcoholado.pdf?documentId=0901e72b81263b6a.

Alcoholado Feltstrom, A. (2017). Fenómenos métricos y antihiatismo en hablantes cultos de español, Enfoques histórico, preceptivo y empírico, Vindicación gramatical y normativa [Tesis doctoral]. Universitat Jaume I.

Bleorțu, C., Buzilă, P., Ilian, I., Țiței-Avădanei, A., Loureda Lamas, Ó., Álvarez Mella, H., Roșca, A. y Mancheva, D. (2024): Demolingüística del español en Rumanía, Bulgaria y Moldavia. Madrid: Instituto Cervantes / Universidad de Heidelberg / Universidad de Zúrich.

Bleorțu, C., Álvarez Mella, H., Buzilă, P. y Elizondo Romo, M. (2025a): «Retornos, bilingüismo y nuevas dinámicas demolingüísticas del español en Europa: el caso de Rumanía», Observatorio de Nebrija, documento de trabajo, 60 páginas.

Bleorțu, C., Buzilă, P., Álvarez Mella, H. y Elizondo Romo, M. (2025b): «Nuevos perfiles de hispanohablantes: retornados y migración circular», HCIAS Working Papers on Ibero-America, vol. IV, 2025, 19 páginas.

Bleorțu, C. y Cuevas Alonso, M. (2024). La pronunciación de los hiatos del español /e.a/ y /o.a/ en aprendices rumanos de español como lengua extranjera. Comparación con los diptongos / ea/ y / oa/ rumanos. En Avances metodológicos en fonética y prosodia (pp. 15-28). UNED - Universidad Nacional de Educación a Distancia.

Buzilă, P. (2016). El rumano hablado en España. Universidad de Bucarest.
Cuevas Alonso, M., Bleorțu, C. y Prelipcean, A.-V. (2022). La pronunciación de los hiatos /e.a/ y /o.a/ en los aprendices rumanos de español como segunda lengua extranjera, Onomázein, octubre 2022.

Caeiro García, J. L. (2010). La inmigración rumana reciente en el ayuntamiento de Coslada, Migraciones y Exilios, Cuadernos AEMIC, 11, 83-106, <https://xdoc.mx/preview/la-inmigracion-rumana-reciente-en-el-ayuntamiento-de-5f8a6e9d82178>.

Hualde, I. (2005). The sounds of Spanish, Cambridge University Press.

Menéndez Pidal, R. (1904). Manual de gramática histórica española. Espasa Calpe.

Mihalcea, E (2007). Elevii români din Spania vor să scape de «romaniola», evz.ro, 14 de noviembre 2007, <http://www.evz.ro/detalii/stiri/elevii-romani-din-spania-vor-sa-scape-de-romaniola-468062.html>.

Munteanu Colán, D. (2009). ¿Hacia una nueva modalidad románica de contacto?: Cómo hablan los rumanos residentes en España, Thede Kahl (Ed.), *Das Rumänische und seine Nachbarn*. Frank & Timme Verlag, 279-295.

Petrescu, A. (2009). Rumanía de Castellón, *Crónica*, domingo, 24 Julio de 2005, 510, <http://www.elmundo.es/suplementos/cronica/2005/510/1122156004.html>.

Roesler, P. (2007). La integración lingüística de inmigrantes rumanos en Alicante, *RedELE*, 11, https://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2007_11/2007_redELE_11_08Roesler.pdf?documentId=0901e72b80df3340.

Schulte, K. (2012). La aparición de nuevas variedades romances: el contacto lingüístico entre rumano, castellano y valenciano en Castellón de la Plana, Cătălina Iliescu Gheorghiu (Ed.), *Traducción y (A)Culturación en la era global*. Editorial Agua Clara.

Tamames, R. (Ed.) (2008), Saatchi & Saatchi – Estudio sobre la inmigración rumana en España, Castellana Cien, <http://es.scribd.com/doc/61918916/Estudio-sobre-la-Inmigracion-Rumana-en-Espana>.

Tercero, P. (2010). La comunidad rumana detecta un nuevo dialecto: el «rumañol», *lasprovincias.es*, 24 de febrero de 2010, <http://www.lasprovincias.es/v/20100224/castellon/comunidad-rumana-detecta-nuevo-20100224.html>.

Torrens Álvarez, M.^a Jesús (2018). *Evolución e historia de la lengua española*. Arco / Libros.. Väänänen, V. (1971). *Introducción al latín vulgar*. Gredos.

Viruela Martínez, R. (2006). Inmigrantes rumanos en España: aspectos territoriales y procesos de sustitución laboral, *Scripta Nova, Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales*, vol, X, 222, <http://www.ub.edu/geocrit/sn/sn-222.htm>.

SIMILITUDES PROSÓDICAS DE LAS ASEVERATIVAS DEL ESPAÑOL DE ASTURIAS Y DE CASTILLA-LEÓN

Agnès Rius-Escudé, Francina Torras Compte

Universitat de Barcelona

agnesrius@ub.edu

En esta investigación nos proponemos determinar las similitudes de los rasgos prosódicos de las aseverativas del español de Asturias y de Castilla-León en habla espontánea utilizando el método Análisis Prosódico del Habla. APH (Cantero, 2019), que permite analizar simultáneamente los aspectos del tono, intensidad y duración. Nos basaremos en un corpus de habla espontánea (Ballesteros, 2011) de 100 (50+50) enunciados aseverativos de programas de la TV que se analizarán con el software Praat y los Scripts de Mateo (2024) <https://www.ub.edu/lfa/script/> para semiautomatizar el proceso de obtención de los datos. En cuanto a los resultados, hemos observado un predominio de coincidencias en los núcleos de los grupos rítmicos de los contornos en: Melodía + Intensidad, Melodía + Duración y Duración. Los resultados estadísticos confirman que la diferencia entre ambas variadas no es significativa (0,139).

PRINCIPALES REFERENCIAS

Ballesteros, M. P. (2011). La entonación del español del norte (Tesis doctoral). Universitat de Barcelona. <http://hdl.handle.net/10803/109963>.

Cantero, F. J. (2019). Análisis prosódico del habla: Más allá de la melodía. En M. R. Álvarez et al. (Eds.), Comunicación Social (pp. 485-498). Ediciones Centro de Lingüística Aplicada.

Mateo Ruiz, M. (2024). Prosodic-Analysis-of-Speech-PRAAT <https://github.com/mimatrui/Prosodic-Analysis-of-Speech-PRAAT>.

GAL_ToBI: UNA PRIMERA PROPUESTA DE ANOTACIÓN PROSÓDICA PARA LA LENGUA GALLEGA

Víctor Bargiela Zotes

Universidad Nacional de Educación a Distancia - Universidade de Lisboa

vbargiela@flog.uned.es

Este trabajo presenta una primera propuesta de sistema fonológico de anotación prosódica para la lengua gallega basada en el modelo métrico autosegmental ToBI (Tones and Break Indices). El Galician ToBI (Gal_ToBI) constituye el primer sistema que trata de establecer un inventario de unidades fonológicas para la transcripción de la prosodia del gallego. El corpus de partida se ha obtenido a partir de una tarea de compleción del discurso (DCT). El objetivo del trabajo es doble: por un lado, identificar las unidades tonales básicas del gallego, con especial atención a la configuración nuclear final de los enunciados, de manera que el sistema sea comparable con los de otras lenguas (especialmente las románicas); por otro lado, describir los contornos prosódicos asociados a enunciados con diferentes funciones pragmáticas, varios de los cuales no han sido estudiados previamente.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Fernández Rei, E. (2016). Dialectal, historical and Sociolinguistic aspects of Galician intonation. *Dialectologia*, special issue, VI, 147-169.

Frota, S. & Prieto, P. (2015). *Intonation in Romance*. Oxford: Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780199685332.001.0001>

Pierrehumbert, J. (1980). *The Phonetics and Phonology of English Intonation* (PhD Thesis). Massachusetts Institute of Technology, United States of America

Regueira, X. L. & Fernández Rei, E. (2020). The Spanish sound system and intonation in contact with Galician. In R. Rao, *Spanish Phonetics and Phonology in*

Contact: Studies from Africa, the Americas, and Spain (pp. 327-362). Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. <https://doi.org/10.1075/ihll.28>.

Rodríguez-Vázquez, R. (2019). The intonation of wh-questions in a language contact situation: the case of Galician and Galician Spanish bilingual speakers. *Journal of Experimental Phonetics*, 28, 81-124.

Vanrell, M. M., Feldhausen, I. & Astruc, L. (2018). The Discourse Completion Task in Romance prosody research: Status quo and outlook. In I. Feldhausen, J. Fließbach & M. M. Vanrell, *Methods in prosody: A Romance Language perspective* (pp. 191–227). Berlin: Language Science Press. <https://doi.org/10.5281/zenodo.1441345>

LAS INTERROGATIVAS ABSOLUTAS EN LA CIUDAD DE VIGO. VARIACIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA

María Vila Tarela, Miguel Cuevas Alonso

Universidade de Vigo

maria.vila.bembrive@gmail.com

En esta comunicación realizaremos un análisis sociolingüístico de los patrones entonativos de las interrogativas absolutas del español hablado en Vigo, donde coexisten dos lenguas en situación desigual: gallego (lengua propia de Galicia, pero minoritaria y minorizada en áreas urbanas) y castellano. Las informantes son 24 mujeres viguesas, con estudios medios, a las que se les pasó un cuestionario sociolingüístico. La obtención de los datos se realizó mediante elicitación en contexto siguiendo lo propuesto en el volumen *Transcription of the intonation of the Spanish language* (Prieto & Roseano, 2011). Las informantes respondían a una estratificación etaria vinculada a períodos tradicionalmente relacionados con aspectos de las políticas de normalización lingüística en Galicia: 70. Los resultados reflejan una distribución de patrones desigual que coincide con los rangos etarios establecidos y, por tanto, con políticas lingüísticas concretas, así como con los datos obtenidos a partir del cuestionario sociolingüístico.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Fernández Rei, E. (2019). Gallego y español en Galicia: Prosodias en contacto. *Español en Contexto*, 16 (3), 438-461

Hualde, J. I. y P. Prieto (2015). *Intonational Variation in Spanish*. En S. Frota y P. Prieto (eds.), *Intonation in Romance*, Oxford: Oxford University Press, 350-391.

López Bobo and Cuevas Alonso (2015). *Cantabrian Spanish Intonation*. In Prieto & Roseano (eds.), *Transcription of Intonation of the Spanish Language* (pp. 49-86).

Pérez Castillejo, S. (2014). *La entonación del español de Galicia desde una perspectiva sociofonética* [Tesis Doctoral]. University of Minnesota

Prieto, Pilar & Roseano, Paolo (eds.) (2010). *Transcription of Intonation of the Spanish*. Munich: Lincom Europa.

Rodríguez Vázquez, R. (2019). The intonation of wh-questions in a language contact situation: the case of Galician and Galician Spanish bilingual speakers. *Revista de Fonética Experimental*, 28, 81-124.

CÓMO EL ANÁLISIS FONOSINTÁCTICO DE LA LECTURA EN VOZ ALTA INFORMA SOBRE LA COMPETENCIA LECTORA.

Macarena del Rosario Céspedes Morales

Universidad Alberto Hurtado

mcespede@uahurtado.cl

El español, al igual que otras lenguas, posee una fonosintaxis con un dinamismo constante en el habla continua y posee recursos como: sustituciones, elisiones, contracciones, las que son propias de la coarticulación del lenguaje humano y están organizadas por reglas fonológicas generales de la lengua en uso (Anderson & Ewen, [1987] 2010; Loweenstamm & Vergnaud, 1985, 1990). Ahora bien, la lectura en voz alta es otro tipo de oralidad en la que se observa un dinamismo fonosintáctico importante, aunque esta posee patrones más estables y predecibles porque las pautas textuales están otorgadas por la ortografía del texto leído. En esta presentación se da cuenta de la ocurrencia constante de ciertos recursos de habla continua en pro de la fluidez lectora la que depende de la capacidad de resilabificación que tenga cada lector. El corpus posee 180 textos leídos y la muestra analizada es de 225 mil unidades silábicas.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Anderson & Ewen (2010). *Principles of Dependency Phonology*. Cambridge: Cambridge University Press.

Céspedes, M. “¿Qué es una reestructuración silábica? Descripción fonético-fonológica de evidencias obtenidas de un corpus de español chileno.” *Langue(s) & Parole*, 2023, pp. 35-58.

Colina, S. (2009). *Spanish Phonology. A Syllabic Perspective*. Washington, D.C.: Georgetown University Press.

Cutugno, Francesco, et al. “Syllable Structure, Automatic Syllabification and Reduction Phenomena.” *Rethinking Reduction: Interdisciplinary Perspectives on Conditions, Mechanisms, and Domains for Phonetic Variation*, edited by Francesco Cangemi et al., De Gruyter, 2018, pp. 205-242.

Greenberg, S. "Speaking in shorthand -a syllable- centric perspective for understanding pronunciation variation". *Speech Communication*, 1999, 29, 2, pp. 159-176.

Gribanova, V., & Shih, S. (2017). *The Morphosyntax-Phonology Connection*. Oxford and New York: Oxford University Press.

Kaye, J., Lowenstamm, J., & Vergnaud, J. (1985). The Internal Structure of Phonological Elements: A Theory of Charm and Government. *Phonology Yearbook*, 2, 305-328.

Lieberman, A., & Mattingly, I. (1985). The motor theory of speech perception revised. *Cognition*, 1-36.

Origlia, A. y Alfano, I. (2012). Prosomarker: A prosodic analysis tool based on optimal pitch stylization and automatic syllabification. En N. Calzolari, K. Choukri, T. Declerck, M. U. Doğan, B. Maegaard, J. Mariani, A. Moreno, J. Odijk y S. Piperidis (Eds.), *Proceedings of the Eighth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2012)*. Istanbul, Turkey, May 21-27, 2012 (pp. 997–1002). European Language Resources Association (ELRA).

Van der Hulst, Harry. *Principles of Radical CV Phonology. A theory of segmental and syllabic structure*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2020.

Zellou, G. (2022). *Coarticulation in Phonology*. Cambridge: Cambridge University Press.

LECTURA EN SINCRONÍA Y PRONUNCIACIÓN EN L2

Karina Cerda Oñate, Polina Timofeeva

Universidad de O'Higgins

karina.cerda.o@gmail.com

Este estudio evaluó el efecto de combinar instrucción segmental explícita con tareas de lectura en voz alta sincrónica sobre tres dimensiones perceptuales del habla en inglés como L2: inteligibilidad, comprensibilidad y acento. Participaron 29 futuros profesores chilenos de inglés, distribuidos en grupo control (n=10) y experimental (n=19). Ambos recibieron un taller de cinco semanas de instrucción segmental contrastiva. El grupo experimental además realizó dos tareas de lectura en voz alta con un modelo nativo en cada sesión. 54 oyentes estadounidenses evaluaron las grabaciones del pre y post-test. Los resultados mostraron mejoras modestas e inconsistentes. El grupo control superó al experimental en comprensibilidad y acento, lo que cuestiona la utilidad pedagógica de la lectura sincrónica en este formato y resalta la eficacia de la instrucción segmental explícita.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Derwing, T. M., & Munro, M. J. (1997). Accent, intelligibility, and comprehensibility: Evidence from four L1s. *Studies in second language acquisition*, 19(1), 1-16.

Kennedy, S., & Trofimovich, P. (2008). Intelligibility, comprehensibility, and accentedness of L2 speech: The role of listener experience and semantic context. *Canadian Modern Language Review*, 64(3), 459-489.

Gordon, J., Darcy, I., & Ewert, D. (2012). Pronunciation teaching and learning: Effects of explicit phonetic instruction in the L2 classroom. *Pronunciation in Second Language Learning and Teaching Proceedings*, 4(1).

Munro, M. J., & Derwing, T. M. (1995). Foreign accent, comprehensibility, and intelligibility in the speech of second language learners. *Language learning*, 45(1), 73-97.

Munro, M. J., & Derwing, T. M. (1995). Processing time, accent, and comprehensibility in the perception of native and foreign-accented speech. *Language and speech*, 38(3), 289-306.

Lengua(s) en Chile - Descripción segmental del vasco

VARIABILIDAD FONOARTICULATORIA EN ESPAÑOL DE CHILE: EFECTOS DE LA REPETICIÓN LÉXICA Y LA RETROALIMENTACIÓN DEL OYENTE

Carolina Martínez-Herrera, Anita Tobar-Henríquez

Pontificia Universidad Católica de Chile - Universidad de Chile

cjmartinez1@uc.cl

La variabilidad fonoarticulatoria se puede reflejar en parámetros temporales como la latencia de inicio y la duración de los enunciados, que permiten analizar ajustes en la producción del habla. Este estudio examinó cómo la repetición léxica y la retroalimentación no verbal del oyente (positiva vs. mixta) afectan la temporalidad del habla en español de Chile. Sesenta y cuatro participantes realizaron una tarea referencial en la que se midió la latencia de inicio y la duración de los enunciados. La repetición facilitó la producción, reduciendo ambas medidas, mientras que la retroalimentación mixta atenuó parcialmente este efecto. En conjunto, los hallazgos evidencian que la variabilidad fonoarticulatoria es sensible tanto a la accesibilidad léxica como a condiciones interaccionales del habla.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Arnold, J. E., Kahn, J. M., & Pancani, G. C. (2012). Audience design affects acoustic reduction via production facilitation. *Psychonomic Bulletin and Review*, 19(3), 505–512. <https://doi.org/10.3758/s13423-012-0233-y>.

Buz, E., Tanenhaus, M. K., & Jaeger, T. F. (2016). Dynamically adapted context-specific hyper-articulation: Feedback from interlocutors affects speakers' subsequent pronunciations. *Journal of Memory and Language*, 89, 68–86. <https://doi.org/10.1016/j.jml.2015.12.009>.

Kahn, J. M., & Arnold, J. E. (2015). Articulatory and lexical repetition effects on durational reduction: speaker experience vs. common ground. *Language, Cognition and Neuroscience*, 30(1–2), 103–119. <https://doi.org/10.1080/01690965.2013.848989>

PROSODIA EN CONTACTO EN CHILE: EL CASO DE LA MIGRACIÓN

Diana Muñoz Builes, Mauricio Figueroa Candia

Pontificia Universidad Católica de Chile - Universidad de Concepción

dmmunoz2@uc.cl

Esta propuesta tiene como objetivo analizar prosódicamente el habla en situación de contacto dialectal de migrantes latinoamericanos asentados en Chile, para identificar posibles procesos de convergencia y divergencia dialectal, a través del análisis de la producción de habla. . . Para cumplir este objetivo se analiza una submuestra de 16 hablantes, de hombres y mujeres, de nacionalidad colombiana y peruana, pertenecientes a un grupo control y un grupo experimental (migrantes que viven en Santiago de Chile desde hace más de 8 años). El corpus analizado es una selección de enunciados aseverativos de foco amplio e interrogativos absolutos con terminación paroxítona. El análisis contiene elementos como rango tonal, pendiente, velocidad de habla y etiquetaje a partir del sistema de transcripción Sp_ToBI. . . Los resultados preliminares sugieren que hay mayor convergencia en el grupo de hablantes peruanos que en el de colombianos, lo que se relaciona con aspectos de actitudes y creencias lingüísticas.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Fernández-Mallat, V. (2013). El español de los inmigrantes de los Andes bolivianos en el Norte Grande de Chile: convergencias y divergencias dialectales en el marco de una situación de contacto. Universidad de Montreal.

Kluge, B. (2005). Identitätskonstitution im Gespräch. Südchilenische Migrantinnen in Santiago de Chile. Madrid: Iberoamericana.

Wagner, C. (2005). Septentrionalismos léxicos y contactos dialectales en Chile. Boletín de Filología, 40, 189–196.

LA PRONUNCIACIÓN EN LOS LIBROS Y EL CURRÍCULUM DE ENSEÑANZA DEL INGLÉS CHILENO

Karina Cerda Oñate, Andrea Lizasoain

Universidad de O'Higgins - Pontificia Universidad Católica de Chile

karina.cerda.o@gmail.com

Este estudio analiza la presencia de la enseñanza de la pronunciación en el currículum chileno de inglés como lengua extranjera y su implementación en los libros de texto distribuidos por el Ministerio de Educación. A partir del examen del currículum enseñanza primera y secundaria y de 7 textos escolares oficiales, se identificaron los objetivos de aprendizaje que mencionan explícitamente la pronunciación, la coherencia entre estos y los contenidos de los libros, así como el número y tipo de actividades propuestas. Los resultados muestran que solo 5 de 104 objetivos de aprendizaje (5,2%) aluden a la enseñanza de la pronunciación, concentrados entre 6° básico y 2° medio. En los textos escolares, apenas 25,5 de 852 páginas incluyen actividades de pronunciación, principalmente de repetición y trabalenguas. Estos hallazgos evidencian la escasa presencia de la pronunciación en el currículum y materiales escolares chilenos, lo que plantea desafíos para su enseñanza sistemática.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Seidlhofer, B., & Dalton-Puffer, C. (1995). Appropriate units in pronunciation teaching: some programmatic pointers'. *International Journal of Applied Linguistics* 5 (1).

Tergujeff-Vasu, E. (n.d.). English Pronunciation Teaching in Finland. <https://www.researchgate.net/publication/273384064>

Derwing, T. M., Diepenbroek, L. G., & Foote, J. A. (2012). How well do general-skills ESL textbooks address pronunciation? *TESL Canada Journal*, 22-22.

LA ESTABILIDAD ARTICULATORIA DE LAS SIBILANTES EN EUSKERA Y CASTELLANO

Alexander Iribar Ibabe, Irene De la Cruz Pavía

Universidad de Deusto

alex.iribar@deusto.es

Se examina la afirmación clásica de que las sibilantes requieren mayor estabilidad articuladora que el resto de las consonantes (Ladefoged y Maddieson 1996:137).. . En dos colecciones de imágenes de MRI, en euskera y castellano (Iribar et al. 2020, 2022, 2025), se examina un parámetro articulatorio de longitud y cuatro de área-perímetro, de nueve elementos (/ʃ, ʒ, ʒ/ en euskera y /s/ en español, más /n, l, ɲ, ɟ, x/, comunes en ambas lenguas). Cada elemento contiene 24 imágenes. Se analiza la varianza de los datos mediante modelos mixtos gaussianos, evaluando los efectos fijos de lengua y tipo (sibilante/no sibilante) e incluyendo efectos aleatorios por informante y elemento.. . La interacción de tipo y lengua encontrada en la mayoría de parámetros indica que las sibilantes presentan menor dispersión (más estabilidad) y que, aunque la comparación entre lenguas no es uniforme, el euskera muestra mayor dispersión en la mayoría de los parámetros.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Iribar, A.; Pagola, R. M.; Túrrez, I. (2020). Caracterización articuladora de las fricativas sibilantes alveolares del euskera: Primera parte. *Loquens*, 7(2), e073. <https://doi.org/10.3989/loquens.2020.e073>.

Iribar, A.; Pagola, R. M.; Túrrez, I. (2023). Caracterización articuladora de las fricativas sibilantes alveolares del euskera: Segunda parte. *Loquens*, 9(1-2), e088. <https://doi.org/10.3989/loquens.2022.088>

Iribar, A.; García Zapirain, B.; Oleagordia, I. (2005). Caracterización articuladora de /s/ en el español norteño peninsular a partir de imágenes de MRI. *Estudios de Fonética Experimental*, 34, 57-76. <https://doi.org/10.1344/efe-2025-34-57-76>

Ladefoged, P.; Maddieson, I. (1996). *The Sounds of the World's Languages*.
Blackwell.

LENITION OF VOICELESS CONSONANTS IN BASQUE: FRICATIVES AND STOPS

Dorota Krajewska

Universidad del País Vasco

dorota.krajewska@ehu.eus

This paper analyses the lenition of intervocalic voiceless fricatives (/s̺ s̺/) and stops (/p t k/) in Basque in a corpus of casual conversations between speakers of the variety of Beasain (Central Basque dialect). Previous studies (e.g. Nadeu & Hualde 2015; Eguskiza, Gaminde & de Pablo 2020) have shown that /p t k/ are often voiced in Basque and can be realised as voiced stops or approximants. There is much less research on the voicing of sibilants (Krajewska 2024), and a systematic comparison between the lenition of sibilants and stops is still missing. Given that voiced fricatives are particularly difficult to produce due to the aerodynamic requirements (Ohala & Solé 2010), it is predicted that voicing should be less common in fricatives than in stops. The main result is that /t k/ are more likely to be voiced than /p/ (which is not very common in Basque) and /s̺ s̺/.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Eguskiza, Naia, Iñaki Gaminde & Irati de Pablo. 2020. Bokalen arteko herskari ahoskabeen ahostuntzea Arratian (Bizkaia). *Uztaro* 113. 51–64. <https://doi.org/10.26876/uztaro.113.2020.3>.

Krajewska, Dorota. 2024. Lenition of fricative sibilants in casual conversations in Basque. *Estudios de fonética experimental* 33. 91–120. <https://doi.org/10.1344/efe-2024-33-91-120>.

Nadeu, Marianna & José Ignacio Hualde. 2015. Biomechanically conditioned variation at the origin of diachronic intervocalic voicing. *Language and Speech* 58(3). 351–370. <https://doi.org/10.1177/0023830914554727>.

Ohala, John J. & Maria-Josep Solé. 2010. Turbulence and phonology. In Martine Toda, Susanne Fuchs & Marzena Żygis (eds.), *Turbulent sounds: An interdisciplinary guide*, 37–97. Berlin: Mouton de Gruyter.

Voz y género

ACÚSTICA Y PERCEPCIÓN DE LA FEMINIDAD EN LA VOZ TRANSFEMENINA

Emma Machado de Souza

Universidad de Salamanca

emmachado@usal.es

El análisis parte de aproximaciones sociofonéticas que consideran la voz como un fenómeno multidimensional en el cual convergen factores fisiológicos y socioculturales. El corpus comprende segmentos de habla espontánea extraídos mediante yt-dlp de contenido público de TikTok. El procesamiento acústico emplea una pipeline de Python que combina noisereducer para la reducción de ruido (con normalización a 48kHz/24-bit), Parselmouth para la extracción de parámetros acústicos y librosa para la obtención de características espectrales. El diseño perceptivo se basa en estudios previos en los cuales las personas participantes evalúan clips breves en escalas independientes de feminidad, masculinidad y naturalidad. Finalmente, el análisis mediante Random Forest examina la relación entre acústica y percepción para calcular la importancia relativa de cada parámetro. Los resultados aportarán datos preliminares sobre características acústicas en voces transfemeninas hispanohablantes y contribuirán a documentar la expresión vocal de género en español desde perspectivas no patologizantes.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Azul, D., & Zimman, L. (2022). Innovation in speech-language pathology research and writing: Transdisciplinary theoretical and ethical perspectives on cultural responsiveness. *International Journal of Speech-Language Pathology*, 24(5), 460-471. <https://doi.org/10.1080/17549507.2022.2084160>.

Aguirre, T. M., Barbiani, O., & Pereyra, V. I. (2019). Características de la función vocal resultado del uso de una voz feminizada en mujeres trans. *Revista de la Facultad de Ciencias Médicas de Córdoba*. <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/med/article/view/25873>.

Cobeta, I., & Mora, E. (2013). Voz en el cambio de género. En: Patología de la voz. Ponencia oficial de la Sociedad Española de Otorrinolaringología y Patología Cérvico-Facial (pp. 83-92). Marge Médica Books.

Hardy, T. L. D., Rieger, J. M., Wells, K., & Boliek, C. A. (2020). Acoustic Predictors of Gender Attribution, Masculinity-Femininity, and Vocal Naturalness Ratings Amongst Transgender and Cisgender Speakers. *Journal of Voice: Official Journal of the Voice Foundation*, 34(2), 300.e11-300.e26. <https://doi.org/10.1016/j.jvoice.2018.10.002>.

Södersten, M., Oates, J., Sand, A., Granqvist, S., Quinn, S., Dacakis, G., & Nygren, U. (2024). Gender-Affirming Voice Training for Trans Women: Acoustic Outcomes and Their Associations With Listener Perceptions Related to Gender. *Journal of Voice: Official Journal of the Voice Foundation*, S0892-1997(24)00023-7. <https://doi.org/10.1016/j.jvoice.2024.02.003>.

Steele, A. J. (2024). The sociolinguistic construction of gender non-conformity under hegemony: Nonbinarity, Blackness, and the possibilities of resistance [The Ohio State University].

Zimman, L. (2018). Transgender voices: Insights on identity, embodiment, and the gender of the voice. *Language and Linguistics Compass*, 12(8), e12284. <https://doi.org/10.1111/lnc3.12284>.

LA GAY VOICE EN CATALÁN CENTRAL: VARIACIÓN PROSÓDICA Y PRODUCCIÓN DE LA FRICATIVA [S]

Mercè Prat Rubio, Wendy Elvira García

Universitat de Barcelona

mpratrub7@alumnes.ub.edu

La gay voice, el estilo de habla atribuido a los hombres homosexuales, se ha descrito en inglés, español, chino o checo, entre otros (Travis, 1981; Berger et al., 1987, Jiménez-Bravo et al., 2022), y suele destacar la prosodia y la articulación de [s] como sus rasgos característicos (Munson, 2007; Avery y Liss, 1996, entre otros). Este estudio examina si el catalán presenta características similares. Se realizó un experimento de producción con 40 hablantes (lectura y habla espontánea) que se identificaron como homosexuales y fueron percibidos como tales en un test previo (Prat-Rubio, 2025). Se analizaron la F0 y los momentos espectrales de [s] mediante Praat y modelos mixtos (GLMM) en R. Los resultados indican que los hablantes LGBTIQ+ articulan [s] de forma más frontal y laminal, con un centro de gravedad significativamente más alto ($\chi^2=23.26$, $df=2$, p

PRINCIPALES REFERENCIAS

Avery, J. D., & Liss, J. M. (1996). Acoustic characteristics of less-masculine-sounding male speech. *The Journal of the Acoustical Society of America*, 99(6), 3738-3748. <https://doi.org/10.1121/1.414970>.

Berger, G., Hank, L., Rauzi, T., & Simkins, L. (1987). Detection of Sexual Orientation by Heterosexuals and Homosexuals. *Journal of Homosexuality*, 13(4), 83-100. https://doi.org/10.1300/J082v13n04_05.

Jiménez-Bravo, M., Gonzalo, J. A., & Fernández Trinidad, M. (2022). La sociofonética del habla con pluma. *Revista Española de Lingüística*, 2(52), 85-118. <https://doi.org/10.31810/rsel.52.2.11>.

Munson, B. (2007). The Acoustic Correlates of Perceived Masculinity, Perceived Femininity, and Perceived Sexual Orientation. *Language and Speech*, 50(1), 125-142. <https://doi.org/10.1177/00238309070500010601>.

Prat Rubio, M. (2025). Cap a una descripció de la gay voice en català: Un estudi sociofonètic [Trabajo final de grado inédito]. Universitat de Barcelona.

Travis, N. J. (1981). A Study of the Relationship of Certain Variables to Sex Characteristic Identification From the Speech of Heterosexual and Homosexual Individuals. [LSU]. 10.31390/gradschool_disstheses.3659

¿SON LAS VOCALES EN ESPAÑOL FEMENINAS O MASCULINAS?

Nuria Polo Cano, Santiago Barreda Castañón

UNED - California Davis

nuriapolo@flog.uned.es

El género en la voz se transmite junto con las características biológicas (Foulkes & Docherty, 2006; Lindvall-Östling et al., 2020). Las diferencias acústicas en las vocales de hombres y mujeres no se deben exclusivamente a la longitud del tracto vocal, sino que se asocian con el género (Cartei et al., 2012; Weirich & Simpson, 2018; Leung et al., 2021). El objetivo del presente trabajo es analizar los ajustes (supra)laríngeos que realizan hablantes de español para sonar masculino o femenino. Se han analizado las 5 vocales en posición tónica (extraídas con Fast Track, Barreda, 2021) de 61 hablantes de español centropeninsular (28 ± 9 años) en 3 condiciones: neutral, femenina y masculina ($n = 915$). Los resultados preliminares sugieren un F2 relativamente más alto en mujeres (especialmente en las vocales anteriores) y un aumento del F2 en la condición femenina, tanto de hombres como de mujeres.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Barreda, S. (2021). Fast Track: fast (nearly) automatic formant-tracking using Praat. *Linguistics Vanguard*, 7(1), 20200051. <https://doi.org/10.1515/lingvan-2020-0051>.

Cartei, V., Cowles, H.W. & Reby, D. (2012). Spontaneous Voice Gender Imitation Abilities in Adult Speakers. *PLoS ONE* 7(2), e31353. <https://doi:10.1371/journal.pone.0031353>.

Foulkes, P., & Docherty, G. (2006). The social life of phonetics and phonology. *Journal of Phonetics*, 34(4), 409–438. <https://doi.org/10.1016/j.wocn.2005.08.002>

Leung, Y., Oates, J., Chan, S. P., & Papp, V. (2021). Associations Between Speaking Fundamental Frequency, Vowel Formant Frequencies, and Listener Perceptions

of Speaker Gender and Vocal Femininity-Masculinity. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, 64(7), 2600–2622. https://doi.org/10.1044/2021_JSLHR-20-00747.

Lindvall-Östling, M., Deutschmann, M. & Steinvall, A. (2020). An Exploratory Study on Linguistic Gender Stereotypes and their Effects on Perception. *Open Linguistics*, 6(1), 567-583. <https://doi.org/10.1515/opli-2020-0033>.

Weirich, M. y Simpson, A.P. (2018) Gender identity is indexed and perceived in speech. *PLoS ONE*, 13(12): e0209226. <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0209226>.

PERCEPCIÓN DE PODER EN LA VOZ HUMANA: EVALUACIÓN DE ADJETIVOS ASOCIADOS A VOCES FEMENINAS Y MASCULINAS

Paula Barriando Cebrián, Nuria Polo-Cano

UNED

pbarriando@flog.uned.es

La voz humana es un recurso esencial en la interacción social por transmitir contenido lingüístico e información emocional, social y de poder (Nussbaum, 2022; Pinheiro, 2025). Investigaciones previas muestran que los oyentes generan inferencias rápidas sobre quien habla, incluso tras escuchar una sola palabra, asociando rasgos como dominancia, liderazgo o confianza (Baus et al., 2019; Schild et al., 2022). Todavía se desconoce cómo el sexo de la voz influye en estas evaluaciones. Este trabajo examina la atribución de adjetivos de poder a voces masculinas y femeninas. El total de 197 oyentes nativos de español evaluaron seis voces mediante doce adjetivos de personalidad vinculados al poder, a través de Qualtrics. Los resultados preliminares indican que en voces de menor poder destacan diferencias en energía y autoconfianza, con puntuaciones más altas en mujeres. En las voces de mayor poder, las diferencias de sexo se atenúan en rasgos como carisma y liderazgo.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Baus, C., McAleer, P., Marcoux, K. et al (2019). Forming social impressions from voices in native and foreign languages. *Sci Rep* 9, 414. <https://doi.org/10.1038/s41598-018-36518-6>.

Nussbaum C, Schirmer A, Schweinberger SR (2022). Contributions of fundamental frequency and timbre to vocal emotion perception and their electrophysiological correlates. *Soc Cogn Affect Neurosci*; 17(12):1145-1154. <https://doi.org/10.1093/scan/nsac033>.

Pinheiro A.P. (2025). Behind a Voice There is a Speaker: Why Vocal Emotion Research Needs to Become 'Personal'. *Affec Sci*; 16, 317. <https://doi.org/10.1007/s42761-025-00317-w>.

Schild, C., Zettler, I., & Sorokowska, A. (2022). Voice-based impressions of dominance and trustworthiness predict leadership preferences across contexts. *Evolutionary Behavioral Sciences*, 16(1), 31–44. <https://doi.org/10.1037/ebs0000259>

Inteligencia artificial

INTELIGENCIA ARTIFICIAL GENERATIVA EN LA INVESTIGACIÓN FONÉTICA

EXPERIMENTAL: APLICACIONES Y EJEMPLOS PRÁCTICOS

Anna Dmitrieva

Investigadora independiente

dmitrieva.anna.fon@gmail.com

La tecnología emergente de la inteligencia artificial generativa, cada vez más accesible, está irrumpiendo en diversas áreas de la vida personal, social y profesional, y ya cuenta con una presencia significativa en muchos ámbitos. La lingüística, y la fonética en concreto, no se quedan atrás: los trabajos publicados demuestran su utilidad en la investigación y la enseñanza. Consideramos que su aportación al trabajo de investigación fonética experimental puede ser especialmente valiosa. En esta ponencia se presentan varios ejemplos de uso de la IA generativa, entre ellos la asistencia en la elaboración de scripts para Praat, el apoyo para confeccionar textos fonéticamente representativos de un idioma destinados a la creación de corpus, y otros casos prácticos que ilustran el empleo de distintas herramientas en fonética experimental.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Lovón, Marco, & Parini, Alejandro. (2024). 'Inteligencia artificial, discurso digital y lenguaje: La lingüística en la era de las nuevas tecnologías' en *Lengua y Sociedad*, 23(2), 577-598. Epub 30 de diciembre de 2024. <https://doi.org/10.15381/lengsoc.v23i2.29773>.

Martino, Daniela Lorena (2024): “Alcances y limitaciones de la Inteligencia Artificial en la enseñanza y aprendizaje de la fonética y la fonología del inglés como lengua extranjera” en *I Jornadas Internacionales de Lenguas-culturas en Entornos Educativos Universitarios* (Ensenada, 2 al 5 de octubre de 2024). Accesible: <http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/181671>

PATRONES ENTONATIVOS EN LAS PREGUNTAS ABSOLUTAS DEL ESPAÑOL PENINSULAR SINTETIZADAS POR IA

Kata Baditzné Pálvölgyi

Eötvös Loránd Tudományegyetem

b.palvolgyi.kata@btk.elte.hu

Los manuales de ELE suelen ofrecer grabaciones de audio demasiado rápidas para los principiantes, lo que puede generarles estrés y, en consecuencia, una pérdida de motivación. La inteligencia artificial se perfila como una alternativa ventajosa para los docentes, quienes, con su apoyo, pueden diseñar muestras de audio completamente adaptadas al nivel del alumnado, incluso a una velocidad reducida. Ahora bien, ¿reflejan estas muestras un habla natural desde el punto de vista prosódico? La investigación analiza, mediante el método de Análisis Melódico del Habla, 100 preguntas absolutas del español peninsular generadas por programas de síntesis de voz basados en IA (Narakeet, ElevenLabs y MS Word) a partir de 20 voces clonadas. El objetivo fue comprobar si los patrones entonativos obtenidos reproducen las características propias de la variedad peninsular. Los resultados muestran que los patrones predominantes son ascendentes y que las curvas entonativas más naturales corresponden a las muestras generadas con ElevenLabs.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Alcoba, S., & Murillo, J. (1998). Intonation in Spanish. En D. Hirst & A. Di Cristo (Eds.), *Intonation systems: A survey of twenty languages* (pp. 152–166). Oxford: Oxford University Press.

Beckham, M., Díaz-Campos, M., McGory, J. T., & Morgan, T. A. (2002). Intonation across Spanish, in the Tones and Break Indices framework. *Probus*, 14(1), 9–36.

Boersma, P., & Weenink, D. (2020). Praat: Doing phonetics by computer (Version 6.1.16) [Programa de ordenador]. <http://www.praat.org/>

Cantero Serena, F. J., & Font-Rotchés, D. (2007). Entonación del español peninsular en habla espontánea: patrones melódicos y márgenes de dispersión. *Moenia*, 13, 69–92.

Cantero Serena, F. J., & Font-Rotchés, D. (2020). Melodic Analysis of Speech (MAS). Phonetics of intonation. En J. Abasolo, I. de Pablo, & A. Ensunza (Eds.), *Contributions on education* (pp. 20–47). Bilbao: Universidad del País Vasco.

Dale, R. (2022). The voice synthesis business: 2022 update. *Natural Language Engineering*, 28(3), 401–408. <https://doi.org/10.1017/S1351324922000146>.

Font-Rotchés, D., & Mateo Ruiz, M. (2011). Absolute interrogatives in Spanish: A new melodic pattern. En *Actas do VII Congresso Internacional da ABRALIN* (pp. 1111–1125). Curitiba: Associação Brasileira de Lingüística.

Franganillo, J. (2022). Contenido generado por inteligencia artificial: oportunidades y amenazas. *Anuario ThinkEPI*, 16, e16a24. <https://doi.org/10.3145/thinkepi.2022.e16a24>.

Orbegozo Terradillos, J., Larrondo Ureta, A., & Pena Fernández, S. (2025). Noticias con inteligencia artificial: Percepción e impacto de audiencias y profesionales tras un experimento radiofónico. *Revista de Comunicación*, 24(2), 321–339. <https://doi.org/10.26441/rc24.2-2025-3891>.

Orozco Narváez, S. V. (2025). Técnica de generación de audios sintéticos multilenguaje y multiacento con control de las características de la voz (Trabajo de fin de máster). Facultad de Estudios Estadísticos, Máster en Ciencia de Datos e Inteligencia de Negocios, Universidad Complutense de Madrid.

Prieto, P., Borràs-Comes, J., & Roseano, P. (Coords.). (2010–2014). *Interactive Atlas of Romance Intonation*. <http://prosodia.upf.edu/iari/>.

Rubin, J. (1994). A review of second language listening comprehension research. *The Modern Language Journal*, 78(2), 199–221. <https://doi.org/10.1111/j.1540-4781.1994.tb02034.x>.

San Segundo Fernández, E. (2024). Profundizando en los deepfakes: ¿Qué hace humana a una voz? *Anuario AC/E de cultura digital*, 28–41.

Vogely, A. J. (1998). Listening comprehension anxiety: Students' reported sources and solutions. *Foreign Language Annals*, 31(1), 67–80. <https://doi.org/10.1111/j.1944-9720.1998.tb01333.x>.

¿TIENEN LAS IA PREJUICIOS LINGÜÍSTICOS? ANÁLISIS COMPARATIVO DE RASGOS DIALECTALES CON HABLANTES ANDALUCES

Yolanda Alcedo Lillo

Universidad de Cádiz

yolanda.alcedolillo@alum.uca.es

El objeto de estudio de esta contribución es comprobar la percepción que poseen las inteligencias artificiales generativas sobre la realización del dialecto andaluz. Al ser una variedad lingüística con unas características prosódicas muy destacadas, resulta de especial interés compararlas con hablantes reales. La hipótesis de la que partimos en esta comunicación es que las inteligencias artificiales generativas poseen una conceptualización estereotipada de los dialectos. Al estar entrenadas por humanos, corren el riesgo de presentar una generalización fonética más simplificada alejada de la realidad. Por tanto, nuestro objetivo principal será contrastar la prosodia dialectal de las inteligencias artificiales generativas con hablantes andaluces. La metodología empleada en esta propuesta consistirá en un análisis fonético comparativo de varias oraciones pronunciadas por hablantes andaluces y por inteligencias artificiales generativas. Esperamos demostrar que las inteligencias artificiales generativas reproducen únicamente rasgos fonéticos generales asociados al andaluz, sin reflejar la riqueza y diversidad presentes en los hablantes.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Alhujaili, M., y Abdulrahman, R. (2025). Fine-tuning OpenAI GPT chatbot in Western Saudi dialect: A case study of Taibah University. *International Journal of Advanced Computer Science and Applications*, 16(6), 2025. <https://doi.org/10.14569/IJACSA.2025.0160632>.

Alwi, S., et al. (2025). AI and dialect recognition: Challenges and opportunities in linguistic diversity. *Forum for Linguistic Studies*, 7(2), 1052–1062. <https://doi.org/10.30564/fls.v7i2.7894>.

Luo, B., et al. (2022). A critical review of state-of-the-art chatbot designs and applications. *Wiley Interdisciplinary Reviews: Data Mining and Knowledge Discovery*, 12(1), e1434. <https://doi.org/10.1002/widm.1434>.

Michel, S., et al. (2025). It's not a representation of me: Examining accent bias and digital exclusion in synthetic AI voice services. In *FAccT '25: Proceedings of the 2025 ACM Conference on Fairness, Accountability, and Transparency* (pp. 228–245). Association for Computing Machinery. <https://doi.org/10.1145/3715275.3732018>.

Muñoz-Basols, J., et al. (2024). El sesgo lingüístico digital (SLD) en la inteligencia artificial: Implicaciones para los modelos de lenguaje masivos en español. *Lengua y Sociedad*, 23(2), 623–647. <https://doi.org/10.15381/lengsoc.v23i2.28665>

PROCEDIMIENTOS SUPRASEGMENTALES PARA LA CORRECCIÓN DE LA PRONUNCIACIÓN EN APRENDIENTES HISPANOHABLANTES DE FRANCÉS COMO LENGUA EXTRANJERA: ¿UNA VÍA MÁS EFICAZ QUE LA CORRECCIÓN SEGMENTAL?

Marina Gioiella

Institut Langage - UMONS

marina.gioiella@umons.ac.be

Este estudio investiga si los procedimientos suprasegmentales pueden resultar más eficaces que la corrección segmental en la enseñanza de la pronunciación. Se parte de la hipótesis de que la modificación controlada de parámetros como la frecuencia fundamental, la duración y la intensidad puede favorecer la articulación de vocales complejas en L2. Cuatro grupos experimentales recibieron distintos tratamientos (suprasegmental o segmental o combinando: suprasegmental + segmental). Los grupos fueron equilibrados previamente mediante una prueba de aptitud fonética. El protocolo incluyó un pretest, cinco días consecutivos de intervención, un postest y un postest diferido. Las vocales /y/, /ø/, /œ/, /o/ se produjeron en logatomas bisilábicos y se evaluaron acústicamente mediante distancias euclidianas (F1–F2–F3) respecto a las vocales objetivo. Los resultados muestran que las estrategias suprasegmentales producen mejoras segmentales superiores a las obtenidas con corrección segmental directa, apoyando la hipótesis de que los parámetros suprasegmentales actúan como facilitadores perceptivo-articulatorios.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Delvaux, V., Huet, K., Piccaluga, M., & Harmegnies, B. (2014). Phonetic compliance: A proof-of-concept study. *Frontiers in Psychology*, 5, 1375. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2014.01375>.

Cho, T. (2011). The phonetics–prosody interface in laboratory phonology. In N. C. Kula, B. Botma, & K. Nasukawa (Eds.), *The continuum companion to phonology* (pp. 243–368). Continuum.

Cho, T., & Keating, P. (2009). Effects of initial position versus prominence in English. *Journal of Phonetics*, 37(4), 466–485. <https://doi.org/10.1016/j.wocn.2009.08.001>.

Lee, A., Plonsky, L., & Saito, K. (2020). The effects of perception- vs. production-based pronunciation instruction: A meta-analytic review. *Applied Linguistics*, 41(5), 779–804. <https://doi.org/10.1016/j.system.2019.102185>.

Saito, K., & Plonsky, L. (2019). Effects of second language pronunciation teaching revisited: A meta-analytic approach. *Language Learning*, 69(3), 652–703.

Santiago, F. (2021). L'accentuation contribue-t-elle à l'acquisition du contraste arrondi vs non-arrondi des voyelles orales en français langue étrangère? *Études de Linguistique Appliquée*, 204, 467–484. <https://doi.org/10.3917/ela.204.0081>.

Santiago, F., Mairano, P., & de Paolis, B. (2022). The effects of prosodic prominence on the acquisition of L2 phonological features. In *Proceedings of Speech Prosody 2022* (pp. 377–381). Lisbonne, Portugal. <http://doi.org/10.21437/SpeechProsody.2022-77>.

L2 WORD STRESS DISCRIMINATION AND MUSICAL PERCEPTION ABILITIES

María Teresa Martínez García, Sandra Schwab

Universidad de Valladolid - University of Bern

mariateresamg@uva.es

Prior research has linked pitch discrimination to L2 stress perception, particularly in French listeners, but it remains unclear whether this extends to other aspects of musical perception. This study examined the relationship between musical perception skills and L2 Spanish word stress discrimination in French learners. Twenty intermediate-to-advanced participants completed an odd-one-out task with trisyllabic words differing only in stress pattern, along with the Mini-PROMS battery assessing musical aptitude in Melody (pitch), Accent (rhythm), Tempo (timing), and Tuning (sound quality). Stress detection performance correlated significantly with the Accent test, reflecting the rhythmic dimension of stress perception. Its correlation with the Melody test, measuring pitch sensitivity, approached but did not reach significance, and no relationship was observed with Tempo or Tuning. These results indicate that L2 stress processing is tied to rhythm- and possibly pitch-based musical dimensions, supporting the view of a cross-domain link between musical and prosodic perception in second-language learning..

PRINCIPALES REFERENCIAS

Dupoux, E., Pallier, C., Sebastian-Gallés, N., & Mehler, J. (1997). A destressing 'deafness' in French? *Journal of Memory and Language*, 36, 406-421. <https://doi.org/10.1006/jmla.1996.2500>.

Martínez García, M. T., & Schwab, S. (2023). Relation between musical aptitude and L2 stress perception in French- and Korean-speaking listeners. In: Radek Skarnitzl & Jan Volín (Eds.), *Proceedings of the 20th International Congress of Phonetic Sciences* (pp. 2378-2382).

Guarant International.. Schwab, S., & Calpini, N. (2018). Expertise musicale et perception de variations de f0 en L1 et en L2. *Revue française de linguistique appliquée*, 23(1), 15-30. <https://doi.org/10.3917/rfla.231.0015>.

Schwab, S., & Dellwo, V. (2017). Intonation and talker variability in the discrimination of Spanish lexical stress contrasts by Spanish, German and French listeners. *Journal of the Acoustical Society of America*, 142 (4), 2419-2429.

Schwab, S., & Dellwo, V. (2019). Music and L2 prosody: the role of musical aptitude on the discrimination of stress contrasts. In: Calhoun, S., Escudero, P., Tabain, M., Warren, P. (eds.) *Proceedings of the 19th International Congress of Phonetic Sciences*, Melbourne, Australia 2019 (pp. 1927-1931). Canberra, Australia: Australasian Speech Science and Technology Association Inc.

Schwab, S., Etter, F., Kamber, J., Mouthon, M., Rogenmoser, L., Jost, L. B., & Annoni, J.-M. (2024). The influence of linguistic and cognitive background on word stress processing in an unknown language. *Journal of Second Language Pronunciation*. Online-first Article: <https://benjamins.com/catalog/jslp.23028.sch>.

Zentner, M., & Strauss, H. (2017). Assessing musical ability quickly and objectively: development and validation of the Short-PROMS and the Mini-PROMS. *Annals of the New York Academy of Sciences*, 1400(1): 33–45. <https://webapp.uibk.ac.at/psychologie/psyuibk/index.php/163871?lang=en>

GRADOS DE PARECIDO ENTRE SECUENCIAS FONOLÓGICAS (RIMAS)

Miguel Martín Echarri

Universidad de Burgos

mmecharri@ubu.es

En Martín Echarri (2023) se propone un método para medir el parecido entre dos secuencias fónicas como las que conforman las rimas, con el que se obtiene un índice entre 0 y 1 para cada par de secuencias. Se tienen en cuenta las posiciones de los alófonos en una tabla según los cuatro rasgos articulatorios, que se combinan teniendo en cuenta el número de segmentos, su condición vocálica o consonántica y su orden. Aunque la naturaleza fonética o fonológica de la rima es discutible, puede plantearse una alternativa fonológica: a partir de una tabla con los fonemas y sus rasgos distintivos, establecer las distancias, individuales y en combinación. Proponemos el análisis de los textos trabajados en esa fuente, para discutir las diferencias encontradas y el grado de coincidencia en la valoración del parecido fónico entre la propuesta por alófonos y por fonemas.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Fabb, Nigel. 2005. *Lingüística y literatura. El lenguaje en las artes verbales del mundo*. Madrid: A. Machado Libros.

Martín Echarri, Miguel. 2023. Grados de parecido entre secuencias de segmentos fónicos (rimas). *Estudios filológicos*, 71, pp. 129-156. DOI: 10.4067/S0071-17132023000100129.

Paraíso, Isabel. 2000. *La métrica española en su contexto románico*. Madrid: Arco.

Quilis, Antonio. 1975. *Métrica española*. Madrid: Alcalá.

Sykäri, Venla y Nigel Fabb (Ed.). 2022. *Rhyme and Rhyming in Verbal Art, Language, and Song*. Helsinki: Studia Fennica.

LA ENTONACIÓN DE LAS PREGUNTAS ABSOLUTAS EN VÉNETO: VARIACIÓN GEOPROSÓDICA

Renzo Miotti

Università di Verona

renzo.miotti@univr.it

Este trabajo se propone ofrecer una aproximación a la variación entonativa del espacio lingüístico véneto, conformado por variedades habladas principalmente en Véneto (Italia nororiental) y en algunas zonas de las regiones limítrofes. Se presentan, en particular, los resultados relativos a la entonación interrogativa absoluta. El trabajo se ha llevado a cabo con el propósito primordial de clasificar los principales patrones entonativos existentes en los territorios de habla véneta, así como determinar su distribución areal. Para esta investigación preliminar se han utilizado materiales procedentes de atlas lingüísticos multimedia que, si bien no han sido concebidos con finalidades prosódicas, contienen enunciados útiles para una investigación de naturaleza geoentonativa. La observación del movimiento de las curvas entonativas (f_0) ha permitido establecer dos tipos fundamentales de patrones, que corresponden a subáreas homogéneas. También se han medido las duraciones de las sílabas para determinar su papel en la caracterización de la prosodia de las interrogativas.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Canepari, L. (2018) *Italian Pronunciation & Accents*. München: Lincom.

Miotti, R. y Romano, A. (2008) “Una contribución a la comparación entre la entonación véneta y la andaluza”, en A. Pamies, M. C. Amorós y J. M. Pazos (eds.) *Experimental Prosody, Special Issue of Language Design, Journal of Theoretical and Experimental Linguistics*, 2: 91-98.

Savino, M. (2012) “The intonation of polar questions in Italian: Where is the rise?”, *Journal of the International Phonetic Association*, 42(1), 23-48.

ENTRE EL CIRÍLICO Y EL LATINO: LA INFORMACIÓN FONÉTICA EN DICCIONARIOS ESPAÑOL-RUSO DEL SIGLO XXI

Tatyana Martynova

Universidad de Granada

martynovatk@correo.ugr.es

En esta comunicación se analiza la representación de la información fonética en diccionarios bilingües español-ruso del siglo XXI. El estudio, basado en el examen de un corpus concreto de obras, se centra en los mecanismos de transcripción, las estrategias de transliteración del alfabeto cirílico al latino y los principios de presentación de los datos fonéticos en las entradas lexicográficas. Los métodos desarrollados permiten formular un sistema integral de criterios en forma de cuestionario, destinado a caracterizar y evaluar objetivamente los diccionarios según su grado de adecuación fonética. Los resultados obtenidos revelan diferencias significativas en los enfoques editoriales y muestran cómo el sistema propuesto puede servir como herramienta para la descripción y el perfeccionamiento de la práctica lexicográfica.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Alvarado, S. (2003, octubre). Sobre la transliteración del ruso y de otras lenguas que se escriben con el alfabeto cirílico. Editorial Centro de Lingüística Aplicada Atenea.

Benítez-Burraco, A. La romanización del alfabeto cirílico: el caso del ruso y del español. Ediciones Universidad de Valladolid, 2008.

Férriz, C.; Perdigó, M^a L.; Pérez, M^a J. Análisis contrastivo segmental: contribuciones para la elaboración de un protocolo. *Phonica*, Vol. 4, 2008.

Puig, M. S. Problemas de transcripción del ruso al castellano. Análisis y propuesta. *Estudios de Lingüística Aplicada*, N° 13, 1991.

CORVARHADiN: UN CORPUS DE HABLA DIRIGIDA A NIÑOS EN DISTINTAS

VARIEDADES DE ESPAÑOL

José María Lahoz-Bengoechea, Elking Araujo Bilmonte, María Blázquez-Casamayor, Almudena Caño Laguna, Marianela Fernández Trinidad, Antonio F. G. Sevilla, Irene Hidalgo de la Guía, Miguel Jiménez-Bravo, Verónica Maldonado Garcés, Álvaro Molina García, Monserrat Rius Miranda

Universidad Complutense de Madrid - Pontificia Universidad Católica del Ecuador

jmlahoz@ucm.es

El corpus CorVarHaDiN recopila muestras de habla dirigida a niños (HDN) en diferentes variedades dialectales del español. El HDN no solo sirve para captar la atención del niño y expresarle el afecto; además, presenta características fonéticas amplificadas que facilitan el procesamiento lingüístico y la adquisición de categorías fonológicas (Burnham et al., 2002; Cristià, 2010; Englund, 2005; Fernald et al., 1989). Las modificaciones exactas que experimenta cada sonido dependen del sistema fonológico y, por tanto, varían de una lengua a otra (Werker et al., 2007). El proyecto CorVarHaDiN parte de la hipótesis de que las características fónicas realzadas también pueden variar entre los distintos dialectos de una misma lengua; de ahí el interés de documentar este estilo de habla en diferentes variedades dialectales del español. Presentaremos la metodología con la que se han recogido y procesado las muestras, y ofreceremos los resultados de los primeros análisis ya realizados.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Burnham, D., Kitamura, C., & Vollmer-Conna, U. (2002). What's new, pussycat? On talking to babies and animals. *Science*, 296(5572), 1435.

Cristià, A. (2010). Phonetic enhancement of sibilants in infant-directed speech. *The Journal of the Acoustical Society of America*, 128(1), 424-434.

Englund, K. T. (2005). Voice onset time in infant directed speech over the first six months. *First Language*, 25(2), 219-234.

Fernald, A., Taeschner, T., Dunn, J., Papousek, M., de Boysson-Bardies, B., & Fukui, I. (1989). A cross-language study of prosodic modifications in mothers' and fathers' speech to preverbal infants. *Journal of Child Language*, 16(3), 477-501.

Werker, J. F., Pons, F., Dietrich, C., Kajikawa, S., Fais, L., & Amano, S. (2007). Infant-directed speech supports phonetic category learning in English and Japanese. *Cognition*, 103(1), 147-162.

FASTALIGN: UN PLUGIN DE PRAAT PARA SEGMENTAR AUDIOS EN ESPAÑOL POR FONEMAS, SÍLABAS Y PALABRAS

José María Lahoz-Bengoechea

Universidad Complutense de Madrid

jmlahoz@ucm.es

En esta comunicación se presentará FastAlign, un paquete de Praat diseñado para segmentar audios en español por fonemas, sílabas y palabras. Toma como base un TextGrid con la transliteración de cada enunciado, que se puede obtener mediante inteligencia artificial con Whisper (OpenAI). A continuación, realiza la segmentación en un solo clic, reduciendo el número de pasos necesarios si se compara con EasyAlign (Goldman, 2011). Además, añade nuevas prestaciones con respecto a dicha herramienta. Este nuevo plugin ya no solo funciona en Windows, sino también en Mac y en Linux. Combina la robustez del alineador nativo de Praat con la precisión de HTK, eligiendo el algoritmo óptimo en cada caso y permite recalcular la segmentación de un intervalo seleccionado. Por último, optimiza para el español las reglas de división silábica (incluyendo resílabeo y sinalefa) y de asignación de acento léxico (incluyendo el doble acento de los adverbios en mente).

PRINCIPALES REFERENCIAS

Goldman, J.-P. (2011). EasyAlign: An automatic phonetic alignment tool under Praat. En Proceedings of Interspeech.

FONÉTICA Y DOBLAJE: LA SINCRONÍA DE PERSONAJE COMO FACTOR DE RECEPCIÓN CULTURAL Y EMOCIONAL

Alfonso Carlos Rodríguez Fernández-Peña

Universidad de Oviedo

rodriguezalfonso@uniovi.es

En doblaje, entendemos por sincronía (o coherencia) de personaje al grado de similitud que existe entre la voz del texto origen y su correspondiente en el texto meta. No cabe duda de que las voces que se atribuyen a los personajes cinematográficos tienen un efecto notable en la impresión que las películas ejercen sobre la audiencia. A menudo, encontramos que las voces otorgadas a personajes protagonistas en el doblaje español tienen poco que ver con las originales, lo que puede acarrear diferentes interpretaciones de un mismo personaje en distintos idiomas y creaciones de clichés innecesarios para cierto tipo de protagonistas. En este trabajo, se aborda la relevancia de la sincronía de personaje desde un punto de vista fonético y cómo las decisiones de casting de voz pueden influir en la recepción emocional, cultural y narrativa de una obra audiovisual.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Avila, A. (1997). El doblaje. Ediciones Cátedra.

Balsebre, A. (1994) El lenguaje radiofónico. Cátedra,

Balsebre, A. (2012). «Voces microfónicas» para una historia de la. radio y la televisión en Inés Bustos Sánchez (ed) La voz. La técnica y la expresión. Editorial Paidolibro.

Chaume, F. (2008). Synchronization in dubbing: A translational approach. In Topics in audiovisual translation (pp. 35-52). John Benjamins Publishing Company.
Chaume. F. (2004). Cine y traducción. Cátedra.

Fodor, I. (1969).). Linguistic and Psychological Problems of Film Synchronization (Part II). Acta Linguistica Academiae Scientiarum Hungaricae.

Kreiman, J., & Sidtis, D. (2011). Foundations of voice studies: An interdisciplinary approach to voice production and perception. John Wiley & Sons.

Martínez Celdrán, E. (1996). El sonido en la comunicación humana: introducción a la fonética. Octaedro.

Palencia Villa, R. M. (2002). La Influencia del doblaje audiovisual en la percepción de los personajes: tesis doctoral. Universitat Autònoma de Barcelona.

Rica Peromingo, J. P. (2016). Aspectos lingüísticos y técnicos de la traducción audiovisual (TAV).

Peter Lang. Rose, P. (2002). Forensic speaker identification. cRc Press.

Titze, I. (2000). Principles of voice production. National Center for voice and speech.

FLOW BALL AND A STRAW PHONATION: A COMPARATIVE STUDY OF VOCAL FOLDS' VIBRATORY PATTERNS WITH HIGH-SPEED IMAGING

Filipa M.B. Lã, Jordi Just

UNED - Friedrich Alexander University

filipa.la@edu.uned.es

Exercises with tools that artificially elongate and semi-occlude the vocal tract have been described as clinically beneficial. However, the effects of different tools on vocal folds vibrations are still poorly understood. Two choir singers (male and female) were recorded using a nasal high-speed imaging endoscope while sustaining the vowel /i/ within speaking and singing frequency ranges, soft and loud. These phonatory conditions were repeated while phonating into a flow ball and a thin straw. Glottal area index (GAI), indicating the shape of the glottis, and closing quotient (CIQ), corresponding to glottis closure velocity, were analysed. Generally, flow ball phonation promoted a closer phonatory behaviour to vowel production than straw phonation. However, effects of flow ball/ straw phonation were sex, pitch and, to a lesser extent, loudness dependent. Relevant clinical and pedagogical implications will be discussed, indicating the need for investigating tools applied in voice (re)habilitation to meet the intended needs.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Lã, F. M. B., Wistbacka, G., Andrade, P. A., & Granqvist, S. (2017). Real-time visual feedback of airflow in voice training: Aerodynamic properties of two flow ball devices. *Journal of Voice*, 31(3), 390.e1–390. e8. <https://doi.org/10.1016/j.jvoice.2016.09.024>.

Lã, F. M. B., & Ternström, S. (2020). Flow ball-assisted voice training: Immediate effects on vocal fold contacting. *Biomedical Signal Processing and Control*, 62, 102064. <https://doi.org/10.1016/j.bspc.2020.102064>.

Schlegel, P., Stingl, M., Kunduk, M., Kniesburges, S., Bohr, C., & Döllinger, M. (2019). Dependencies and ill-designed parameters within high-speed videoendoscopy

and acoustic signal analysis. *Journal of Voice*, 33(5), 811-e1.
<https://doi.org/10.1016/j.jvoice.2018.04.011>.

Schützenberger, A., Kunduk, M., Döllinger, M., Alexiou, C., Dubrovskiy, D., Semmler, M., ... & Bohr, C. (2016). Laryngeal high-speed videoendoscopy: Sensitivity of objective parameters towards recording frame rate. *BioMed Research International*, 2016(1), 4575437.<https://doi.org/10.1155/2016/4575437>

Titze, I. R. (2006). Voice training and therapy with a semi-occluded vocal tract: Rationale and scientific underpinnings. *Hearing Research*, 49, 448–460.

FONEMA: UN ATLAS DE BIOMARCADORES FÓNICOS DE LA DEMENCIA

Olga Ivanova

Universidad de Salamanca

olga.ivanova@usal.es

En esta comunicación se presenta una de las herramientas del proyecto FONEMA: el atlas interactivo de biomarcadores fónicos del espectro de enfermedades neurodegenerativas que conducen a cambios en la fonación y la articulación. De forma específica, se discrimina entre aquellos rasgos fónicos de nivel grueso que se presentan de forma sistemática en todo el espectro de enfermedades neurodegenerativas, siendo específicamente condicionados en su alteración por cambios cognitivo-motores; y aquellos rasgos fónicos de nivel fino que se presentan de forma aislada o discriminante en enfermedades neurodegenerativas específicas, siendo candidatos para considerarse biomarcadores fónicos. Partiendo de esta discriminación, en este trabajo se propone un razonamiento de la influencia de factores como la etiología del trastorno y la lengua nativa del hablante en el potencial discriminatorio de los rasgos fónicos de nivel acústico y temporal en el habla patológica.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Ivanova, O., Martínez-Nicolás, I., y Meilán, J. J. G. (2024). Speech changes in old age: methodological considerations for speech-based discrimination of healthy ageing and Alzheimer's disease. *International Journal of Language & Communication Disorders*, 59(1), 13–37. <https://doi.org/10.1111/1460-6984.12888>.

Martínez-Nicolás, I., Llorente, T. E., Ivanova, O., Martínez-Sánchez, F., y Meilán, J. J. (2022). Many changes in speech through aging are actually a consequence of cognitive changes. *International Journal of Environmental Research and Public Health*, 19(4), 2137. <https://doi.org/10.3390/ijerph19042137>.

Yamada, Y., Shinkawa, K., Nemoto, M., Ota, M., Nemoto, K., y Arai, T. (2022). Speech and language characteristics differentiation Alzheimer's disease and dementia

with Lewy bodies. *Alzheimer's & Dementia*, 14, e12364.
<https://doi.org/10.1002/dad2.12364>

LA PERCEPCIÓN DE LOS SONIDOS DEL ESPAÑOL EN EL SILBO DE EL HIERRO

Victoria Marrero Aguiar, Jonay Acosta Armas

UNED

vmarrero@flog.uned.es

Cómo las lenguas silbadas adaptan los sistemas fonológicos mediante una señal mucho más limitada que la voz modal es un apasionante tema de estudio. El silbo de El Hierro, menos estudiado que el gomero, genera intensos debates en el archipiélago; uno de ellos es el inventario fonológico del español silbado (Trujillo 2006 versus Meyer, 2015, entre otros).. . Presentamos los resultados de dos tests perceptivos, de discriminación (312 ensayos) e identificación (352 ensayos) con 10 jueces (tres silbadores tradicionales, cuatro neosilbadores y tres desconocedores del silbo). Del 97% de acierto en discriminación bajamos al 43% en identificación, incluso en el grupo de silbadores (48%). Las vocales tónicas fueron los segmentos mejor identificados, seguidas por las consonantes; las peores, las vocales átonas. El análisis con clustering y MDS perfila tres posibles sistemas fonológicos silbados (máximo, intermedio y mínimo) dependientes de la competencia del receptor y de la técnica del emisor.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Meyer, J. (2015): Whistled Languages. A Worldwide Inquiry on Human Whistled Speech. Springer. Trujillo, R. (2006). El silbo gomero. Nuevo estudio fonológico (edición bilingüe: español-inglés). Academia Canaria de la Lengua

ANONIMIZACIÓN DE LA VOZ Y AUTORRECONOCIMIENTO: ANÁLISIS PERCEPTIVO DE TÉCNICA DE ANONIMIZACIÓN

María José Vilella Sánchez, Jorge Rico Ródenas

Sigma Cognition

mjvilella@sigmacognition.ai

El objetivo de este estudio es comparar hasta qué punto las técnicas de anonimización de voz son suficientemente robustas para impedir el autorreconocimiento. Para ello, se ha grabado un corpus con 14 hablantes de español peninsular. Cada hablante ha producido 32 enunciados de distintas modalidades o actos de habla. Posteriormente, las grabaciones se han anonimizado mediante distintos métodos: desplazamiento de formantes, desplazamiento de frecuencia fundamental y conversión de voz basado en ASR y resíntesis. Finalmente, se ha desarrollado un experimento de percepción en el que los hablantes han identificado sus producciones en una submuestra de cinco grabaciones. Los resultados permitirán establecer qué técnicas de anonimización son más robustas y si hay alguna diferencia entre las distintas modalidades o actos de habla. Este estudio forma parte del proyecto AGENDA (<https://www.sigmacognition.ai/research-projects/agenda>), un sistema multimodal de anonimización basado en IA Generativa financiado por la Secretaría de Estado de Digitalización e Inteligencia Artificial. .

PRINCIPALES REFERENCIAS

Brown, P., y Levinson, S.C. (1987). Politeness. Some universals in language usage. Cambridge, Reino Unido: Cambridge University Press

Champion, P. (2023, August 5). Anonymizing Speech: Evaluating and designing speaker anonymization techniques. arXiv.org. <https://arxiv.org/abs/2308.04455>

Tomashenko, N., Miao, X., Champion, P., Meyer, S., Wang, X., Vincent, E., Panariello, M., Evans, N., Yamagishi, J., & Todisco, M. (2024, April 3). The VoicePrivacy 2024 Challenge Evaluation Plan. arXiv.org. <https://arxiv.org/abs/2404.02677>

Tomashenko, N., Wang, X., Miao, X., Champion, P., Nourtel, H., Todisco, M., Evans, N., Vincent, E., & Yamagishi, J. (2024, July 16). The VoicePrivacy 2022 Challenge: Progress and Perspectives in Voice Anonymisation. arXiv.org. <https://arxiv.org/abs/2407.11516>

Voice-Privacy-Challenge. (n.d.). GitHub - Voice-Privacy-Challenge/Voice-Privacy-Challenge-2024: Baseline Recipe for VoicePrivacy Challenge 2024: anonymization systems and evaluation software. GitHub. <https://github.com/Voice-Privacy-Challenge/Voice-Privacy-Challenge-2024> Panariello

ENTONACIÓN Y GRUPOS FÓNICOS EN ESPAÑOL: UNA APROXIMACIÓN

DESCRIPTIVA

Fatima Zohra Mahdi

Universidad Oran2. Mohamed Ben Ahmed

fatimamahdi2@gmail.com

La entonación constituye uno de los rasgos prosódicos fundamentales del español y desempeña un papel decisivo en la organización y la interpretación del discurso oral. En este trabajo se propone una aproximación descriptiva a la relación entre la entonación y la segmentación en grupos fónicos. El objetivo principal es analizar cómo varían los patrones entonativos cuando un enunciado se realiza con un solo grupo fónico, con dos o con tres, y qué implicaciones tiene esta organización prosódica en la percepción y en la interpretación del mensaje. A partir de un corpus de ejemplos orales, se describen las curvas melódicas asociadas a las diferentes configuraciones y se señalan las tendencias más frecuentes en el español estándar. Este estudio pretende contribuir a una mejor comprensión del vínculo entre entonación y organización prosódica, así como ofrecer elementos útiles para la enseñanza de la pronunciación en español como lengua extranjera.

PRINCIPALES REFERENCIAS

NAVARRO, T. (1991): Manual de pronunciación española. Madrid: Consejo superior de investigaciones científicas.

ALARCOS, E. (2012): Fonología española. Madrid: Gredos.

BARTOLÍ, M. (2005): “La pronunciación en la clase de lenguas extranjeras. PHONICHA vol1. 1-27.

GIL, J. (2007): Fonética para profesores de español: de la teoría a la práctica. Madrid: Edelsa.

VELOCIDAD DE HABLA DEL ESPAÑOL DE CHILE: ALGUNOS DATOS

Monserrat Ester Rius Miranda

Universidad Complutense de Madrid

mrius@ucm.es

La velocidad de habla ha sido un fenómeno poco estudiado en español en general, y tampoco en casos de variación diatópica (Schwab, 2025). En este trabajo, hemos medido las sílabas por segundo utilizando Praat (Boersma y Weenink, 2025) con el paquete FastAlign (Lahoz-Bengoechea, 2025, en prensa). Las muestras de habla se han extraído de 25 entrevistas semidirigidas a hablantes de español de Chile, hombres y mujeres, de tres grupos de edad y tres niveles formativos, en un estilo de habla semiespontáneo, distinto al que se había estudiado para el español de Chile hasta ahora (Tapia Ladino, 1996, en Schwab, 2015). Así, estos datos se suman a los de otros estudios comparativos entre variedades del español y servirán como referencia para futuros estudios de otros fenómenos fonéticos.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Boersma, P. y Weenink, D. (2025). Praat: doing phonetics by computer (Version 6.4.44) [Computer program]. <https://praat.org>.

Lahoz-Bengoechea, J. M. (2025, en prensa). FastAlign: A Praat plugin for phonemic, syllabic and wordly segmentation of Spanish audios (Versión 1.0) [Software]. <https://github.com/jmlahoz/FastAlign>.

Schwab, S. (2025). Descripción fonética y variación de la velocidad de elocución. En J. Gil y J. Llisterri, Fonética y fonología descriptivas de la lengua española. Volumen II: Nivel suprasegmental, 1147-1161. Georgetown University Press.

Tapia Ladino, M. (1996). Velocidad y ritmo en el español público de Chile y España. [Tesis de maestría]. Universidad de Concepción.

LOS MODELOS ENTONATIVOS DE LAS PREGUNTAS ABSOLUTAS TOTALES

RUSAS

Olga Stremilova Caselles, Xose Padilla

Universidad de Alicante

olgaestrella2009@hotmail.com

Navarro Tomás (1966) acuñó el término “absoluto” para hacer referencia a los enunciados interrogativos que expresan una duda con respecto a la realidad y cuya incógnita abarca todo el contenido de la frase. Este tipo de interrogativas suele presentar un contorno particular que tiene como propósito diferenciar la declaración y la pregunta. Los estudios entonológicos del ruso (Bondarcho et al. 1983, Brizgunova, 1977) se han aproximado al problema usando ejemplos de laboratorio, que describen parcialmente este tipo de enunciados. Nuestro trabajo pretende completar esta descripción con el análisis de 60 enunciados procedentes de conversaciones espontáneas, usando el modelo AMH (Cantero y Font-Rotchés, 2007; Baditzné, 2020; Garmátina, 2022; Padilla, 2025). Los resultados indican un modelo con contornos descendentes y primer pico variado. Este modelo completa descripciones previas, pero también muestra un comportamiento muy distinto del español, información interesante para el análisis de la interlengua prosódica de los estudiantes rusófonos de español.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Baditzné, K. (2020). La aplicación de modelos entonativos en la descripción de las interlenguas: el caso de húngaro-español. Tesis doctoral. DOI: 10.21862/Modent_2020.

Bondarko, L. et al. (1988). Фонетика спонтанной речи (Fonética del habla espontánea). Publicación de la Universidad de Leningrado.

Bryzgunova, E. (1977). Звуки и интонация русского языка (Los sonidos y la entonación de la lengua rusa). Moskva. Ed. Russkiy Yazik.

Cantero, F. J., Font-Rotchés, D. (2007). Entonación del español peninsular en habla espontánea: patrones melódicos y márgenes de dispersión, *Moenia*, 13.

Garmátina, Z. (2020). Entonación del español hablado por rusohablantes. Tesis doctoral, Universidad de Barcelona.

Navarro Tomas, T. (1944). Manual de la pronunciación española. Madrid, Guadarrama.

Padilla, X.A. (2025). The effect of emotions on melodic patterns. A focus on Spanish learning, En: Cantero y Font-Rotchés (eds.) (2025). *Affectivity and Prosody in Second Language Learning*. De Gruyter.

¿ENTENDEMOS EL MALENTENDIDO? ESTUDIO PROSÓDICO PILOTO DE ORACIONES INTERROGATIVAS EN LA CIUDAD DE MÁLAGA

Paula Gámez Jerez

Universidad de Málaga

gamezjerezpaula@gmail.com

Este estudio piloto analiza los patrones prosódicos de las interrogativas totales y parciales y, además, las posibles diferencias entonativas en situaciones de comprensión y de malentendido. Los objetivos principales son: describir los patrones entonativos a través de Praat y el etiquetaje Sp_ToBI y explorar si la entonación podría condicionar un correcto entendimiento. Para ello hemos entrevistado a 4 informantes mujeres: dos jóvenes (20-34 años) con nivel superior de estudios y dos mayores (+55 años) con nivel primario de estudios. En la metodología, hemos obtenido ejemplos a través del análisis de un DCT —situación de inteligibilidad mutua— y de los juegos Map-task y «Quién es quién», en los cuales se origina intencionadamente el malentendido. Ambos juegos permitieron controlar los estímulos y atender a situaciones de mayor espontaneidad. Los resultados preliminares apuntan a que, en la ciudad de Málaga, no existen diferencias intergeneracionales en la elección de patrones prosódicos en las interrogativas.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Estebas-Vilaplana, Eva y Prieto, Pilar (2010). Castilian Spanish Intonation. In Pilar Prieto y Paolo Roseano (Eds.), *Transcription of Intonation of the Spanish Language* (pp. 17-48). Munich: Lincom Europa.

Mota de Cabrera, Carmen y Villalobos, José (2007). El aspecto sociocultural del pensamiento y del lenguaje: visión vygotskyana. *Educere* 38, (pp. 411-418). <https://ve.scielo.org/pdf/edu/v11n38/art05.pdf>

Padilla Cruz, Manuel (2020). El malentendido en Escandell-Vidal, María Victoria, Amenós Pons, José y Kathleen Ahern, Aoife (Eds.), *Pragmática* (pp. 384-407). Akal.

Prieto, P. y Roseano, Pilar (2018). «Prosody: Stress, rhythm, and intonation». In Kimberly L. Geeslin (Ed.), *The Cambridge Handbook of Spanish Linguistics* (pp. 211-236). Cambridge: Cambridge University Press.

Prieto, Pilar y Roseano, Paolo (Coords). (2009-2013). Atlas interactivo de la entonación del español. <https://prosodia.upf.edu/atlasentonacion/>.

Roseano, Paolo et al. (2015). La entonación de las preguntas parciales en catalán. *Revista Española de Lingüística Aplicada* 28(2), (pp. 511-554). <https://portalcientifico.uned.es/documentos/624137984ce2907daa320f05>.

VARIACIÓN SOCIOFONÉTICA DE SEGMENTOS PALATALES EN EL ESPAÑOL DE QUITO

Mario Pérez Cedeño

Université Sorbonne-Nouvelle

mario.perez@sorbonne-nouvelle.fr

La comunicación parte de la tesis doctoral dirigida por el profesor Eric BEAUMATIN, la cual pretende describir sociofonéticamente los segmentos palatales {ll-y} actualizados en Quito (Ecuador). La investigación sigue la metodología PRESEEA: un corpus de 116 entrevistas semi-dirigidas de locutores nativos, de ambos sexos, de distintos grupos etáreos, de diverso nivel de instrucción académica y, en su mayoría, pertenecientes a un mismo grupo familiar. El objetivo apuntó a determinar las características sociolingüísticas que determinen la actualización de los fonos palatales, de acuerdo a cuatro contextos lingüísticos: lectura de texto, lectura de lista de palabras, lectura de imágenes y preguntas abiertas. Los resultados expuestos serán parciales, de al menos un treinta por ciento de la muestra, dado que la investigación sigue en proceso; sin embargo, los datos hasta ahora analizados, brindan un abanico de posibilidades sonoras que responden a ciertas variables sociales y muestran un posible cambio en marcha.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Alonso, A. (1953): “La ll y sus alteraciones en España y América”. In Estudios lingüísticos. Temas hispanoamericanos. Madrid: Gredos, II, pp. 159-212.

Argüello, F. M. (1980): “El rehilamiento en el español hablado en la región andina del Ecuador”. In Lexis, 4(2), pp. 151-155.

Bès, G. G. (1964): “Examen del concepto de rehilamiento”. En Thesaurus, 19(1), pp. 18-42.

Boyd-Bowman, P. (1953): “Sobre la pronunciación del español en el Ecuador”. In Nueva Revista de Filología Hispánica, 7(1/2), pp. 221-233.

Dykstra, G. (1955): Spectrographic Analysis Of Spanish Sibilants And Its Relation To Navarro's Physiological Phonetic Descriptions (Disertación doctoral).

Fernandez Planas, A. (2005). Así se Habla Nociones Fundamentales de Fonética, editorial HORSORI. No de, 198.

Haboud, M., & De la Vega, E. (2008): “El español en América: Ecuador”. In El español en América: Contactos Lingüísticos en Hispanoamérica, pp. 161-185.

Labov, W. (1983 [1975]): Modelos sociolingüísticos. Madrid: Cátedra.

Lipski, J. (1996). El español de América. Ediciones Cátedra.

Martínez Celadrán, E. M. (1996). El sonido en la comunicación humana: introducción a la fonética.

Martínez Celadrán, E. M. (1984). Cantidad e intensidad en los sonidos obstruyentes del castellano: hacia una caracterización acústica de los sonidos aproximantes. Estudios de fonética experimental, 1, 71-129.

Mateus Toscano, H. (1953): El español en el Ecuador (Vol. 61). Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Patronato Menéndez y Pelayo, Instituto Miguel de Cervantes.

Moreno Fernández, F. (2021): Metodología del proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América. Recuperado de: https://preseea.uah.es/sites/default/files/2022-02/Metodolog%C3%ADa%20del%20Proyecto%20para%20el%20estudio%20socioling%C3%BC%C3%ADstico%20del%20espa%C3%B1ol%20de%20Espa%C3%B1a%20y%20de%20Am%C3%A9rica%20%28PRESEEA%29_Moreno%20Fern%C3%A1ndez%20%282021%29.pdf [Consulta: 2024, agosto 12].

Moya, R. (1981): “El quichua en el español de Quito”. Colección Pendoneros, 40, pp. 119-334. Recuperado de: https://digitalrepository.unm.edu/cgi/viewcontent.cgi?referer=https://www.google.com/&httpsredir=1&article=1472&context=abya_yala [Consulta: 2019, octubre 11].

Navarro, T. (1926): Manual de pronunciación española. Madrid: Editorial Hernando.

Palacios, A., & Haboud, M. (2018): “Dejar + gerundio en el castellano andino ecuatoriano”. In *Migración y contacto de lenguas en la Romania del siglo XXI*. Frankfurt: Peter Lang.

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2009): *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa Libros.

Troubetzkoy, N.S. (1976 [1939]). *Principes de phonologie*, traducido por J. Cantineau, Librairie C. Klincksieck, Paris.

L2 - Enseñanza de L2

FORTICIÓN INAPROPIADA EN ELE DE HABLANTES ITALIANOS: ANÁLISIS Y PROPUESTA DIDÁCTICA

Iolanda Alfano, Violetta Cataldo, Loredana Schettino

Università di Salerno - Università di Napoli 'Federico II' - Libera Università di Bolzano

ialfano@unisa.it

Los estudios sobre la competencia fónica en ELE de aprendientes italianos señalan, en el ámbito segmental, desviaciones de la(s) norma(s), especialmente el consonantismo (Alfano, en preparación). Entre los que mayores problemas plantean destacan los fonemas que presentan un alófono oclusivo y uno aproximante en distribución complementaria, como /b/, /d/, /g/: la actuación depende de varios factores, pero en muchos casos, incluso en estudiantes avanzados, permanecen realizaciones oclusivas en contextos de aproximantes dando lugar a fenómenos de fosilización difíciles de erradicar (Solís y Cappelli 2023, Miotti 2024, Alfano en preparación). Este estudio examina la fortición inapropiada examinando habla leída, según varios factores, entre estos, los años de estudio y del contexto fonético. Los resultados se examinan para construir una propuesta didáctica que elabore secuencias de enseñanza reflexiva de la pronunciación, vinculada al desarrollo de la metacognición (Blanco Canales 2024).

PRINCIPALES REFERENCIAS

Alfano, I. (en preparación). Metacognición y desarrollo del componente fónico del español como lengua extranjera. Comunicación presentada en la Jornada de estudios de español como L2. Aprender de los errores para potenciar la eficacia comunicativa, Roma, 14 de mayo de 2024.

Blanco Canales, A. (2024). 'La enseñanza de la pronunciación basada en el desarrollo de la conciencia fonológica y la metacognición'. La integración de la pronunciación en el aula de ELE, vol 42, 178-192.

Miotti, R. (2024). “El consonantismo en la interlengua de aprendientes italianos de español/LE: estrategias cognitivas, marcadez, preferencias universales”, Revista

Intenacional de Lenguas Extranjeras/International Journal of Foreign Languages, 22, pp. 1-21.

Solís, I. & Cappelli, D. (2023). “Adquisición del fonema /b/ español por parte de hablantes italianos”, Cuadernos de Lingüística Hispánica, 42, 1-23.

ANÁLISIS PERCEPTIVO DE LA PROSODIA DEL ESPAÑOL PRODUCIDA POR ESTUDIANTES ANGLOPARLANTES

Leire Martín Pérez

Universidad de Salamanca

leire.marpe@usal.es

El componente fónico es el aspecto más complejo de adquirir a la hora de estudiar una L2. Muchos hablantes nativos son capaces de detectar que están ante un hablante no nativo a los pocos segundos de iniciar una conversación, pero ¿qué aspectos del habla de estos hablantes destacan para ser capaces de realizar un juicio tan rápido? El presente estudio analiza qué características fonéticas (segmentales y suprasegmentales) destacan para hablantes nativos de español que no tienen formación en fonética y tienen poco o nulo conocimiento de otros idiomas. Para ello, los jueces han completado un cuestionario en el que evalúan qué características del habla semiespontánea (descripción de una imagen) de dos estudiantes angloparlantes contribuyen más a la percepción de acento extranjero, y si este afecta a la inteligibilidad. La hipótesis establece que los rasgos suprasegmentales serán los que más destaquen y, entre ellos, la velocidad del habla y la resilabificación.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Gil Fernández, J. Fonética para profesores del español: de la teoría a la práctica, Arco, 2007.

Henriksen, Nicholas. "Suprasegmental Phenomena in Second Language Spanish" The Handbook of Hispanic Linguistics Ed. Kimberly L. Geeslin, 2014, pp. 166-181.

Huensch, Amanda, y Charlie Nagle. «The Effect of Speaker Proficiency on Intelligibility, Comprehensibility, and Accentedness in L2 Spanish: A Conceptual Replication and Extension of Munro and Derwing (1995a)». Language Learning, vol. 71, n.o 3, 2021, pp. 626-68. Wiley Online Library, <https://doi.org/10.1111/lang.12451>.

Jaber, Maysa, y Riyad F. Hussein. «Native Speakers' Perception of Non - Native English Speech». *English Language Teaching*, vol. 4, n.o 4, p. p77. ccsenet.org, <https://doi.org/10.5539/elt.v4n4p77>.

Mairano, Paolo, y Antonio Romano. «Testing the perception of speech rhythm on natural and artificial stimuli». 2012, pp. 482-85. www.isca-archive.org, <https://doi.org/10.21437/SpeechProsody.2012-122>.

Nagle, Charles L., y Amanda Huensch. «Expanding the Scope of L2 Intelligibility Research: Intelligibility, Comprehensibility, and Accentedness in L2 Spanish». *The Evolution of Pronunciation Teaching and Research*, John Benjamins, 2022, pp. 51-73. www.jbe-platform.com, <https://www.jbe-platform.com/content/books/9789027257635-bct.121.04nag>.

Polyanskaya, Leona, et al. «Relative Salience of Speech Rhythm and Speech Rate on Perceived Foreign Accent in a Second Language». *Language and Speech*, vol. 60, n.o 3, septiembre de 2017, pp. 333-55. PubMed, <https://doi.org/10.1177/0023830916648720>.

Wong, Rita., and ERIC Clearinghouse on Languages Linguistics. *Teaching Pronunciation: Focus on English Rhythm and Intonation*. Prentice-Hall, 1987.

LAS CARACTERÍSTICAS MELÓDICAS DEL ACENTO EXTRANJERO EN LA ENTONACIÓN DEL ESPAÑOL HABLADO POR POLACOS.

Weronika Urbanik-Pęk

Universidad Jaguelónica

weronika.urbanik@uj.edu.pl

Este estudio examina los rasgos melódicos que inciden en la percepción del acento extranjero en la entonación del español producido por aprendices polacos. Si bien en la adquisición de una segunda lengua suele privilegiarse la competencia gramatical y léxica, la dimensión fonética resulta determinante para alcanzar una pronunciación cercana a la nativa. . . A partir del análisis de un corpus de habla espontánea, compuesto por más de 800 enunciados y procesado mediante el método de Análisis Melódico del Habla, se identificaron numerosas desviaciones respecto a los patrones entonativos del español. Destacan la falta de acento inicial, la linealidad tonal y las inflexiones finales muy moderadas. . . En la comunicación se subrayarán las características melódicas de la interlengua analizada, que posteriormente se compararán con los rasgos similares observados en otras interlenguas.

PRINCIPALES REFERENCIAS

CANTERO, F. J. (2002), Teoría y análisis de la entonación, Universitat de Barcelona.

CANTERO, F. J., FONT-ROTCHÉS, D. (2007), “Entonación del español peninsular en habla espontánea: patrones melódicos y márgenes de dispersión”, Moenia; revista lucense de lingüística y literatura, 13, pp. 69-92.

CANTERO, F. J., FONT-ROTCHÉS, D. (2009), “Protocolo para el análisis melódico del habla”, Estudios de Fonética Experimental, XVIII, pp. 17-32.

URBANIK-PĘK, W. (2020), “El Análisis Melódico del Habla: un método para abordar el análisis de la entonación del español hablado por polacos”, *Studia Iberystyczne*, 19, pp. 253-284. DOI: 10.12797/SI.19.2020.19.11

URBANIK-PĘK, W. (2025), 'La entonación del español hablado por polacos', [Tesis doctoral], Universidad de Barcelona, <https://www.tdx.cat/handle/10803/695407>.

**ANÁLISIS DE LOS EFECTOS DEL USO DE “GLISSANDO” EN EL ESPAÑOL
HABLADO POR UCRANOHABLANTES A TRAVÉS DE UNA PROPUESTA
DIDÁCTICA REALIZADA EN LA EOI DE ALICANTE**

Maria Teresa Blanes Martínez

Universidad de Burgos

teresa_bm_93@hotmail.com

Algunos lingüistas especializados en la prosodia y la entonación (Cruttender, Ladd, Gussenhoven, Puebla Gutiérrez) han estudiado el uso de glissando -concepto propio de la música- en el habla: el español recurre moderadamente a él para expresar ciertos efectos (focalizaciones, preguntas). Según nuestro análisis en el aula, los aprendientes ucranianos tienden a sobreexpresarlo en su discurso, en acentos de importancia media. Para llegar a esa conclusión, hemos desarrollado una propuesta didáctica (cuatro actividades divididas en dos sesiones) para doce participantes ucranianos (once mujeres y un varón), estudiantes de español de nivel A2.1 en la EOI de Alicante. Además, la observación de los efectos a corto plazo ha mostrado una mejora en el empleo del glissando en el habla espontánea en español, aunque no una corrección completa.

PRINCIPALES REFERENCIAS

CANTERO, F. J; M^a A. DE ARAÚJO; YEN-HUI LIU; YEN-KUAN WU y A. ZANATTA (2002): «Patrones melódicos de la entonación interrogativa del español en habla espontánea», Actas del II Congreso de Fonética Experimental, Universidad de Sevilla, pp 118-23.

CRUTTENDEN, A (1990): Entonación, Barcelona, Teide. D'IMPERIO, M., FOUGERON, C., & VALLEE, N. (2005). The role of phonetic knowledge in the perception of prominence: An investigation of French speakers' ability to identify prosodic focus. *Journal of Phonetics*, 33(4), 383-417

LADD, D. R. (1996). *Intonational phonology*. Cambridge University Press.

NAVARRO TOMÁS, T. (1944): Manual de entonación española, Madrid, Guadarrama, 1974.

NIEBUHR, O. (2016). On the tonal realization of question intonation in Danish. *Journal of Phonetics*, 54, 27-44.

PUEBLA, J. (2002): «Estudio de los glissandos en la entonación estándar del español peninsular», *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Universidad de Sevilla, pp 296-300.

¿POR QUÉ NO SONAMOS COMO UN NATIVO CUANDO ADQUIRIMOS LA FONOLOGÍA? EL VOT Y LA BASE FONÉTICA DEL ACENTO EXTRANJERO.

Juan Carlos Martínez Belda

Universidad de Alicante

juancarlos12979@gmail.com

Las oclusivas sin aspiración con VOT corto en contexto bilingüe no sufren modificaciones por el aprendizaje de otro tipo de VOT. Pero, sí se ven modificadas las oclusivas sordas aspiradas con VOT largo y VOT negativo. Parece que el VOT corto es el ancla del continuo VOT y todas las demás categorías giran a su alrededor, pero no sabemos el motivo de esta ausencia de variación. Algunos trabajos (Magloire y Green, 1999) demuestran este hecho del VOT corto con trabajos que estudian la producción de las oclusivas, pero no sabemos cómo se perciben por oyentes nativos. Presentamos datos de /ptk/ y /bdg/ en inglés y español por aprendices bilingües inglés-español que estudian en Alicante. Usamos la hipótesis de la traducción fonológica (Flege, 1981) para saber si /bdg/ con VOT corto (inglés) hace de base para /ptk/ español-L2. El objetivo es trabajar la idea de un espacio fonológico común (Flege, 1995).

PRINCIPALES REFERENCIAS

Flege, J.E. (1995). Second language speech learning: Theory, findings, and problems. *Speech perception and linguistic experience: Issues in cross-language research*, 92(1), 233-277.

Kessinger, R. H., y Blumstein, S. E. (1997). Effects of speaking rate on voice-onset time in Thai, French, and English. *Journal of phonetics*, 25(2), 143-168.

Lisker, L., y Abramson, A. S. (1964). A cross-language study of voicing in initial stops: Acoustical measurements. *Word*, 20(3), 384-422.

Magloire, J., y Green, K. P. (1999). A cross-language comparison of speaking rate effects on the production of voice onset time in English and Spanish. *Phonetica*, 56(3-4), 158-185.

Martínez-Belda, J.C. (2025). El espacio fonológico común en bilingües. Tesis doctoral, Universidad de Alicante.

INTELIGIBILIDAD Y COMPRENSIBILIDAD DE AUDIOS DE NATIVOS Y NO NATIVOS CON ACENTO EXTRANJERO SEGÚN EL NÚMERO DE ESCUCHAS

Miguel Martín Echarri, Rocío Quintanilla López Tafall

Universidad de Burgos

mmecharri@ubu.es

Aunque muchos rasgos de la pronunciación son indiscutiblemente cruciales para una comunicación satisfactoria, se acepta generalmente que, superados esos aspectos, el acento extranjero puede no representar un problema para el alumnado de ELE. Pero la perspectiva del docente puede estar sesgada por las condiciones óptimas en que se da su comunicación con el alumnado: posiblemente, el deje en combinación con otras circunstancias adversas siempre dificulta la comprensibilidad y/o inteligibilidad. Hemos valorado el efecto del deje extranjero en combinación con el número de escuchas permitidas en 20 audios (10 nativos, 10 extranjeros). 10 jueces tuvieron opción de escucharlos tres veces, mientras otros 10 se limitaron a una escucha. Se recogieron valoraciones sobre el esfuerzo requerido en cada caso (1-5) y los enunciados transcritos por los jueces para valorar el grado de alejamiento del original. Los resultados muestran un mayor deterioro de la comprensibilidad e inteligibilidad en los audios con deje.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Derwing, T. M., & Munro, M. J. (2015). Pronunciation fundamentals: Evidence-based perspectives for L2 teaching and research. John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/llt.42>.

Munro, M. J., & Derwing, T. M. (1995). Foreign accent, comprehensibility, and intelligibility in the speech of second language learners. *Language Learning*, 45(1), 73–97. <https://doi.org/10.1111/j.1467-1770.1995.tb00963.x>.

Santamaría Busto, E. (2020). Variables lingüísticas de la comprensibilidad, el acento extranjero y la fluidez en el español como L2. Diferencias en función del tipo de

oyente y del grado de desempeño. Loquens. Revista española de ciencias del habla, 7(2). [15.04.2024].

Santamaría Busto, E. (2024). La inteligibilidad y la comprensibilidad en la pronunciación del español L2. Phonica, 20, 1–53.
<https://doi.org/10.1344/phonica2024.20.5>.

ESTUDIO ACÚSTICO DE LOS FONEMAS LÍQUIDOS EN LA INTERLENGUA DE LOS ESTUDIANTES JAPONESES DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

Lucas Prieto Tárrega

Universidad de Salamanca

lucasprietotarrega@usal.es

La confusión de las líquidas del español, la rótica /r/ y la lateral /l/, es uno de los errores de pronunciación más frecuentes entre los estudiantes japoneses de español como lengua extranjera. En este trabajo hemos realizado un estudio acústico del habla de dos estudiantes en que analizamos sus tendencias articulatorias de las líquidas en su L1 japonés y en su L2 español, prestando especial atención a las articulaciones no prototípicas. De esta manera, hemos comprobado en qué contextos fonéticos se manifiestan las variantes combinatorias y las estilísticas del fonema japonés y en cuáles se transfieren al español en forma de rotacismo y de lambdacismo, así como otros factores que condicionan la articulación de los sonidos líquidos en español como L2.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Carranza, M. (2012). Errores y dificultades específicas en la adquisición de la pronunciación del español LE por hablantes de japonés y propuestas de corrección. En C. Moreno, Nuevos enfoques en la enseñanza del español en Japón. Grupo de Investigación de la Didáctica del Español [GIDE].

Boersma, P. y Weenink, D. (2024). Praat: doing phonetics by computer [software libre]. Versión 6.2.23 [<http://www.praat.org/>]

Blecua, B. (2001). Las vibrantes del español: manifestaciones acústicas y procesos fonéticos. [Tesis de Doctorado] Universidad Autónoma de Barcelona. <http://hdl.handle.net/10803/4859>

Houson, P. J. y Monahan, P. J. (2019). Perceptual motivation for rhotics as a class. *Speech Communication*, 115, pp. 15-28.

Labrune, L. (2014). The phonology of Japanese /r/: a panchronic account. *Journal of East Asian Linguistics*, 23 (1), pp. 1-25.

Magnuson, T. (2008). What /r/ Sounds Like in Kansai Japanese: A Phonetic Investigation of Liquid Variation in Unscripted Discourse. [Tesis de Maestría, University of Victoria]. ETD (Electronic Thesis Dissertations). <http://hdl.handle.net/1828/1367>

Morimoto, Y. (2010). Una comparación de los fonemas líquidos entre las lenguas española, coreana y japonesa en relación con la distribución complementaria. En J. M. Blanco Pena (Ed.), VII Congreso de la Asociación Asiática de Hispanistas, pp. 296-306.

EL UMBRAL DEL VOICE ONSET TIME EN LA DISTINCIÓN ENTRE OCLUSIVAS SORDAS Y SONORAS: COMPARACIÓN ENTRE HABLANTES NATIVOS DEL ESPAÑOL PENINSULAR Y ESTUDIANTES JAPONESES DE ESPAÑOL

Takuya Kimura, Hirotaka Sensui

Universidad Seisen – Universidad Rikkyo – Universidad de Asia

kimura@seisen-u.ac.jp

Tanto en español como en japonés existe la oposición fonológica entre las oclusivas sonoras /b, d, g/ y las sordas /p, t, k/. Sin embargo, hasta ahora no se ha realizado ningún estudio que compare directamente las dos lenguas en cuanto a las características acústicas que causan dicha oposición. Para comprobar la hipótesis de que hay una diferencia del umbral del VOT (Voice Onset Time) entre los dos idiomas, realizamos un experimento con 28 hablantes nativos de español peninsular y 14 estudiantes japonesas de español, en el que se presentaron 66 estímulos con valores de VOT modificados gradualmente y se pidió a los participantes que identificaran la consonante percibida. Los resultados mostraron que, en los estímulos con un VOT inferior a 20 milisegundos, los españoles tendieron a percibirlos como sordos con mayor frecuencia que las participantes japonesas, especialmente cuando la consonante se encontraba en posición intervocálica.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Boersma, P. & Weenink, D. J. M. (2001). Praat, a system for doing phonetics by computer. *Glott International*, 5 (9/10), 341-345.

Kimura, T. (2024). A Preliminary Study on Auditory Distinction of Spanish Voiced and Voiceless Plosive Phonemes by Japanese Learners of Spanish (en japonés), *Studies in Language Education*, Seisen University, 16, 153-164.

Martínez Celadrán, E. (2013). Los sonidos obstruyentes en la cadena hablada, Capítulo 8 de M. A. Penas Ibáñez (ed.), *Panorama de la fonética española actual*, Arco Libros, 253-289.

Shimizu, K. (1996). A Cross-Language Study of Voicing Contrast of Stop Consonants in Asian Languages, Seibido.

**UN ESTUDIO EXPERIMENTAL SOBRE LA INFLUENCIA PERCEPTIVA DE LAS
PAUSAS GENERADAS EN LA PARTE DE RESILABIFICACIÓN: SU IMPLICACIÓN
EN LA ENSEÑANZA DE PRONUNCIACIÓN DE ESPAÑOL PARA ESTUDIANTES
JAPONESES**

Hirotaka Sensui, Takuya Kimura

Universidad Rikkyo – Universidad Seisen – Universidad de Asia

h-sensui@rikkyo.ac.jp

El japonés y el español comparten algunas características fónicas en el nivel segmental y se cree que los estudiantes japoneses de español tienen menos problemas al estudiar el idioma, comparado con otras lenguas extranjeras. Sin embargo, en el nivel suprasegmental se observan con frecuencia dificultades de pronunciación, entre los que se encuentra el problema de la resilabificación. Los estudiantes japoneses tienden a pronunciar las cadenas con resilabificación como al hospital con un golpe de glotis entre el primer y segundo elemento, que da una impresión no natural a los hablantes nativos del idioma. En este estudio, preparamos ítems que contienen la parte de resilabificación, en la que se insertaron pausas de 25, 50 y 100 milisegundos, y realizamos un experimento perceptivo con 25 hablantes nativos de español peninsular. El resultado indica que la evaluación de naturalidad empeora cuanto más larga es la pausa insertada.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Boersma, P. y Weenink, D. (2023). Praat: doing phonetics by computer [software] (Version 6.4.27). <http://www.praat.org/> [último acceso 10-02-2024].

Fernández Lázaro, G., Fernández Alonso, M. y Kimura, T. (2017). Corrección de errores de pronunciación para estudiantes japoneses de español como lengua extranjera. Cuadernos CANELA (Confederación Académica Nipona, Española y Latinoamericana) 27, 65-86

Hara, M. (1990). Método de enseñanza de la pronunciación española a los alumnos japoneses. Actas del segundo congreso nacional de ASELE, 371-379.

Kimura, Takuya (2019). ¡Así suena! (en japonés), Editorial Asahi.

Kimura, Takuya, Sensui, Hirotaka, y Takasawa, Miyuki (2023). Posibilidades y limitaciones de instrucciones de las características suprasegmentales del español a los estudiantes japoneses con ayuda de música. Comunicación presentada en IX Congreso Internacional de Fonética Experimental (Universidade de Vigo).

NASALANCIA EN PRODUCCIONES DE FRANCÓFONOS APRENDIENTES DE ESPAÑOL

Alba De la Fuente Martínez

Universidad de Salamanca

albadela fuente@usal.es

Si tenemos en cuenta a Flege (1995), es sencillo extraer la conclusión de que las vocales nasalizadas en español serán problemáticas para los francófonos; sin embargo, es un fenómeno apenas estudiado, pese a que su enfoque desde la nasalancia resulta muy interesante, motivo por el cual es el tema de la tesis que se está empezando a desarrollar. . Mediante el equipo de fonética articulatoria del Laboratorio de Lingüística Experimental de la U. Salamanca se quiere medir el flujo de aire para obtener la nasalancia en grupos de francófonos aprendientes de español con diferentes niveles de lengua gracias a la lectura de un texto preparado. Se pretende contrastar también con la realización de un grupo control de hispanohablantes y con la lectura de un texto semejante en francés por parte de los francófonos, con la intención de observar cómo varía su realización en la L2 respecto a la L1.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Flege, J. (1995). Second-language speech learning: Theory, findings and problems. En Strange, W (Ed.), Speech perception and linguistic experience: Theoretical and methodological issues in cross-language speech research (pp. 233-272), York Press Inc.

https://www.researchgate.net/publication/333815781_Second_language_speech_learning_Theory_findings_and_problems

POSIBLE ACOMODACIÓN LINGÜÍSTICA DE LOS ITALIANOS RESIDENTES EN GRANADA: ¿SESEO O DISTINCIÓN?

Mariachiara Minichiello

Universidad de Granada

chiaraminichiello70@gmail.com

Considerando que la acomodación a la lengua hablada por la sociedad de acogida es directamente proporcional al grado de integración de los migrantes en dicha sociedad, se pretende analizar si un grupo de hablantes italianos residentes en Granada, con una lengua distinta al español y con una variedad adquirida en etapas posteriores al aprendizaje de la lengua, tiende a mantener la distinción entre la pronunciación de [s] y [θ], siguiendo la norma lingüística granadina y adaptándose, como consecuencia, a esta variedad del español. . . Para esta investigación se seleccionaron 30 inmigrantes italianos residentes en Granada y se elaboró un corpus propio mediante entrevistas semidirigidas grabadas. A partir de los registros se analizaron los casos de uso del seseo: los italianos en Granada tienden hacia realizaciones seseantes en su mayoría, sobre todo por influencia de la pareja, la edad, el tiempo en Granada, el nivel de estudios, la profesión y la entrevistadora.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Gugenberger, E. (2020) “Desde la asimilación hasta el transnacionalismo: Dinámicas lingüístico-migratorias y cambios de paradigma en su estudio”. *Lengua y migración* 12:1, 13-37.

Melguizo Moreno, E. (2009). El seseo en Granada: ¿una variedad de prestigio o una norma confundidora? *Logos: Revista De Lingüística, Filosofía Y Literatura*, 19(2), 4–26. <https://doi.org/10.15443/r11907>.

Moya Corral, Juan Antonio y Marcin Sosinski. 2015. «La inserción social del cambio. La distinción s/θ en Granada. Análisis en tiempo aparente y en tiempo real». *LEA*, nº. 37/1: 5-20.

Moya Corral, Juan Antonio y María de la Sierra Tejada (2020): “Patterns of Linguistic Change in the Andalusian.” *Spanish in Context* 17 (2), pp. 200–220.

Oyono Midje, Esther. *Procesos de acomodación al español de Granada de los inmigrantes ecuatoguineanos*. Granada: Universidad de Granada, 2024.
<https://hdl.handle.net/10481/92440>.

HUELLAS SOCIOFONÉTICAS DE IDENTIDAD REGIONAL EN EL HABLA ITALIANA INTERCEPTADA

Christian Di Nunno

Università per stranieri di Siena – Universidad de Sevilla

c.dinunno@dottorandi.unistrasi.it

Este trabajo analiza la variación sociofonética del italiano en contextos de interceptación forense, con atención a sus implicaciones lingüísticas y judiciales para la identificación de hablantes. El corpus, compuesto por unas 8 horas de grabaciones judiciales auténticas, evidencia la fragmentación diatópica del italiano y refuerza la idea de múltiples “italianos”, reconocibles por rasgos fonético-prosódicos específicos. El análisis permite identificar la procedencia regional de los sujetos interceptados —Toscana, Sicilia (base palermitana), Campania (base napolitana), Roma y norte de Italia (base milanesa)—, apoyándose en la recurrencia de rasgos descritos en la literatura dialectológica, pese a las dificultades de audios perturbados, verificados en algunos casos con software como PRAAT. Se examinan fenómenos como apertura y rotación vocálica, debilitamiento consonántico, geminación sintáctica, estrategias prosódicas y rasgos rítmicos. Los hallazgos confirman el valor del habla interceptada como prueba auxiliar judicial, subrayando la necesidad de un enfoque multidimensional para evitar interpretaciones simplistas.

PRINCIPALES REFERENCIAS

- Bellucci, P. (2005). *A onor del vero. Fondamenti di linguistica giudiziaria*. UTET.
- Berruto, G. (1998). *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*. Carocci, Roma.
- Coulthard, M., & Johnson, A. (2007). *An Introduction to Forensic Linguistics: Language in Evidence*. Routledge.
- Fanciullo, F. (2015). *Prima lezione di dialettologia*. Editori Laterza, Roma-Bari.

Fraser, H. (2014). Transcription of indistinct forensic recordings: Problems and solutions from the perspective of phonetic science. *Language and Law/Linguagem e Direito*, 1(2), 5–21.

Leoni, F. A., & Maturi, P. (2018). *Manuale di fonetica*. Carocci.

Loporcaro, M. (2009). *Profilo linguistico dei dialetti italiani*. Laterza, Bari.

Ollson, J. (2004). *Forensic Linguistics*. Continuum, London-New York.

Orletti, F., & Mariottini, M. (2017). *Forensic Communication in Theory and Practice. A Study of Discourse Analysis and Transcription*. Cambridge Scholars Publishing.

Romito, L. (2014). *Manuale di Linguistica Forense*. Bulzoni Editore.

San Segundo Fernández, E. (2023). *La fonética forense. Nuevos retos y nuevas líneas de investigación*. Octaedro.

Turell, M. T. (2005). *Lingüística forense, lengua y derecho*. Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra.

PITCH AND PERCEPTION IN L2 ENGLISH: HOW NATIVE PROSODIC SYSTEMS SHAPE LEXICAL ACCESS

María Teresa Martínez García, Marta Ortega-Llebaria

Universidad de Valladolid – University of Pittsburgh

mariateresamg@uva.es

This study investigates how first-language (L1) prosodic typology influences second-language (L2) English lexical access, focusing on the role of pitch (F0) across tonal (Mandarin), pitch-accent (Japanese), and intonational (French, Korean) L1s. Participants (n = 213) completed an auditory lexical decision task with segmental and F0 cues orthogonally manipulated, alongside a stress-based sequence recall task. Results show that Mandarin speakers used pitch lexically, while Japanese listeners—despite perceiving stress accurately—did not. Conversely, Korean speakers relied on pitch in lexical access despite showing stress-perception difficulties, and French speakers showed neither. These double dissociations suggest that pitch is repurposed in L2 depending on its function in the L1 (lexical, structural, or absent). Proficiency and working memory did not account for these patterns. The findings support a functionally adaptive model of L2 prosody, highlighting how cross-linguistic differences in prosodic function shape L2 processing beyond perceptual capacity.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Ortega-Llebaria, M., & Wu, Z. (2020). *Language and Speech*, 64(2), 467–487.
<https://doi.org/10.1177/0023830919894606>.

Dupoux, E., Peperkamp, S., & Sebastián-Gallés, N. (2001). *JASA*, 110(3), 1606–1618. <https://doi.org/10.1121/1.1380439>.

Jun, S.-A. (2014). In *Prosodic Typology II*, OUP, pp. 520–540.

Laméris, T. J., Llompart, M., & Post, B. (2024). *Bilingualism: Language and Cognition*, 27(4), 729–743. <https://doi.org/10.1017/S1366728924000300>.

Feldman, L. B., Kostić, A., Basnight-Brown, D. M., Đurđević, D. F., & Pastizzo, M. J. (2010). Morphological facilitation for regular and irregular verb formations in native and non-native speakers: Little evidence for two distinct mechanisms. *Bilingualism: Language and cognition*, 13(2), 119-135.
<https://doi.org/10.1017/S1366728909990459>

FROM SYLLABLE-TIMED TO STRESS-TIMED RHYTHM: GESTURE AS A FACILITATOR IN ENGLISH RHYTHMIC TRAINING

Helena Castrillo González

Universidad de las Palmas de Gran Canarias

helena.castrillo101@alu.ulpgc.es

This undergraduate classroom study investigates the effectiveness of rhythm-based instruction and the integration of gesture as a facilitator to improve the production of English rhythm among native Spanish speakers. Given the typological differences between Spanish (a syllable-timed language) and English (a stress-timed language), Spanish learners often struggle with English prosodic features. Grounded in embodied learning theory, this pilot study explores whether multimodal strategies – particularly hand gestures mimicking the rhythm of English – enhance learners’ oral performance. Thirty-five undergraduate students participated in a short training program based on the materials from Solans and Estebas-Vilaplana 's MOOC (UNED, 2019). Pre and post-tests of participants’ oral production were assessed considering their comprehensibility, fluency, and accentedness. Results show significant improvements within each group, especially in the experimental group. These findings support the value of integrating rhythmic-based instruction and the use of gesture into L2 pronunciation instruction, particularly for learners from syllable-timed language backgrounds.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Baills, F., Alazard-Guiu, C., & Prieto, P. (2022). Embodied prosodic training helps improve accentedness and suprasegmental accuracy. *Applied Linguistics*, 43(4), 776-804.

Barreiro, S., Estebas-Vilaplana, E., & Soto, I. (2005). Teaching phonetics through singing and reciting. In *Proceedings of the Phonetics Teaching and Learning Conference 2005* (pp. 1-4).

Barreiro, S., Estebas-Vilaplana, E., & Soto, I. (2007). From prosody to sounds: a new approach to phonetics teaching and learning. In *Aprendizaje de lenguas, uso del*

lenguaje y modelación cognitiva. Perspectivas aplicadas entre disciplinas: actas del XXIV Congreso Internacional de AESLA. [Recurso electrónico] (p. 38). UNED-Universidad Nacional de Educación a Distancia.

Dauer, R. M. (1983). Stress-timing and syllable-timing reanalyzed. *Journal of phonetics*, 11(1), 51-62.

Estebas-Vilaplana, E. (2019). The Acquisition of English Pronunciation through Songs and Literary Texts. [MOOC]. UNED. Aprendizaje de la pronunciación inglesa a través de canciones y textos literarios (Permanente) | UNED Abierta

Goldin-Meadow, S. (2005). *Hearing gesture: How our hands help us think*. Harvard University Press.

Jusslin, S., Korpinen, K., Lilja, N., Martin, R., Lehtinen-Schnabel, J., & Anttila, E. (2022). Embodied learning and teaching approaches in language education: A mixed studies review. *Educational Research Review*, 37, 100480.

Li, P., Baills F., Baqué, L., & Prieto, P. (2023). The effectiveness of embodied prosodic training in L2 accentedness and vowel accuracy. *Second Language Research*, 39(4), 1077-1105.

Roach, P. (2009). *English phonetics and phonology paperback with audio CDs (2): A practical course*. Cambridge University Press.

Zhang, Y., Baills, F., & Prieto, P. (2020). Hand-clapping to the rhythm of newly learned words improves L2 pronunciation: Evidence from training Chinese adolescents with French words. *Language Teaching Research*, 24(5), 666-689.

APRENDIZAJE DE LA ENTONACIÓN DEL INGLÉS MEDIANTE TL_ToBI

Mercedes Cabrera Abreu, Eva Estebas Vilaplana

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria - Universidad Nacional de Educación a Distancia

mercedes.cabrera@ulpgc.es

El objetivo del estudio es analizar la eficacia de la enseñanza de la entonación del inglés como L2 en estudiantes de L1 español de Grado mediante el modelo TL_ToBI (ToBI for Teaching and Learning) (Estebas-Vilaplana 2009, 2017). TL_ToBI, adaptación simplificada del modelo ToBI (Beckman et al., 2005), propone: 1) separar la estructura métrica de la tonal; 2) tres niveles entonativos (L, H, M); 3) un único nivel de fraseo; y 4) gráficas como apoyo visual. 80 estudiantes de la ULPGC participan en una prueba oral antes y después de un taller de entonación. El grupo de control recibe 2 horas de formación con el modelo ToBI (Ladd 1996) y el experimental con TL_ToBI. Se evalúa si la mayor simplicidad de TL_ToBI ayuda en la producción de la entonación inglesa de frases declarativas e interrogativas neutras y marcadas. El grupo experimental tiende a mostrar mejores resultados.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Beckman, M. E., Hirschberg, J., y Shattuck-Hufnagel, S. (2005). "The original ToBI system and the evolution of the ToBI framework". En S.-A. Jun (ed.) *Prosodic Typology: The Phonology of Intonation and Phrasing*. Oxford: Oxford University Press.

Estebas-Vilaplana, E. (2009). *Teach Yourself English Pronunciation*. Madrid: UNED.

Estebas-Vilaplana, E. (2017). "The teaching and learning of L2 English intonation in a distance education environment: TL_ToBI vs. the traditional models". *Linguistica* 57 (1), 73-91.

Ladd, R. (1996). *Intonational Phonology*. Cambridge: Cambridge University Press.

TALLER DE FONOLOGÍA ESPAÑOLA PARA PROFES DE ELE: CÓMO MEJORAR LA PRONUNCIACIÓN DE TUS ALUMNOS

Ana María López Jimeno

Lexiway Online / UAM

amljimeno@gmail.com

El dominio del sistema fonológico del idioma que se aprende como L2 es imprescindible para adquirir la nueva lengua, y este debe hacerse lo antes posible. . . Apenas existen manuales exclusivos y/o apartados específicos sobre fonética y fonología entre los materiales actuales para ELE y, si los hay, los ejercicios se presentan escritos sin contrastar sonidos. Pocos métodos abordan directamente el problema y algunos de los recursos en línea son complejos. Presentamos una metodología audiovisual que emplea imágenes para que el alumno comprenda el vocabulario y, a la vez que lo adquiere, lo produzca correctamente. Al mostrar los contrastes fonológicos con imágenes de pares mínimos, el alumno percibe las pequeñas diferencias que comportan grandes cambios en el significado. El taller consistiría en una breve presentación de la importancia de la adquisición temprana de la fonología y una clase demostrativa de lecciones específicas, empleando la plataforma donde se aloja el material.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Boquete Martín, G (2014). “Presencia actual de la fonética en el aula de ELE y su reflejo en la enseñanza de la prosodia” en RILE, no 3, diciembre 2014, p. 9.

Kuhl, Patricia K. (2015) How Babies Learn Language, Scientific American, November 1

Ferguson, C.A., Menn, L., & Stoel-Gammon, C. (Eds.) (1992). Phonological development: Models, research, implications. Timonium, MD: York Press.

Perea Siller, F.J. (2018), “Enseñanza del componente fonético-fonológico”, en María Martínez-Atienza de Dios y Alfonso Zamorano Aguilar (coords. y eds.), Iniciación

a la metodología de la enseñanza de ELE. Diseño curricular (II). Enseñanza de los componentes lingüísticos, Madrid: en CLAVE/ELE, 13-42.

ENHANCING SPANISH EFL LEARNERS' SPEAKING SKILLS THROUGH SHADOWING: A LONGITUDINAL STUDY

Leticia Quesada Vázquez

Universidad Complutense de Madrid

lequesad@ucm.es

In recent decades, pronunciation instruction has regained prominence in second language research, although consensus on the most effective pedagogical approaches remains elusive (Foote & McDonough, 2017). Technological advances have enabled the development of innovative methods that encourage authentic language use, learner autonomy, and engagement (Martinsen et al., 2017). Within this framework, shadowing has emerged as a promising technique. While existing studies highlight its effectiveness in boosting listening comprehension, its potential to improve spoken production remains underexplored (Hamada, 2017). The present study investigates the effectiveness of shadowing in enhancing Spanish EFL learners' speaking skills. A six-week training program was embedded within a phonetics/phonology course at a Spanish university. Participants were divided into audio- and video-based treatment groups and recorded before, immediately after, and four months following instruction. Experienced raters assessed their performances regarding comprehensibility, fluency, and accentedness. Shadowing is anticipated to foster learners' communicative competence across modalities and over time.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Foote, J. A. & McDonough, K. (2017). Using shadowing with mobile technology to improve L2 pronunciation. *Journal of Second Language Pronunciation*, 3(1), 34-56. doi 10.1075/jslp.3.1.02foo

Hamada, Y. (2017). *Teaching EFL learners shadowing for listening: Developing learners' bottom-up skills*. Routledge.

Martinsen, R., Montgomery, C. & Willardson, V. (2017). The effectiveness of video-based shadowing and tracking pronunciation exercises for foreign language learners. *Foreign Language Annals*, 50(4), 661-680. <https://doi.org/10.1111/flan.12306>

THE EFFECTS OF NATIVE CORRECTIVE FEEDBACK AND EXPLICIT INSTRUCTION IN THE DEVELOPMENT OF SPANISH VOICELESS STOPS IN L2 SPANISH

Antonio Martín Gómez

University of Wisconsin-La Crosse

amartingomez@uwlax.edu

I present the results of an experiment on the development of Spanish voiceless plosive consonants by adult native English speakers (N = 12) in the United States, who received explicit instruction with feedback from Ecuadorian peers in a virtual pronunciation tandem (O'Rourke, 2005). Previous studies report overall improvements in the development of voiceless stops segments after receiving explicit instruction (Lord, 2005; Zampini, 1998), and overall improvements after a short study-abroad term (Díaz Campos & Lazar, 2003). However, no study so far has examined the combined effects of exposure to native input in the form of corrective feedback and explicit instruction in the classroom. A read-aloud task in three stages was conducted over 15 weeks, with results showing statistically significant improvements only with the /k/ segment. Results are discussed in terms of pedagogical implications for instructors, such as attention to form and exposure to native input (Gass & Mackey, 2015).

PRINCIPALES REFERENCIAS

Díaz Campos, M. & Lazar, N. (2003). Acoustic Analysis of Voiceless Initial Stops in the Speech of Study Abroad and Regular Class Students: Context of Learning as a Variable in Spanish Second Language Acquisition. In P. Kempchinsky & C-E. Piñeros (Eds.), *Theory, Practice, and Acquisition* (pp. 352-370). Somerville, MA: Cascadilla Press.

Gass, G. and Mackey, M. (2015). Input, interaction, and output in second language acquisition. In B. VanPatten, & J. Williams (Eds), *Theories in second language acquisition: An introduction* (2nd ed.) (pp. 180–206). New York, NY: Routledge.

Lord, G. (2005). (How) can we teach foreign language pronunciation? On the effects of a Spanish phonetics course. *Hispania*, 88(3), 557-567.

O'Rourke, B. (2005). Form-focused Interaction in Online Tandem Learning. *CALICO Journal*, 22(3), 433-466.

Zampini, M. L. (1998). The Relationship between the Production and Perception of L2 Spanish Stops. *Texas Papers in Foreign Language Education*, 3(3), 85-100.

Sílaba - Análisis del discurso

EL UMBRAL DE PERCEPCIÓN DE LA DURACIÓN CONSONÁNTICA EN LA RESILABIFICACIÓN ESPAÑOLA: EVALUACIÓN COMPARATIVA DE MÉTODOS DE ESTANDARIZACIÓN

Kata Baditzné Pálvölgyi, Dorottya Szabó-Kovács

Eötvös Loránd Tudományegyetem

b.palvolgyi.kata@btk.elte.hu

Este estudio busca contribuir a la metodología de la investigación de la resilabificación, fenómeno del español que consiste en pronunciar la consonante final de palabra como si fuera el inicio de la siguiente, como la /s/ en los amigos [lo.s a.mi.γos]. La literatura suele emplear métodos basados en la duración de la consonante resilabificada, no obstante, es necesario establecer umbrales de percepción y normalizar los datos, dado que la velocidad de articulación varía según hablante. En esta investigación compararemos dos métodos de estandarización de la duración, (1) expresando la duración de cada segmento como porcentaje relativo al precedente (cf. el Análisis Prosódico del Habla) y (2) porcentaje calculado respecto a la duración media de los segmentos del hablante. En una prueba perceptiva los participantes deben identificar los segmentos alargados en muestras generadas y manipuladas, decidiendo si escuchan una consonante final o inicial (como en *has ido* o *ha sido*).

PRINCIPALES REFERENCIAS

Baditzné Pálvölgyi, K. (2022b). Limiares perceptivos prosódicos em espanhol: intensidade e duração. *Revista da ABRALIN*, 21(2), 193–208. <https://doi.org/10.25189/rabralin.v21i2.2077>.

Boersma, P., & Weenink, D. (2020). Praat: Doing phonetics by computer [Computer program].

Cantero Serena, F. J. (2019). Análisis prosódico del habla: más allá de la melodía. In M. R. Álvarez Silva, A. Muñoz Alvarado, & L. Ruiz Miyares (Eds.), *Comunicación*

social: Lingüística, medios masivos, arte, etnología, folclor y otras ciencias afines (Vol. II, pp. 485–498). Santiago de Cuba: Ediciones Centro de Lingüística Aplicada.

Delattre, P. (1965). Comparing the phonetic features of English, German, Spanish and French. Heidelberg: Julius Groos Verlag.

Fernández-Planas, A. M., & Martínez Celdrán, E. (2003). El tono fundamental y la duración: dos aspectos de la taxonomía prosódica en dos modalidades de habla (enunciativa e interrogativa) del español. *Estudios de Fonética Experimental*, 12, 166–200.

Fougeron, C., Bagou, O., Content, A., Stefanuto, M., & Frauenfelder, U. (2003). Looking for acoustic cues of resyllabification in French. In M. J. Solé, D. Recasens, & J. Romero (Eds.), *15th International Congress of Phonetic Sciences* (pp. 2257–2260). Causal Productions Pty Ltd.

Harris, J. (1993/1996). Integrity of prosodic constituents and the domain of syllabification rules in Spanish and Catalan. In K. Hale & S. J. Keyser (Eds.), *The view from Building 20* (3rd printing, pp. 177–193). MIT Press.

Illésné Weeber, Á. (2021). Mexikói és spanyolországi hezitációs mintázatok a spontán beszédben. In G. Menczel & J. Spisák (Eds.), *Lazarillo fiatal hispanisták tanulmányai* (Vol. 8, pp. 91–108). Eötvös Loránd Tudományegyetem, Bölcsészettudományi Kar.

Pamies Bertrán, A., & Fernández Planas, A. M. (2006). La percepción de la duración vocálica en español. In J. D. Luque Durán (Ed.), *Actas del V Congreso andaluz de lingüística general: homenaje al profesor José Andrés de Molina Redondo* (pp. 501–513). Granada Lingüística.

Szabó-Kovács, D. (2024). La resilabificación en el español: ¿Qué es, y cómo enseñarla? In L. Horváth, A. Kéri, B. G. Rácz, & C. Tarnai (Eds.), *Romanisztikai találkozások az Eötvös Collegiumban: Válogatás a 2021-es Romanisztikai Találkozásból* (pp. 143–163). ELTE Eötvös József Collegium.

SYLLABLE BOUNDARY PRONUNCIATION AND INTERNATIONAL INTELLIGIBILITY: EVIDENCE FROM SPANISH SPEAKERS OF ENGLISH

Mateusz Pietraszek

Universidad Complutense de Madrid

mpietras@ucm.es

This study investigates how Spanish learners of English pronounce syllable boundaries, with particular attention to final consonant clusters, additions and deletions in codas, and prosthetic vowel insertions. Sixty advanced learners completed two reading tasks: an elicitation paragraph and semantically unpredictable sentences (SUS). Their recordings were evaluated by 330 international listeners, who rated comprehensibility and foreign-accentedness, and completed orthographic transcriptions to measure intelligibility. A qualitative analysis was also conducted on 27 frequently mispronounced tokens... Results showed that accurate cluster production was moderately associated with higher intelligibility and comprehensibility, and strongly with lower accentedness. Group comparisons revealed largely robust effects. Qualitative evidence indicated that both consonant deletions and additions often led to severe intelligibility breakdowns, challenging assumptions of the Lingua Franca Core regarding the relative acceptability of insertions. The findings underscore the importance of prioritizing syllable onsets and codas in pronunciation pedagogy, particularly for enhancing communication in international contexts.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Benoît, C., Grice, M., & Hazan, V. (1996). The SUS test: A method for the assessment of text-to-speech synthesis intelligibility using Semantically Unpredictable Sentences (SUS). *Speech Communication*, 18(4), 381-392.

Derwing, T. M., & Munro, M. J. (1997). Accent, intelligibility, and comprehensibility: evidence from four L1s. *Studies in Second Language Acquisition*, 19(1), 1-16.

Jenkins, J. (2000). *The phonology of English as an international language*. Oxford University Press.

Pietraszek, M. (2024a). Associating speaker variables with English pronunciation ratings in Spanish tertiary education. *Porta Linguarum*, 41, 189-207.

Pietraszek, M. (2024b). "The sun was rising": a new elicitation paragraph for English pronunciation research and assessment. In D. Martín González (Ed.), *English linguistics meets the 21st century*. Dykinson.

Walker, R. (2010). *Teaching the Pronunciation of English as a Lingua Franca*. Oxford University Press.

LA FRECUENCIA FUNDAMENTAL COMO CLAVE ACÚSTICA DEL SINTAGMA FONOLÓGICO EN ESPAÑOL

Mario Casado-Mancebo

UNED

mariocasadomancebo@gmail.com

La estructura prosódica se codifica fonéticamente mediante claves articulatorias y acústicas, entre ellas la duración, la entonación y las pausas. En español, la investigación ha descrito estos fenómenos, aunque los estudios sobre entonación se han centrado mayoritariamente en aspectos fonológicos, quedando pendiente un análisis acústico detallado. Este trabajo examina los efectos de la frontera de sintagma fonológico (SF) en la frecuencia fundamental. Para ello, se analizaron 1.800 muestras correspondientes a 60 oraciones declarativas de foco ancho producidas por 30 hablantes del español de Madrid. Los resultados muestran que en las fronteras de SF aparecen dos eventos: un tono de frontera H-, que bloquea el retraso del H tonal anterior característico de los acentos prenucleares, y un escalonamiento ascendente del H acentual con función demarcativa. Este hallazgo aporta evidencia novedosa sobre la codificación prosódica de las fronteras en español..

PRINCIPALES REFERENCIAS

Bassols, N. (1994). Estructura sintáctica y pausas: Posibilidades de correlación. *Procesamiento del lenguaje natural*, 15, 25.

de Pijper, J. R., y Sanderma, A. A. (1994). On the perceptual strength of prosodic boundaries and its relation to suprasegmental cues. *The Journal of the Acoustical Society of America*, 96(4), 2037-2047. <https://doi.org/10.1121/1.410145>.

Estebas-Vilaplana, E., y Prieto, P. (2010). Castilian Spanish intonation. En *Transcription of Intonation of the Spanish Language* (pp. 17-48). Lincom Europa.

Féry, C. (1993). German intonational Patterns. Max Niemeyer Verlag. <https://doi.org/10.1515/9783111677606>. Féry, C., y Truckenbrodt, H. (2005). Sisterhood and tonal scaling. *Studia Linguistica*, 59(2-3), 223-243. <https://doi.org/10.1111/j.1467-9582.2005.00127.x>.

Frota, S., Prieto, P., y Elordieta, G. (2020). Iberia. En C. Gussenhoven y A. Chen (Eds.), *The Oxford Handbook of Language Prosody* (pp. 251-270). Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780198832232.013.16>.

Gubian, M., Torreira, F., y Boves, L. (2015). Using Functional Data Analysis for investigating multidimensional dynamic phonetic contrasts. *Journal of Phonetics*, 49, 16-40. <https://doi.org/10.1016/j.wocn.2014.10.001>.

Hualde, J. I., y Prieto, P. (2015). Intonational variation in Spanish: European and American varieties. En S. Frota y P. Prieto (Eds.), *Intonation in Romance* (pp. 350-391). Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780199685332.003.0010>.

Ladd, D. R. (1988). Declination “reset” and the hierarchical organization of utterances. *The Journal of the Acoustical Society of America*, 84(2), 530-544. <https://doi.org/10.1121/1.396830>.

Rao, R. (2010). Final Lengthening and Pause Duration in Three Dialects of Spanish. En M. Ortega-Llebaria (Ed.), *Selected Proceedings of the 4th Conference on Laboratory Approaches to Spanish Phonology* (pp. 69-82). Cascadilla Proceedings Project. <https://www.lingref.com/cpp/lasp/4/abstract2368.html>.

Wightman, C. W., Shattuck-Hufnagel, S., Ostendorf, M., y Price, P. J. (1992). Segmental durations in the vicinity of prosodic phrase boundaries. *The Journal of the Acoustical Society of America*, 91(3), 1707-1717. <https://doi.org/10.1121/1.402450>

LA GRAMATICALIZACIÓN DE LOS MARCADORES DISCURSIVOS DESDE LA PROSODIA: EL CASO DE LOS ANTIORIENTADORES

Blanca Hernández Hernández

Universidad de Salamanca

blancahdezhdz@usal.es

En el ámbito del análisis pragmático-discursivo, se han propuesto diferentes perspectivas metodológicas para dilucidar el grado de gramaticalización de los marcadores del discurso. Este trabajo, basado en investigaciones anteriores sobre este fenómeno, se propone caracterizar gramaticalmente mediante la prosodia a los marcadores con función antiorientadora pero, es que, a ver, bueno y pues. . . Para la obtención del corpus, se ha grabado a 15 universitarias procedentes de Zamora y Salamanca manteniendo una conversación en tono coloquial. A continuación, se ha analizado la duración, la frecuencia fundamental y las pausas entre cada marcador y su oración. . . A modo de conclusión, se ha podido elaborar un eje de gramaticalización basado en la aparición o ausencia de rasgos que indican lexicalización. Así pues, el análisis estadístico apunta a que, de más a menos gramaticales, la lista de marcadores antiorientadores estudiados se sucede de esta manera: pues, pero, bueno, es que, a ver.

PRINCIPALES REFERENCIAS

Aylett M. y Turk A. (2004) The smooth signal redundancy hypothesis: a functional explanation for relationships between redundancy, prosodic prominence, and duration in spontaneous speech. *Lang Speech*, 47(1), 31-56.

Domínguez García, N. (2020). Marcadores del discurso y argumentación. En M.E. Placencia y X.A. Padilla García (Eds.), *Guía Práctica de Pragmática Del Español*, (pp. 185–195). Routledge.

Estellés Arguedas, M. (2024). Discourse markers and prosody. En G. Holtus y F. Sánchez-Miret (Eds.), *Manual of Discourse Markers in Romance* (pp. 129–162). De Gruyter. . . Goldberg, A. (2006). *Constructions at Work. The Nature of Generalization in Language*. Oxford Linguistics.

Hidalgo Navarro, A. (2010). Los marcadores del discurso y su significante: en torno a la interfaz marcadores-prosodia en español. *Los Estudios Sobre Marcadores Del Discurso En Español, Hoy*, 61–92.

Llamas Saiz, Carmen. (2010). Los marcadores del discurso y su sintaxis. En O. Loureda Lamas y E. Acín Villa (Eds.), *Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy*, (pp. 183–240). Arco Libros.

Molinelli, P. (2013). Orientarsi nel discorso. Segnali discorsivi e segnal pragmatici in italiano. En E. Pîrvu (Ed.), *Discurso e cultura nella lingua e nella letteratura italiana. Atti del V Convegno internazionale di italianistica dell'Università di Craiova*. 20-21 de septiembre, 2013, 195-208.

Pierrehumbert, J. y Hirschberg, J. (1990). The meaning of intonational contours in the interpretation of discourse. En P. R. Cohen, J. Morgan, y M. E. Pollack (Eds.), *Intentions in communication* (pp. 271–311). Cambridge MIT Press.

Portolés Lázaro, J. y Martín Zorraquino, M. A. (1999). Los marcadores del discurso. En I. Bosque Muñoz y V. Demonte Barrero (Eds.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, (Vol. 3, pp. 4051–4214). Espasa Calpe.

Vandenberg, A. M.; Wichmann, A. y Aijmer, K. (2010). How prosody reflects semantic change: A synchronic case study of “of course.” En K. Davidse (Ed.), *Subjectification, intersubjectification and grammaticalization* (Vol. 66, pp. 103–154). De Gruyter Mouton.

Wichmann, A. (2011). Grammaticalization and prosody. En B. Heine y H. Narrog (Eds.) *The Oxford Handbook of Grammaticalization*. (pp. 331-341). Oxford Press.